Marina au service du capitaine



Chemin du Moulin
Pike River
Tél.: 248-3578

le richelieu
agricole

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE MARDI 10 MAI 1983, VOL 47 NO 32

35,610 COPIES
28 60 PAGES
60¢

Drainage FORTIN & FILS inc.



Donat Fortin, prés.
Spécialité: drainage souterrain
Service de préparation des plans
ROGER ET SERGE FORTIN
Tél.: 245-7083
475, rang des Patriotes
Napierville, Qué. J0J 1L0

LOUISE PAPINEAU
MANON PAPINEAU
YVES PAPINEAU
OPTOMÉTRISTES
- EXAMEN VISUEL
- RÉÉDUCATION VISUELLE
- VERRES DE CONTACT (RIGIDES & SOUPLES)
- LUNETTERIE

346-4293
174, RUE ST JACQUES
ST-JEAN

Sommaire

Producteurs de moutons
Versement d'un paiement d'appoint
Page 22

Cette année
La raffinerie produira deux fois plus de SUCRE
Page 11

Sucre et sirop d'érable
La Régie tiendra une audience le sept juin
Page 17

Retour à un niveau normal dans un mois
La crue du Richelieu prend des proportions alarmantes Page 18

Québec consacrera $50 millions à la culture céréalière d'ici '86

par Gilles LÉVESQUE



Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec entend consacrer $50 millions au développement de la culture céréalière au cours des trois prochaines années. Ce plan triennal, si on y ajoute les quelque $130 millions que devrait investir le secteur privé se traduira d'ici 1985-'86 par une hausse des superficies en céréales de 120,000 hectares et une augmentation de la récolte annuelle de céréales de 700,000 tonnes.

C'est ce qui ressort de la conférence de presse qu'a tenue le ministre Jean Garon, jeudi dernier, à Longueuil, en présence des membres du caucus agricole du Parti québécois et de nombreux média d'information, dont LE RICHELIEU agricole. Visiblement heureux d'avoir à annoncer une telle nouvelle, M. Garon a tenu à préciser que ce plan triennal s'inscrivait dans le programme de relance économique décidé par le Conseil des ministres en mars dernier.

Ce plan, que le ministre a qualifié d'être l'un des plus complets et ambitieux jamais proposés à l'agriculture québécoise, comporte treize points répartis en six grands volets: l'amélioration de la qualité des sols, l'intensification du processus de mise en valeur des terres non cultivées ou abandonnées; l'accroissement de la capacité d'entreposage des céréales; l'amélioration de la qualité des fourrages; la possibilité pour les agriculteurs de transformer eux-mêmes leurs céréales en moulées pour l'alimentation de leurs animaux; l'intensification de la recherche, de la mise au point et de la promotion de nouvelles variétés de céréales mieux adaptées au climat des différentes régions du Québec.

En tenant compte de l'effort global des agriculteurs et du gouvernement, c'est à $400 millions que s'élèveront au cours des trois prochaines années les investissements dans l'amélioration des sols, l'accroissement des capacités d'entreposage, l'achat d'équipements, la banque de terres, la recherche et la vulgarisation. L'impact sur l'emploi est par ailleurs évalué à 12,000 hommes/années, soit 4,000 emplois par année qui généreront des salaires évalués à $290 millions. (Nos informations en pages 4 et 5).

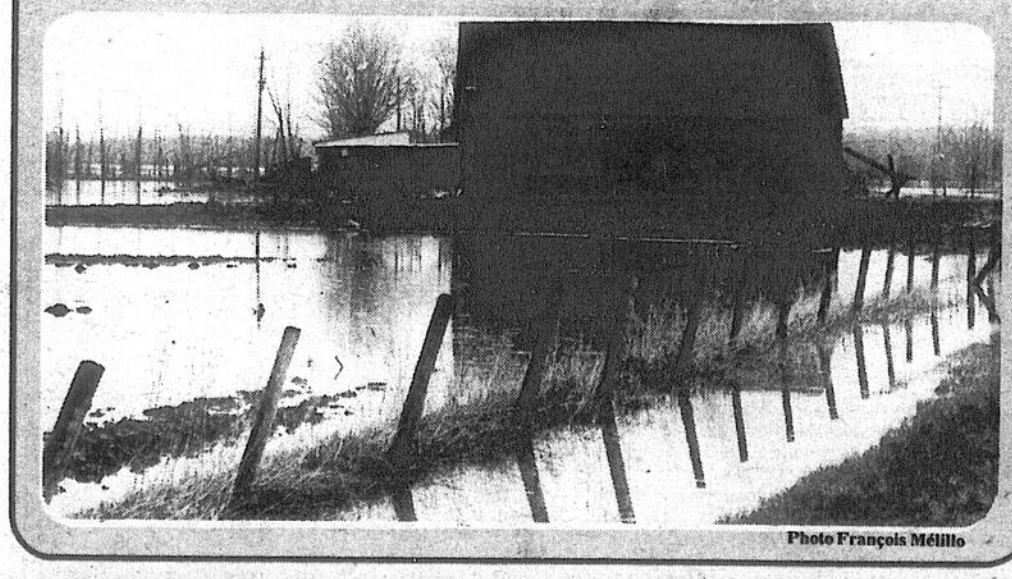


Photo François Mélillo



Transport des grains
Pépin hisse le drapeau blanc Page 3

Draperies St-Luc INC.
Devinez pourquoi plus de 10,000 maisons ont été décorées par nos décorateurs?
SICO SERVICE À DOMICILE CIL



PROFITEZ DE NOS SUPER-SPÉCIAUX SUR PRODUITS DÉCORATIFS KIRSCH
STORES VERTICAUX BELTEK
30% DE RABAIS
valence gratuite
KIRSCH fête le printemps '83
30%
(Offre valable du 26 avril au 1er juin 1983)
De rabais sur
- bois tissé
- stores verticaux
- mini-stores en aluminium
- stores décoratifs

48 rue Moreau, Saint-Luc 348-8852 | 420, 2e Avenue, Iberville 346-7484 (Carrefour Laplante) | Chambly 658-3270

Ensemencements

Trop tôt pour parler d'un retard inquiétant, mais...

par Gilles LÉVESQUE

Les pluies diluviennes qui s'abattent sur la région depuis près d'un mois forcent bon nombre de producteurs à remettre à plus tard leurs travaux d'ensemencement. Selon M. Georges Govaerts, du Bureau de renseignements agricoles du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec à Saint-Jean, peu de producteurs ont eu la chance d'enfouir leurs semences sous terre jusqu'à présent. Il soutient néanmoins qu'il est encore trop tôt pour affirmer que ce retard risque d'avoir des répercussions importantes.

● **Céréales**

"Pour l'instant, affirme-t-il, il n'y a pas lieu d'alarmer les producteurs inutilement. Il n'en demeure pas moins que les producteurs de céréales, entre autres, devront être en mesure d'effectuer leurs ensemencements d'ici un avenir rapproché s'ils ne veulent pas subir des pertes de rendement. Bref, il faut espérer que la température redeviendra clémente au cours des prochains jours, d'autant plus que les producteurs ne seront pas en mesure de travailler sur leur terre avant quelques jours encore."

Un porte-parole de la conserverie David Lord, à Saint-Jean, nous a pour sa part mentionné qu'il était encore trop tôt pour parler d'un retard important au niveau des légumes de transformation puisque les premiers ensemencements n'étaient prévus que pour le 9 mai, soit hier, lundi.

Projet agro-alimentaire dans le Haut-Richelieu

Garon affirme qu'il n'est pas à la source du retard

par Gilles LÉVESQUE

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, M. Jean Garon, tient à informer les administrateurs du Conseil économique du Haut-Richelieu qu'il n'est pas à la source du retard entourant la demande de subvention de $300,000 qui a été présentée au gouvernement l'été dernier, en rapport avec la réalisation d'un vaste projet agro-alimentaire.

● **Mal informés**

"C'est en lisant votre journal que j'ai pris connaissance des déclarations des dirigeants du Conseil économique du Haut-Richelieu. Tout ce que je peux vous dire, c'est qu'ils sont très mal informés à mon sujet. En fait, c'est moi qui attend après les fonctionnaires du ministre délégué à l'Aménagement et au Développement régional, et non le contraire. J'ai déjà donné mon accord de principe au aujet de cette demande de subvention, et je n'attends plus qu'après le document officiel pour y apposer ma signature", de préciser le ministre, peu avant la tenue de la conférence de presse entourant le dévoilement du plan triennal destiné à propulser le Québec encore plus loin sur la voie de l'autosuffisance en céréales.



Le ministre Jean Garon a tenu à préciser que le député du comté de Saint-Jean, M. Jérôme Proulx, avait effectué toutes les démarches nécessaires afin que la demande de subvention du Conseil économique du Haut-Richelieu soit acceptée.

● **Proulx**

Se portant ensuite à la défense du député du comté de Saint-Jean, le ministre a tenu à souligner que M. Proulx avait effectué toutes les démarches nécessaires afin que la demande de subvention du Conseil économique du Haut-Richelieu soit acceptée. "Je peux vous assurer que M. Proulx a effectué le travail qu'il devait accomplir, et que ce n'est pas de sa faute si le dossier traîne en longueur", de conclure M. Garon.

AVIS IMPORTANT

DE LA

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

DIVISION DU QUÉBEC

La Société Canadienne du Cancer fondée en 1938 est le seul organisme national de santé publique qui combat le cancer par un programme en trois points: la recherche scientifique, l'éducation populaire et l'aide aux patients cancéreux.

Nous tenons à souligner à tous nos donateurs qu'il **n'existe Aucun lien** entre la Société Canadienne du Cancer et la Société de Recherche sur le Cancer Inc. (The Cancer Research Society Inc.)

En vue d'éviter toute confusion, veuillez prendre note que le bureau provincial est situé à l'adresse suivante:

1118 ouest, rue Sainte-Catherine,
Suite 700,
Montréal, (Québec)
H3B 1H5

Jean-Guy Cotnoir,
président,
Société Canadienne du Cancer
Division du Québec



Marché des grains

Prix de l'option à la fermeture de la Bourse de Chicago:

Date	6 mai '83		29 avril '83
Maïs (boisseau)			
mai	3.17	−0.0025	3.1725
juillet	3.1725	−0.01	3.1825
septembre	3.0975	+0.0050	3.0925
Soja (boisseau)			
mai	6.2850	−0.1175	6.4025
juillet	6.4475	−0.1250	6.5725
août	6.4950	−0.1425	6.6375

Prix de vente de la tonne métrique au port de Montréal (en vrac par camion)

Maïs U.S.	175.45	−2.65	178.10
Blé	177.70	+1.75	175.95
Avoine	135.30	−4.0	139.30
Orge	137.20	−0.20	137.40

Prix d'achat de la tonne métrique de maïs dans les centres régionaux (en vrac par camion)

Note: 1 tonne métrique = 39.368 boisseaux.

Nos pages d'alimentation

Boucherie Jean 5
Octofruit 5
Éthier & Frères 10
Marché Richelieu 14, 15
Steinberg 23

ENCART

Canadian Tire,
24,593 copies ..... 8 pages
Provigo, 19,605 copies .... 12 pages
Steinberg, 35,610 copies .. 12 pages

la météo

Mercredi: beau. Température sous la normale saisonnière.
Jeudi et vendredi: beau. Léger réchauffement.

HEBDOS A-1 WEEKLIES — le richelieu agricole

CCAB

C.P. 383, 84 A. Richelieu
Tél.: 347-5371 - 861-4624, J3B 6X3

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu au sud de Montréal, pour un tirage certifié de 35,610.

Directeur général: Robert PARADIS
Rédacteur en chef: Renel BOUCHARD
Adjoint au Richelieu: Gilles LÉVESQUE
Journaliste: Gilles BÉRUBÉ
Secrétaire-réceptionniste: Gabrielle AGARLA
Directeur de la publicité: Jacques THIBAULT
Adj. au dir. de la publicité: Denis HUARD

Publicitaires: Léo Facchino, Denis Jolin, André Corriveau, Lucien Lord, Jean Bilodeau, Serge Cordeau.

Publicité nationale: Les Hebdos A-1 Inc., 2085, rue Union, bureau 1550, Montréal, Québec, H3A 2C3, tél.: 844-3403.

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.

Imprimé par: Richelieu Rotho-Litho, 142, rue Saint-Pierre, Saint-Jean.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.

Édité par: Promotion G. & P. Inc.

Abonnement par la poste: $30.00

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions LE CANADA FRANÇAIS Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.

le richelieu agricole

35 610 COPIES

PAR LES CAMELOTS

Saint-Jean	10 300
Iberville	2 700
Farnham	2 500
Total:	**15 500**

DISTRIBUTION PAR LA POSTE

ZONE 2	
Saint-Jean (rural)	204
Iberville (rural 1)	425
Iberville (rural 2)	550
Saint-Luc	2 900
Saint-Blaise	570
Saint-Paul l'Île-aux-Noix	500
Saint-Valentin	155
Lacolle	850
L'Acadie	1 065
Saint-Bernard-de-Lacolle	425
Saint-Jacques-le-Mineur	375
Napierville	1 175
Saint-Édouard-Napierville	102
Saint-Édouard (rural 1)	248
Total:	**9 544**
ZONE 3	
Mont Saint-Grégoire	800
Sainte-Angèle-de-Monnoir	350
Clarenceville	550
Henryville	450
Philipsburg	210
Pike River	200
Saint-Alexandre	575
Saint-Armand	250
Saint-Sébastien	235
Sabrevois	500
Venise-en-Québec	350
Marieville	2 450
Total:	**6 920**
ZONE 4	
Farnham (rural 1)	240
Farnham (rural 3)	140
Standbridge-Station	120
Saint-Ignace	210
Sainte-Sabine	275
N.-D.-de-Stanbridge	280
Bedford	1 491
Sainte-Brigide	385
Total	**3 141**
Zones 2, 3 et 4 (3e classe)	**19 605**
ABONNEMENTS	**505**

Examen de la vue
Verres de contact
Dr Denis Vallée, O.D.
spécialiste pour la vue
Optométriste
55, rue Du Pont - tél. 248-7525 - Bedford
HEURES DE BUREAU: mardi: 9 h à 12 h - 13 h à 20 h
jeudi: 9 h à 12 h - 13 h à 17 h
Sur rendez-vous

le richelieu agricole
VOL 47 NO 32 PAGE 3
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU LE MARDI 10 MAI 1983

DRAINAGE NAPIERVILLE INC.
Spécialiste: Drainage souterrain
Guy Boire, prés. 245-7142
André F. Fortin conseiller 245-7013

Transport ferroviaire des grains dans l'Ouest

Le ministre Pépin hisse le drapeau blanc à la grande satisfaction de la coalition québécoise

par Gilles LÉVESQUE

Le ministre fédéral des Transports, M. Jean-Luc Pépin, a hissé le drapeau blanc, mercredi dernier, s'avouant par le fait même vaincu face aux nombreux organismes agricoles qui réclamaient des modifications importantes au programme de transport ferroviaire des grains dans l'Ouest.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que le ministre Pépin a cédé sous la pression qui se faisait de plus en plus forte à son endroit. Une pression exercée par les fermiers du Québec et de l'Ouest du pays, mais aussi par le caucus des députés fédéraux du Québec.

En fait, M. Pépin n'avaît aucune autre alternative que celle de modifier en profondeur sa politique sur le transport des céréales. Un geste qu'il a été amené à poser trois mois après avoir dévoilé le contenu de son programme tant contesté.

● **Modifications**

Au départ, il importe de souligner que M. Pépin maintient son engagement de verser $3,7 milliards pour le système de transport des grains d'ici '86. Par ailleurs, la subvention annuelle de $652 millions que devaient se partager, d'une façon progressive, les compagnies de chemin de fer et les producteurs de l'Ouest sera versée en totalité aux compagnies ferroviaires en guise de subvention au transport des grains.

Le deuxième changement apporté par le ministre des Transports est que les tarifs de transport seront maintenant liés au prix international du blé. Enfin, d'autres cultures spécialisées, comme les lentilles et certains pois, de même que leurs produits dérivés seront admissibles aux tarifs subventionnés.

● **Disparition**

Compte tenu du fait que la subvention aux producteurs de l'Ouest disparaît dans la nouvelle politique annoncée par M. Pépin, le fonds de $93 millions qui devait être accordé au Québec ne sera pas alloué.

D'autre part, le programme de transport ferroviaire des grains, tel qu'amendé mercredi dernier, devait normalement être déposé à la Chambre des communes hier, mardi. Le ministre Pépin dit par ailleurs espérer que son projet de loi soit adopté avant le 30 juin.

● **Coalition**

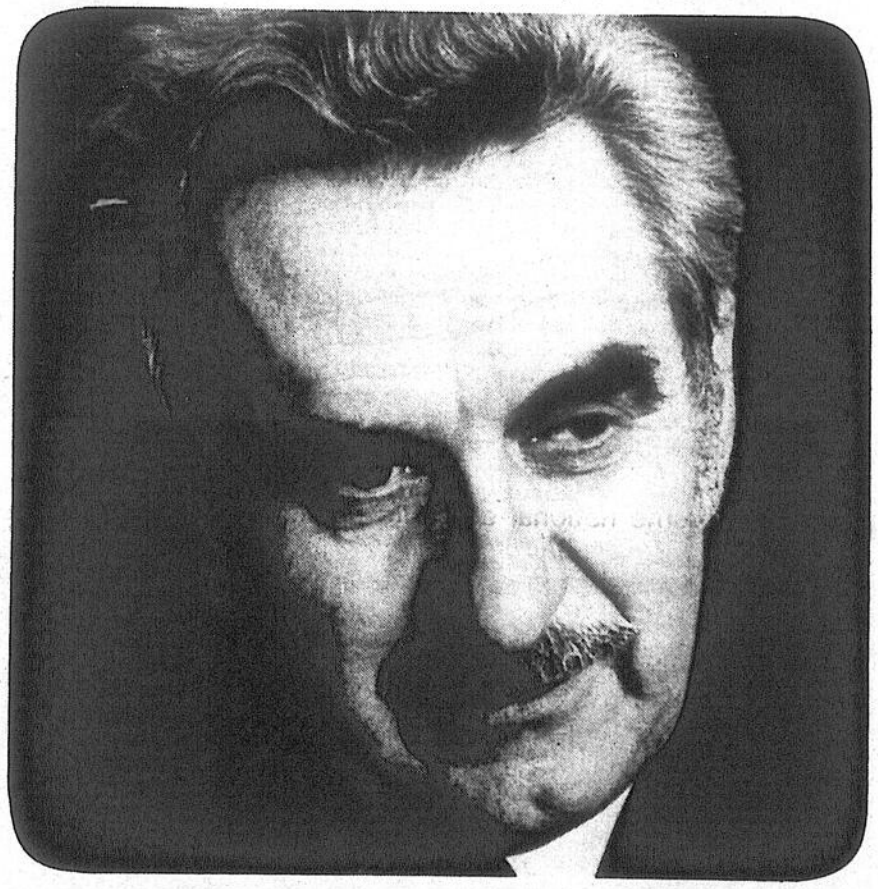
Il va sans dire que la Coalition pour la survie du secteur agro-alimentaire du Québec se dit très satisfaite de la décision prise par le ministre fédéral des Transports. "C'est certain que nous sommes contents de voir que le ministre ait renoncé à subventionner directement les producteurs de l'Ouest, certes le point central de nos interventions. Nous sommes aussi satisfaits de constater que les députés fédéraux du Québec se soient finalement rendus compte que le programme découlant des recommandations Gilson comportait des risques énormes pour les producteurs du Québec," explique le secrétaire de la Coalition, M. Mario Dumais.

● **Rencontre**

Ce dernier précise que les organismes oeuvrant au sein de la Coalition se réuniront pour faire le point sur la question dès que le projet de loi aura été déposé à la Chambre des communes. "Pour l'instant, je dois reconnaître que nous ne sommes pas contre les changements proposés par M. Pépin. Vous comprendrez toutefois qu'il est difficile de commenter ces changements en raison du fait que nous ne connaissons pas toutes les modalités d'application."

● **Victoire**

Tout en refusant de s'emballer inutilement, M. Dumais avoue que la lutte menée par la Coalition québécoise a certes pesé lourd dans la balance. "Nous ne voulons pas être trop triomphant pour l'instant, surtout qu'un groupe d'éleveurs de l'Ouest semble en furie contre nous. Il importe par ailleurs de signaler que nous avons été en mesure de compter sur la complicité des députés fédéraux du Québec, ce qui, il faut bien l'avouer, nous a grandement facilité la tâche dans la lutte que nous avons menée et que nous poursuivrons si cela devait s'avérer nécessaire," conclut M. Dumais.



Le ministre fédéral des Transports, M. Jean-Luc Pépin, a finalement modifié en profondeur son projet de loi tant contesté.

Déficits gonflés

Garon n'est pas encore entièrement satisfait

par Gilles LÉVESQUE

"Je ne suis pas encore satisfait des modifications apportées par le ministre Pépin. En fait, je m'oppose à ce qu'il défraye des déficits d'exploitation qui n'existent pas. Car il est prouvé que les déficits des compagnies de chemin de fer n'excèdent pas annuellement une somme de $250 millions, du moins pour ce qui est du transport des grains. Or, il est inconcevable que M. Pépin propose de leur verser une subvention annuelle de l'ordre de $652 millions."

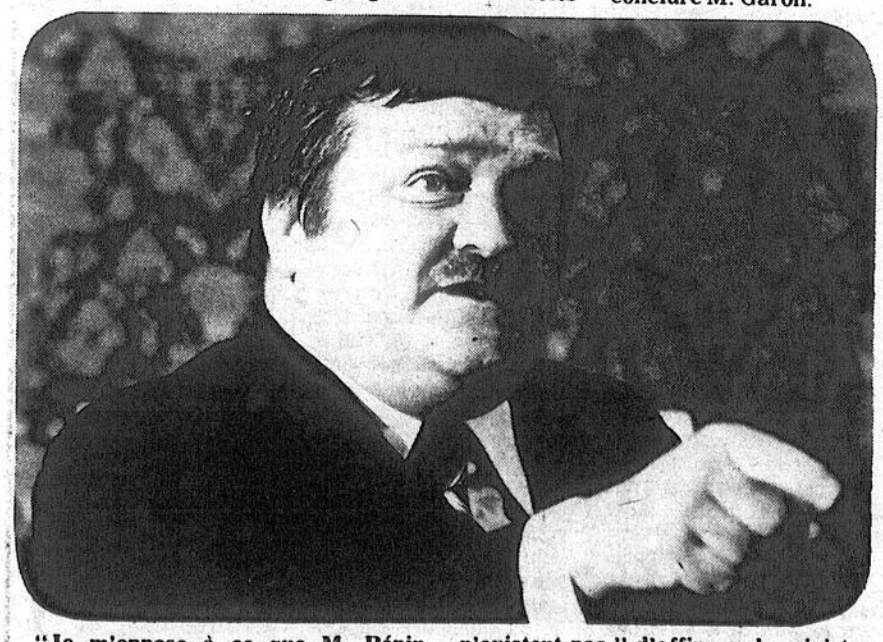
● **Camouflage**

C'est ce qu'a entre autres soutenu le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, M. Jean Garon, dans le cadre d'une brève entrevue accordée à l'auteur de ces lignes et ce, quelques minutes avant le début de la conférence de presse entourant le dévoilement d'un plan triennal destiné à propulser le Québec encore plus loin sur la voie de l'autosuffisance céréalière.

"Je suis persuadé, devait-il enchaîner, que le ministre Pépin cherche tout simplement à camoufler le fait qu'une partie des subventions fédérales servira à éponger les déficits encourus pour le transport de d'autres produits, dont la viande. Je n'ai pas besoin de vous dire que cette façon de faire favorisera les producteurs de l'Ouest".

● **Plus tard**

Le ministre s'est par ailleurs refusé à commenter davantage les changements apportés par le ministre Pépin au sujet du programme de transport ferroviaire des grains dans l'Ouest. "Je préfère prendre connaissance de l'ensemble des modifications suggérées par M. Pépin avant de formuler d'autres commentaires," de conclure M. Garon.



"Je m'oppose à ce que M. Pépin défraye des déficits d'exploitation qui n'existent pas," d'affirmer le ministre Jean Garon. (Photo François Mélillo)

ACHETEZ UN NOUVEAU TRACTEUR SAME
Financement sans intérêt jusqu'au 1er septembre 1983
Prix coupés
Garantie de 2 ans du fabricant

LES ÉQUIPEMENTS AGRICOLES J.P. RATHÉ INC.
Vente machinerie - neuve "Universal" et vente d'usagée
166, rue Principale, ROUGEMONT
Tél.: 469-2370

Garon parle d'un plan triennal ambitieux

D'ici '86, Québec consacrera $50 millions au développement de la culture céréalière

Textes de Gilles LÉVESQUE

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec entend consacrer $50 millions au développement de la culture céréalière au cours des trois prochaines années. Ce plan triennal, si on y ajoute les quelque $130 millions que devrait investir le secteur privé, se traduira d'ici 1985-'86 par une hausse des superficies en céréales de 120,000 hectares qui atteindraient alors 660,000 hectares, soit une hausse de 32% par rapport à '82. En terme de volume, la récolte annuelle de céréales augmentera de 700,000 tonnes pour atteindre 2,5 millions de tonnes, soit l'équivalent d'une hausse de 35% par rapport à la dernière récolte.

C'est ce qui ressort de la conférence de presse qu'a tenue le ministre Jean Garon, jeudi dernier, à Longueuil, en présence des membres du caucus agricole du Parti québécois et de nombreux média d'information, dont LE RICHELIEU agricole. Visiblement heureux d'avoir à annoncer une telle nouvelle, d'autant plus qu'elle est destinée à propulser le Québec encore plus loin sur la voie de l'autosuffisance en céréales, M. Garon a tenu à préciser que ce plan triennal s'inscrivait dans le programme de relance économique décidé par le Conseil des ministres en mars dernier.

● Six volets

Ce plan comporte treize points répartis en six grands volets: l'amélioration de la qualité des sols; l'intensification du processus de mise en valeur des terres non cultivées ou abandonnées; l'accroissement de la capacité d'entreposage des céréales, tant sur les fermes qu'au niveau régional; l'amélioration de la qualité des fourrages; la possibilité pour les agriculteurs de transformer eux-mêmes leurs céréales en moulées pour l'alimentation de leurs animaux; l'intensification de la recherche, de la mise au point et de la promotion de nouvelles variétés de céréales mieux adaptées au climat des différentes régions du Québec.

● Ambitieux

"Il s'agit d'un des plans les plus complets et ambitieux jamais proposés à l'agriculture québécoise, de souligner M. Garon. Le gouvernement invite en effet les agriculteurs à poursuivre d'ici 1986 les efforts remarquables qu'ils ont déployés au cours des dernières années et qui se sont traduits par une augmentation de 120% de notre production céréalière entre 1977 et 1981."

"Ce plan, d'enchaîner le ministre, devrait nous permettre d'atteindre dès 1985-'86 l'objectif d'un taux d'autosuffisance de 70% en céréales fourragères qui, selon le document "Nourrir le Québec" publié en '81, ne devrait être atteint qu'en '90".

● Raisons

Selon M. Garon, plusieurs raisons font de ce plan triennal la mesure de l'heure dans le domaine agricole au Québec. Le ministre souligne au départ que ce plan agit sur le secteur vital de la fabrication d'aliments pour animaux, qui représente une industrie de $1,1 milliard, ainsi que sur l'industrie de l'élevage. "Il s'appuie aussi sur l'expérience d'un premier plan d'une durée de cinq ans dont les objectifs ont été largement dépassés. Sans oublier qu'en favorisant l'accroissement de notre production céréalière, ce plan permettra de réduire la dépendance des producteurs de viande face aux fournisseurs extérieurs tandis qu'en agissant au niveau de la qualité des fourrages, il aidera les producteurs laitiers et de bovins de boucherie à soutenir la concurrence accrue des fermiers de l'Ouest".

Toujours selon M. Garon, ce plan pourra s'appuyer sur un système de crédit agricole à court et moyen termes repensé en fonction des besoins des céréaliculteurs avec les projets de Lois 112 et 113. Il note d'autre part que les investissements dans le secteur céréalier comptent parmi ceux qui ont le plus d'impact sur l'ensemble de l'économie.

"Si l'on tient compte de l'effort global des agriculteurs et du gouvernement, c'est à $400 millions que s'élèveront au cours des trois prochaines années les investissements dans l'amélioration des sols, l'accroissement des capacités d'entreposage, l'achat d'équipement, la banque de terres, la recherche et la vulgarisation. L'impact sur l'emploi est par ailleurs évalué à 12,000 hommes/années, soit 4,000 emplois par année qui généreront des salaires évalués à $290 millions".

"Au cours des cinq prochaines années, de poursuivre le ministre, la production de céréales pourra augmenter d'un volume cumulatif de 2,4 millions de tonnes, ce qui remplacera des importations d'une valeur d'au moins $350 millions. Enfin, il importe de souligner que, globalement, l'économie québécoise profitera d'une valeur ajoutée supplémentaire de $500 millions."

Au cours de la période de questions qui a suivi la conférence de presse, LE RICHELIEU agricole a demandé au ministre Garon s'il ne craignait pas de ne pas pouvoir compter sur la collaboration des producteurs de céréales en raison des graves problèmes financiers qu'ils éprouvent depuis la chute dramatique des prix du marché.

À cette question, le ministre a répondu qu'il n'était pas du tout inquiet. "D'une part, de préciser ce dernier, je suis persuadé que les producteurs vont pouvoir continuer à tenir le coup en raison du programme de crédit spécial que nous venons d'instaurer à leur intention tandis que, d'autre part, je suis persuadé que les prix des grains vont fluctuer à la hausse cet automne en raison, surtout, des programmes spéciaux mis de l'avant par le Département de l'Agriculture des États-Unis."



Le ministre Garon a dévoilé les grandes lignes du plan triennal en présence des membres du caucus agricole du Parti québécois. On reconnaît entre autres sur la photo le député du comté d'Iberville, M. Jacques Beauséjour.



Pléiade de mesures

Plus de $16,4 millions affectés à l'entreposage

Plusieurs des mesures contenues dans le plan triennal rendu public par le ministre Jean Garon portent sur l'entreposage des céréales, à savoir la mise en place d'une capacité d'entreposage de céréales de 900,000 mètres cubes d'ici 1985-'86 au coût de $35 millions, incluant une contribution gouvernementale de $16,4 millions.

Cette mesure vise entre autres la reprise du programme d'aide à la construction de silos à grain sur les fermes mixtes (investissement de $13,8 millions dont $6,2 millions assumés par Québec); l'introduction d'un nouveau programme d'aide à la construction de silos à grain sur les fermes spécialisées (investissement de $19,3 millions dont $8,7 millions par Québec); ainsi que l'aide à la construction de deux nouveaux centres régionaux de traitement et d'entreposage de céréales d'une capacité de 5,500 mètres cubes chacun (investissements de $2,2 millions pour lesquels la contribution gouvernementale s'élèvera à $1,4 million). Il est à noter que les nouveaux centres seront érigés dans l'Outaouais et les Cantons de l'Est.

● Fourrage

Le ministre a par ailleurs annoncé la mise en place, d'ici '86, de silos à fourrage d'une capacité de 900,000 mètres cubes au coût de $45 millions, ce qui inclut une contribution gouvernementale de l'ordre de $11,3 millions. M. Garon a tenu à souligner qu'il s'agit en fait de la reprise d'un des volets du plan quinquennal de 1977-'82, mais avec des ajustements qui permettent de porter à $10,000 la subvention maximale lorsqu'il s'agit du premier silo à être installé sur une ferme. Lorsqu'il y a déjà un ou plusieurs silos, la subvention ne pourra dépasser $5,000.

"Nous prévoyons, de souligner M. Garon, l'installation de 1,800 nouveaux silos à fourrages verticaux ou horizontaux pendant la durée du plan triennal. Ces équipements permettront aux agriculteurs d'améliorer sensiblement la qualité de leurs fourrages, élément de base de l'alimentation des vaches laitières et des bovins de boucherie."

● Séchoirs

Enfin, le ministre a annoncé que le programme d'aide à l'achat de séchoirs à foin sera poursuivi. L'aide consentie atteindra 75% du coût d'achat d'un séchoir jusqu'à concurrence de $750 par ferme. "Nous prévoyons l'installation de 3,750 séchoirs à foin d'ici '86 au coût de $8,4 millions dont $2,8 millions proviendront du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation," de conclure M. Garon.

Budget annuel de $20 millions

La banque de terres sera finalement mise en opération

La mise en opération d'une banque de terres figure au nombre des mesures contenues dans le plan triennal. Le ministre Jean Garon a en effet annoncé que cette mesure tant attendue de la part des producteurs entrerait officiellement en opération cette année.

"Cette banque de terres, de préciser le ministre, bénéficiera d'un budget annuel de $20 millions pour l'achat et la mise en valeur de terres propices à la culture céréalière. Ces terres seront revendues ou louées à des agriculteurs. La contribution nette du gouvernement à ces opérations sera de l'ordre de $9 millions pour la durée du plan triennal."

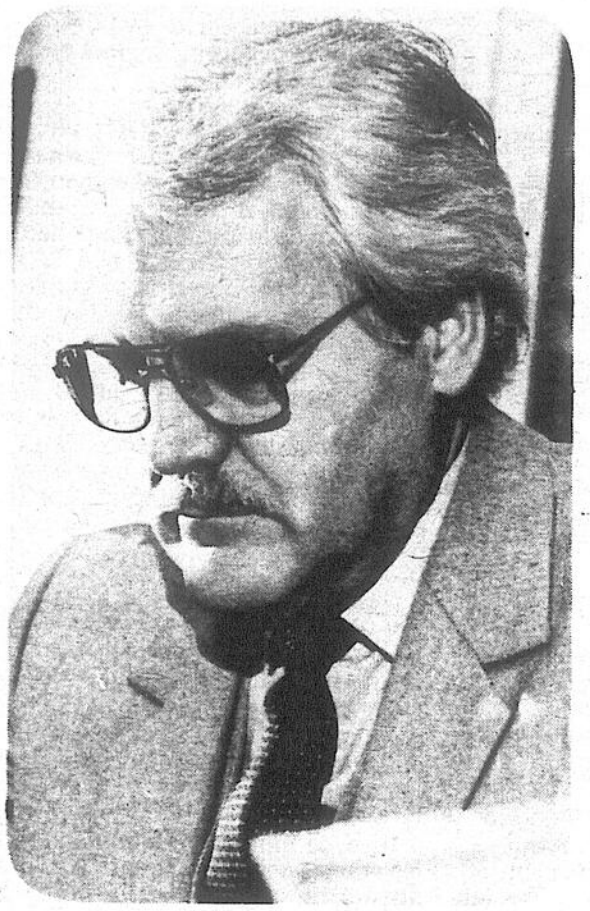
● **Office**

Cette banque de terres sera opérée par l'Office du crédit agricole, en collaboration avec le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec. M. Garon a en outre souligné que les modalités d'application seront annoncées prochainement et qu'il est d'ores et déjà assuré que les municipalités seront mises à contribution.

● **Sol-Plus**

Le gouvernement entend d'autre part intensifier ses efforts au chapitre de la mise en valeur des sols dans le cadre des programmes Sol-Plus et de mise en valeur des terres en friche, en injectant $7,2 millions de plus que les budgets initialement prévus à cette fin.

Ainsi, les sommes consacrées à l'amélioration des cours d'eau municipaux seront accrues de $4,4 millions, tandis que les sommes prévues pour les subventions aux travaux mécanisés seront majorées de $2,2 millions. Quant à l'augmentation de l'aide et l'assouplissement des critères d'admissibilité au programme de mise en valeur des terres en friche, ces changements nécessiteront des déboursés supplémentaires de quelque $665,000 de la part du ministère, qui s'ajouteront aux $550,000 déjà prévus. L'investissement total des agriculteurs sera de l'ordre de $3 millions par année.



Le président de l'Office du crédit agricole, M. Camille Moreau, était présent à la conférence de presse. (Photos François Mélillo)

Nouvelles techniques culturales

Les chercheurs bénéficieront aussi d'une hausse de budget

Dans le cadre de son plan triennal, Québec entend favoriser davantage la recherche dans le domaine des céréales. À ce chapitre, les stations de recherches du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation ainsi que plusieurs universités québécoises se partageront, dans une proportion de 70%-30%, des sommes qui passeront de $1,1 million en 1983-'84 à $2 millions en 1985-'86.

● **Techniques**

Le gouvernement encouragera aussi la mise au point, directement chez les agriculteurs, de nouvelles techniques culturales et à l'expérimentation de variétés mieux adaptées à chaque région. À cet effet, le programme aidera à établir environ 200 parcelles de démonstration, à raison de 20 parcelles par région. Les subventions prévues dans le programme passeront de $250 à $400 l'hectare.

● **Semences**

Québec verra aussi à promouvoir les semences Pedigree de façon à ce que leur usage atteigne un taux de 70%, alors qu'il n'était que de 58% en '80. Le ministère subventionnera à 50% les coûts de ces campagnes de promotion qui mettront l'accent sur les variétés produites au Québec, telles le blé Laval ou l'orge Sophie.

Enfin, le gouvernement introduira un programme d'aide à l'achat de moulanges à la ferme. Cette mesure nécessitera des investissements de l'ordre de $10 millions pour les trois prochaines années, incluant une contribution gouvernementale de $3,2 millions.

CORRECTION STEINBERG

Dans notre circulaire encartée dans l'édition d'aujourd'hui, l'article suivant en page 12 aurait dû se lire comme suit:

CHAMPIGNONS DE CULTURE CANADIENNE, 12 ONCES, 1,78$ AU LIEU DE 850 ML.

Nous nous excusons des inconvénients que cette erreur a pu causer à notre aimable clientèle.

STEINBERG

SUPER-SPÉCIAUX

Longe longue A-1 (60 à 90 lb)	2,39$ lb 5,26$ kg
Longe longue C-1 (60 à 90 lb)	1,89$ lb 4,17$ kg
Longe longue D-1 (60 à 90 lb)	1,79$ lb 3,94$ kg
Demi-porc	1,19$ lb 2,62$ kg
Longe de porc	1,84$ lb 4,06$ kg
Derrière de bœuf A-1 (150 à 190 lb)	2,10$ lb 4,63$ kg
Bœuf haché maigre (10 lb et plus)	1,59$ lb 3,51$ kg
Bœuf haché extra maigre (10 lb et plus)	1,89$ lb 4,17$ kg

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

	A-1	C-1	D-1
DERRIÈRE	4,63$ kg 2,10$ lb	3,57$ kg 1,62$ lb	3,48$ kg 1,58$ lb
DEMI	3,86$ kg 1,75$ lb	3,09$ kg 1,40$ lb	2,98$ kg 1,35$ lb
AVANT	3,11$ kg 1,41$ lb	2,87$ kg 1,30$ lb	2,76$ kg 1,25$ lb

Ouverte du mardi au samedi de 9 heures à 18 heures et jeudi et vendredi jusqu'à 21 heures.

Boucherie Jean 347-7763

875 Chemin des Ormes Sud
L'Acadie

Octofruit

950, boul. du Séminaire nord Saint-Jean 348-8834
(voisin de Saint-Hubert)

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

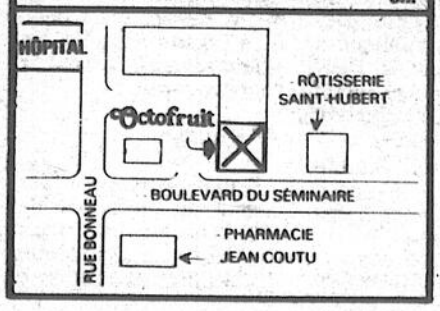
Spéciaux 10 mai au 16 mai

Pommes Granny Smith "Cape" 68¢ lb — Pr. Afrique du Sud Canada fantaisie — 1,50$ kg

Choux-fleurs gr. 12 - pr. E.-U. Can. no 1 — 1,48$ ch.

Poireaux pr. E.-U. Can. no 1 — 1,28$ le paquet

Kiwis nouvelle récolte gr. 39 pr. Nouvelle-Zélande — 58¢ ch.



Laitue Iceberg pr. E.-U. Can. no 1 — 48¢ ch.

Les têtes de violon sont arrivées



Avocats gr. 40, pr. Californie, Can. no 1 — 48¢ ch.

Poires Packam pr. Nouvelle-Zélande Can. no 1 — 68¢ lb — 1,50$ kg

Carottes de verdure pr. E.-U. Can. no 1 — 2/1$

Pommes de terre nouvelles - blanches pr. Floride Can. no 1 2,27 kg / 5 lg — 1,98$ ch.

Mangues pr. Haïti Can. no 1 — 58¢ ch.

Calendrier agricole

● Quotas de lait

C'est le 12 mai prochain, à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe, qu'aura lieu la prochaine vente publique de quotas de lait. Contrairement aux trois séances précédentes, les producteurs de lait pourront cette fois faire l'acquisition de quotas de lait de consommation. Cet événement mensuel débutera vers 13 heures.

Par ailleurs, les producteurs de lait de transformation doivent prendre note qu'ils peuvent se prêter des quotas entre eux depuis le 1er avril. Il en sera ainsi jusqu'au 30 juin.

● Foire de Bedford

Il est d'ores et déjà assuré que l'exposition agricole de Bedford aura lieu cette année du 9 au 14 août. Cette foire de classe "B" sera une fois de plus organisée par la Société d'agriculture du comté de Missisquoi.

● Sirop d'érable

La Régie des marchés agricoles du Québec tiendra une journée d'audiences publiques, le mardi 7 juin, en rapport avec la demande de révision que lui a dernièrement fait parvenir la Fédération des producteurs de sucre et de sirop d'érable du Québec. Les organismes concernés par le projet de plan conjoint auront alors la chance de se faire entendre.

● Jeunes ruraux

Le Cercle des jeunes ruraux de la région du Haut-Richelieu accueillera un groupe de jeunes albertains, du 19 au 26 juillet, dans le cadre d'un échange 4-H. Les membres sélectionnés au sein du Cercle se rendront pour leur part en Alberta le 2 août prochain. Ils seront de retour au Québec le 9 août.

● Formation agricole

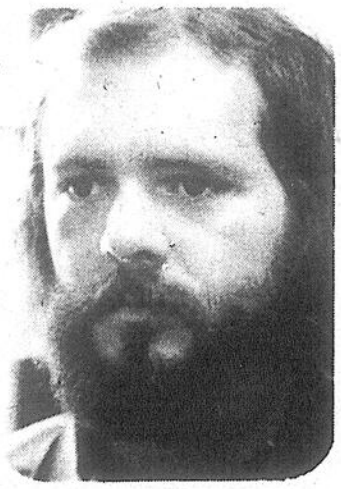
La Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe visitera tous ses syndicats de base au cours des prochaines semaines dans le but de faire le point sur les cours de formation agricole qui ont été offerts aux producteurs de la région au cours des derniers mois. La Fédération et les syndicats verront aussi à préparer le programme qui sera en vigueur l'automne prochain.

● Foire de Rouville

La prochaine exposition agricole du comté de Rouville aura lieu à Rougemont, les 7, 8, 9 et 10 juillet prochains. Les personnes qui désirent obtenir de plus amples informations en rapport avec cette exposition sont invitées à communiquer avec la secrétaire-trésorière du comité organisateur, Mme Guertin. Le numéro de téléphone à composer est 469-2357.

Éditorial

Pépin a finalement rendu les armes!



Il aura donc fallu trois longs mois avant que le ministre fédéral des Transports, M. Jean-Luc Pépin, ne se décide à hisser le drapeau blanc, avouant par le fait même que son programme tant contesté comportait de graves lacunes, d'où l'urgence d'y apporter des changements en profondeur avant que la pression excercée à son endroit n'entache sa réputation. Avant, surtout, que le parlement ne devienne le site de manifestations d'envergure.

Il a certes fallu que la pression devienne carrément insupportable pour que le ministre décide de rendre les armes. Une pression que les députés fédéraux du Québec, après avoir vraiment tenté de s'y habituer, lui ont refilée au cours des dernières semaines, conscients qu'ils ne parviendraient jamais à vendre un tel programme au secteur agro-alimentaire québécois.

Sans oublier la colère manifestée par plusieurs organismes de l'Ouest qui, à maintes reprises, n'ont pas manqué de l'apostropher lors de ses visites à caractère promotionnel. La mauvaise presse dont jouissait le Parti libéral depuis l'annonce du programme, le 1er février dernier, a également dû peser lourd dans la balance. Car les "Rouges" n'ont certes pas besoin d'une telle publicité par les temps qui courent. Surtout que les "Bleus" monopolisent l'attention!

Ceci dit, le ministre Pépin vient de prendre une décision qui lui a demandé de faire fi de son orgueil. Et ça, ce n'est jamais facile. Il n'en demeure pas moins qu'il vient pratiquement d'éteindre l'incendie qu'il avait allumé au Québec avec la complaisance de Clay Gilson. Puisqu'il est déjà permis d'affirmer que la coalition québécoise n'a maintenant plus intérêt à se battre avec la fougue dont elle a fait preuve au cours des derniers mois.

Les compagnies de chemins de fer, elles, bien que les modifications annoncées par M. Pépin ne les affectent pas, doivent certes se réjouir de voir que le projet de Loi sera vraisemblablement adopté d'ici un avenir rapproché. Puisque tout ce qui les intéresse, c'est de savoir qu'elles pourront bénéficier de subventions qui leur permettront d'éponger leurs déficits et d'améliorer leur réseau ferroviaire.

Reste maintenant le cas des éleveurs de l'Ouest qui, après s'être fait promettre ciel et terre, se retrouvent aujourd'hui avec leur petit bonheur. Une claque sur la gueule qui ne les incitera pas à voter pour les "Rouges" lors des prochaines élections. Il n'en demeure pas moins que le temps règle bien des choses. Et Dieu sait que les "Rouges" ont plus d'un truc dans leur sac pour les inciter à changer d'idée. Aucun doute là-dessus.

Bref, le ministre Pépin vient en quelque sorte de crever les nuages noirs qui planaient au dessus de la tête du secteur agro-alimentaire québécois. Des nuages qui ne provoqueront pas d'inondation, mais qui pourraient tout de même laisser échapper quelques gouttes d'eau. Ceci pour dire que les amendements apportés par M. Pépin semblent résoudre les principaux points en litige, mais qu'il faudra attendre d'en connaître toutes les modalités d'application avant de "remiser les parapluies".

Ceux qui craignaient d'être les victimes des intentions premières du ministre Pépin peuvent néanmoins se dire qu'ils l'ont échappé belle.

Gilles LÉVESQUE

Nos encans

● Encans réguliers

Tous les mercredis et samedis soir à 19 heures ainsi que les dimanches après-midi à 13h30, il y a encan d'articles neufs et usagers à la salle d'encan située au 376, Bord de l'Eau à Iberville. Encanteur: Jean-Louis Tessier (346-2240).

Tous les jeudis soir à 19 heures et les samedis à 13 heures, il y a encan au Carrefour Saint-Jacques et Séminaire. Encanteur: Gilles Dumouchel (347-2810).

Tous les vendredis et samedis, à 19h30, il y a encan au 151, chemin des Patriotes à Napierville. Articles de toutes sortes. Encanteur: René Craig (245-3522).

Tous les dimanches à midi, il y a encan à la salle d'Encan située au 533, route 133, Sabrevois. Articles de tous genres. Encanteur: B. Leblanc (346-1891).

Tous les mardis soir à la Salle d'encan, au 247, Granby à Bromont à 19 heures. Seront vendus: meubles, vaisselle moderne et beaucoup d'antiquités (encan à commission).

Tous les vendredis à 19 heures, il y a encan d'articles neufs et usagés au Marché Monnoir à Marieville. Inf. M. Gamache 460-2393.

Tous les mardis à 19h30, il y aura encan d'animaux, à la commission, chez M. Rogel Lamoureux à Napierville. Inf.: 245-3435.

Tous les mardis et vendredis soir à 20 heures, il y a encan d'articles variés à la salle L'Oasis, 1130 boul. Saint-Luc, route 104. Encanteur licencié (348-6882). Ouverture le 17 mai.

Le 14 mai, il y aura encan au garage municipal de Saint-Jean, boul. du Séminaire, à 9 heures. Encanteur: J.M. Bergeron (296-4936).

Nous cache-t-on quelque chose?



Marché des grains

par A. Douglas Mutch
(Office des provendes)

La réaction des marchés céréaliers a été très positive depuis que le gouvernement américain a annoncé son programme de paiement en nature (PPN), particulièrement en ce qui concerne les céréales fourragères, et les contrats à terme du maïs pour '82 et '83, à Chicago, ont atteint de nouveaux sommets.

Le marché croit que le PPN est la meilleure chose qui puisse arriver aux marchés céréaliers depuis l'apparition du pain tranché, voire des aliments composés. D'un seul coup, le gouvernement des États-Unis semble avoir trouvé comment se débarrasser du surplus céréalier, extrêmement incommode. Au premier abord, tout analyste logique serait d'accord sur cette analyse.

À la réflexion toutefois, certains doutes agaçants subsistent. Ainsi, rappelons que le PPN vise à réduire le surplus céréalier, non à soutenir les prix. Qui plus est, le ministère américain de l'Agriculture s'est particulièrement appliqué à convaincre que le PPN n'est rien d'autre qu'un programme de réduction du surplus céréalier.

Cela nous amène naturellement à nous demander s'il nous cache quelque chose?

La déclaration précitée du 13 avril, faite par le secrétaire à l'Agriculture, M. John Block, ne répond pas à cette question. En fait, elle nous contraint presque à la formuler. Si le PPN réussit, les réserves céréalières baisseront pendant la campagne agricole 1983-1984. Si c'est le cas toutefois, nous n'aurons pas besoin du PPN pour les récoltes de 1984.

Il semble, plus précisément, que le secrétaire à l'Agriculture est d'avis que les réserves céréalières des États-Unis seront encore excessives à la fin de la campagne agricole 1983-1984. Les programmes de réduction des superficies devront, par conséquent, être maintenus pendant la campagne 1984-1985. S'il a raison, c'est donc qu'à l'heure actuelle, les prix du marché céréalier sont exagérés.

● Hausse

D'une part, il faut considérer que la mise de côté d'un acre sur trois de terre arable aux États-Unis, en 1983, sert à soutenir les cours du marché. D'autre part, cependant, si l'on n'applique pas, en 1984, de programme semblable de réduction des superficies cultivées, les emblavures pourraient augmenter de 50 pour cent aux États-Unis, par rapport à 1983.

De toute évidence, le ministère de l'Agriculture des États-Unis s'inquiète de ce que le secteur de la production végétale n'est autorisé à produire qu'aux deux tiers de sa capacité en 1983. C'est reconnaître que, dans les conditions actuelles du marché, l'industrie possède une capacité de production hautement excédentaire. La nécessité de suspendre la production sur une superficie qui dépasse la superficie céréalière totale du Canada témoigne de la gravité du problème.

● Problèmes

Le ton des déclarations du ministère de l'Agriculture des États-Unis, depuis l'annonce du programme de paiement en nature (PPN), laisse entendre que le ministère ne croit pas que le programme réglera tous les problèmes du marché. En fait, elles disent tout simplement que le programme aidera à réduire les surplus céréaliers des États-Unis l'an prochain.

Ainsi, en ce qui concerne le maïs, on prévoit actuellement que les stocks de report américains atteindront 1.9 milliard de boisseaux à la fin de la campagne agricole 1983-1984, en dépit de la baisse de production à laquelle on s'attend en 1983. Un report de quelque 2 milliards de boisseaux forcerait à des restrictions importantes de la production en 1984.

Voilà pourquoi il est préférable d'envisager l'année qui vient avec prudence. Le PPN est conçu pour que les surplus qui se sont accumulés depuis le début de la décennie reviennent sur le marché, ce qui pourrait faire nettement fléchir les prix.

L'ail des bois: un dossier qui traîne en longueur

Nos lecteurs

Il y a un an déjà, le 20 avril 1982, l'Association des Biologistes du Québec remettait, à monsieur Marcel Léger, alors ministre de l'Environnement, une pétition signée par 11,000 citoyens, demandant l'adoption d'une loi interdisant la commercialisation d'une plante sauvage de chez nous, l'ail des bois.

En effet, cette plante dont la distribution est limitée aux érablières les plus riches du sud du Québec est en voie de disparition. Pourquoi? Parce qu'en plus d'avoir une distribution restreinte, elle possède une croissance très lente: l'ail des bois demande huit ou neuf ans pour atteindre une taille appétissante. Puisque c'est le bulbe comestible qu'on cueille et qu'il ne reste plus rien en terre après la récolte, arracher l'ail des bois entraîne directement la mort de la plante.

Il y a quelques années, le cadre dans lequel s'effectuait la récolte était bien différent. Les gens qui possédaient une érablière sur leur terre avaient le loisir d'en cueillir quelques spécimens pour la consommation familiale. Chacun gérait sa propre récolte pour éviter d'épuiser cette ressource.

Aujourd'hui, la récolte s'effectue commercialement et dans des conditions pas toujours respectueuses de la capacité de production de la plante... On en récolte le plus possible, le plus vite possible, souvent sur le terrain des autres sans se préoccuper de préserver les "talles" pour les années suivantes, quitte à exterminer l'espèce. Et, d'une année à l'autre, la quantité d'ail des bois diminue puisqu'on en cueille plus que ce que l'espèce produit.

Devant cet état de choses, que peut-on faire si l'on veut protéger cette espèce? Une action au niveau gouvernemental et une action au niveau individuel sont visées simultanément.

En remettant une pétition à un ministre, l'ABQ espérait l'adoption de mesures adéquates dans des délais aussi courts qu'une année ou deux. Douze mois plus tard, rien de nouveau à l'horizon, sinon la "décision" de former un comité interministériel en vue de légiférer sur les espèces menacées (comité qui n'est pas encore formé) et le lancement (à venir) d'une campagne de sensibilisation à la protection de l'ail des bois.

L'ail des bois sauvage est toujours en vente libre sur le marché. Malgré nos demandes, aucun moyen applicable à court terme n'a été envisagé pour changer la situation. Dans d'autres provinces, par exemple, en Ontario, depuis 1971, des lois actuellement en vigueur permettrait de protéger l'ail des bois; au Québec c'est le vide absolu en ce qui concerne la protection des espèces menacées.

L'Association des biologistes demandait, au même moment, que le gouvernement du Québec encourage la CULTURE de cette espèce en vue d'une exploitation commerciale réglementée. Cette culture permettrait de satisfaire à la demande créée par le commerce actuel. Les techniques récentes produiraient sans doute cette plante de façon accélérée et les Québécois pourraient en acheter et en consommer tout en protégeant l'ail des bois sauvage. Le gouvernement n'a encore rien fait dans cette direction.

Pourquoi le gouvernement n'a-t-il encore rien fait de concret pour solutionner le problème de la disparition de l'ail des bois?

Mais pourquoi attendre l'action du gouvernement? Pourquoi chaque personne sensibilisée au problème n'agirait-elle pas?

1) En s'abstenant d'en cueillir (surtout sur la propriété des autres),

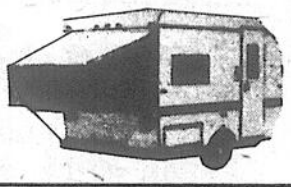
2) en ne l'achetant pas,

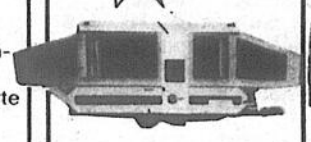
3) en réclamant personnellement au marchand du coin ou au gérant du comptoir des légumes du supermarché de le retirer des étalages, le temps que nécessitera la production d'ail des bois cultivé.

De cette façon, la demande n'existera plus sur le marché, décourageant ainsi les cueilleurs.

Il nous est possible à chacun, individuellement, d'éviter de cueillir de l'ail des bois, de ne pas en acheter et d'exercer localement des pressions pour qu'il soit retirer des étalages le temps d'en produire par culture. Mais serons-nous collectivement assez forts, assez déterminés pour influencer un gouvernement, jusqu'à ce qu'il prenne des mesures pour interdire la commercialisation de l'ail des bois sauvage et pour favoriser sa culture? Le gouvernement honorera-t-il la demande de 11,000 pétitionnaires et de bien d'autres voulant que la société respecte et protège une espèce menacée de disparition à cause du commerce que certains humains exercent à son détriment? D'autant plus qu'une résolution figure au programme du Parti québécois visant la protection de l'ail des bois!

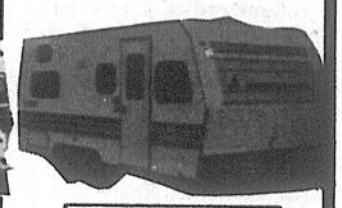
L'Association des biologiste du Québec

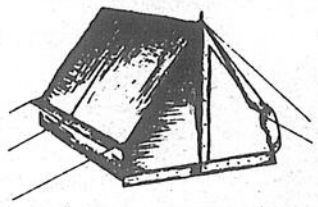
Gitan
CONÇU POUR PETITES VOITURES

NOUVEAU
Roulotte extensible 1250 lb (s'utilise ouverte ou fermée) 13' à 17'
SIX MODÈLES DE 13' ET 16'

Bonair

PRIX TRÈS COMPÉTITIF
EXPOSITION INTÉRIEURE

PROWLER

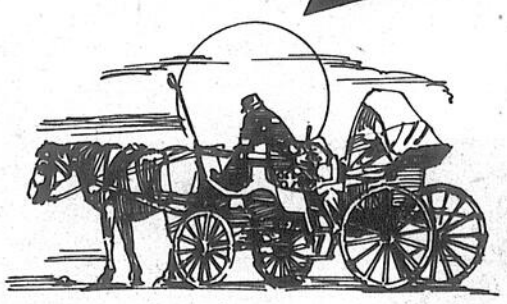
CHOIX DE PLUSIEURS GRANDEURS

LES INDUSTRIES APALACHE LTD

ECHANGE ACCEPTÉ


TENTES
Tentes à dos en nylon, double toit 2-3-4 personnes
Aussi tentes familiales

- Vente et service
- Pièces
- Accessoires
- Financement sur place

LE SPÉCIALISTE DU CAMPING
L.G. Vigneault inc
St-Luc (route 104)
Mtl: 658-0242
Local: 348-6486
entre Leprairie et Saint-Jean

Fêtons
de 9h à 23h
renouveau centre-ville
le vendredi 13 mai
1re barre
Vente-trottoir éclair

Tours de calèche

Fantaisistes sur échasses

SPECTACLES PLACE DU QUAI
13h - musique avec Jacques Bisaillon
18h - choeur du Haut-Richelieu
19h - cercle philarmonique
20h - Gérard Gauthier
20h30 - parade / l'hôtel de ville, via place du Quai
21h30- remise du trophée "Première barre"
22h - Gérard Gauthier

Exposition
12, 13 et 14 mai
étudiants du Cégep, du secondaire et du primaire

L'ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES DU CENTRE-VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Demande de révision

Les acériculteurs sont derrière la Fédération

Textes de Gilles LÉVESQUE

Tel que prévu, il a abondamment été question de la demande de révision qui vient d'être acheminée à la Régie des marchés agricoles, lors de l'assemblée générale annuelle de la Fédération des producteurs de sucre et de sirop d'érable du Québec qui a eu lieu, le 29 avril dernier, au Motel Universel à Drummondville.

En effet, les quelque 350 producteurs présents à la réunion ont été en mesure d'obtenir toute l'information désirée au sujet de la requête soumise aux administrateurs de la Régie. Une requête découlant de l'ordonnance rendue publique le 16 février dernier, et qui donnera lieu à une journée d'audiences publiques, le mardi 7 juin, à Longueuil.

"À ce sujet, précise M. Michel Saucier, de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, il importe de souligner que les délégués ont approuvé unanimement la décision prise par les membres du conseil d'administration de la Fédération. Ils ont entre autres précisé qu'il fallait que la Régie élimine tout risque d'ambiguïté avant que le projet de plan conjoint ne soit soumis à l'ensemble des producteurs dans le cadre d'un référendum provincial.."

- **Attente**

Toujours en rapport avec le projet de plan conjoint, les délégués ont clairement laissé savoir aux dirigeants de la Fédération qu'ils aimeraient bien pouvoir compter sur cet outil de travail lorsque la prochaine saison se mettra en branle, ce qui équivaut à dire que le référendum devrait être tenu au plus tard l'automne prochain.

- **Promotion**

Il a aussi été question de promotion au cours de l'assemblée annuelle de la Fédération. "Les délégués ont entre autres indiqué qu'ils étaient plus que satisfaits des diverses activités de promotion qui ont été organisées cette année dans le but de faciliter l'écoulement des principaux produits de l'érable. Ils ont par le fait même invité la Fédération à poursuivre activement le travail accompli dans ce domaine," note M. Saucier.

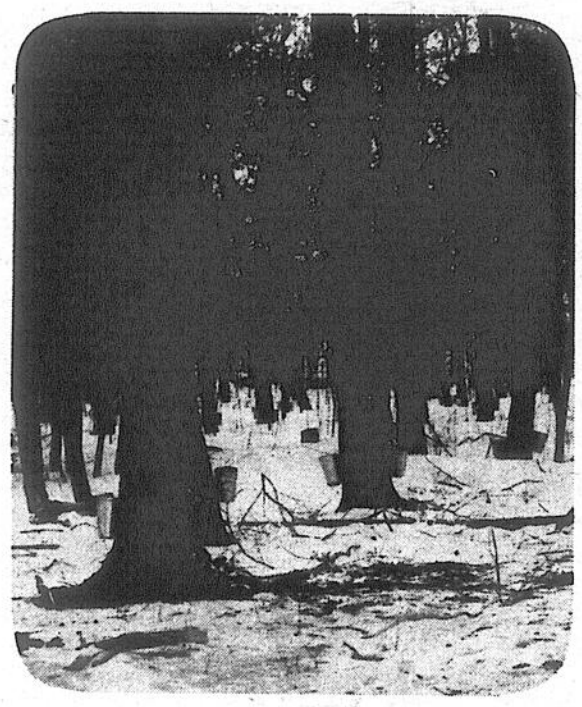
- **Récolte**

Le porte-parole de la Fédération de Saint-Hyacinthe souligne par ailleurs qu'aucune statistique officielle n'a été divulguée au cours de l'assemblée en rapport avec la récente récolte de sirop d'érable.

"Selon les renseignements obtenus auprès d'un très grand nombre de producteurs, il semble que la dernière récolte a été satisfaisante dans l'ensemble, bien qu'elle ait été légèrement inférieure à la normale. Pour ce qui est de la qualité du produit, il appert qu'elle a été excellente dans certaines régions du Québec. Il semble que ce serait entre autres le cas pour ce qui est de la région de Saint-Hyacinthe."

- **Administrateurs**

Enfin, M. Saucier signale que les trois membres de l'exécutif de la Fédération provinciale ont tous obtenu un renouvellement de mandat. Il s'agit de MM. Gilles Gauvreau, président, Clément Nadeau, vice-président, et Benoit Pommerleau, 2e vice-président.



Il semble que la dernière récolte de sirop d'érable a été légèrement inférieure à la normale.

Dépérissement des érables

La région de la Beauce serait la plus touchée

Il a aussi été question du dépérissement des érables au Québec lors de l'assemblée annuelle de la Fédération des producteurs de sucre et de sirop d'érable du Québec, plus précisément des résultats d'une vaste enquête effectuée l'hiver dernier auprès de plusieurs centaines de producteurs.

- **Régions**

Présent à la réunion, M. Gaston Allard, responsable de la Division d'acériculture du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, a entre autres précisé que les résultats de l'enquête démontraient clairement que les principales régions touchées par le dépérissement sont la Beauce, le Québec et l'Estrie. Dans la région de la Beauce, par exemple, près de 10% des érables seraient victimes de dépérissement. La plupart des autres régions du Québec enregistrent pour leur part une perte d'arbres inférieure à 1%.

- **Les causes**

Toujours selon les résultats de l'enquête, le dépérissement des érables serait imputable à une série de facteurs, Par ailleurs, ces facteurs varieraient d'une région à l'autre.

"M. Allard nous a fait part de trois types de cause, souligne M. Michel Saucier, de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe. La première cause est reliée à un vieillissement naturel. La seconde a trait à des facteurs accidentels, à savoir des écarts de température trop prononcés, l'absence de neige, un nettoyage trop sévère des chemins en montagne, etc. Quant à la dernière cause identifiée par l'entremise de l'enquête, celle-ci découle directement des autres types de cause, lesquels contribuent au développement de diverses maladies."

- **À venir**

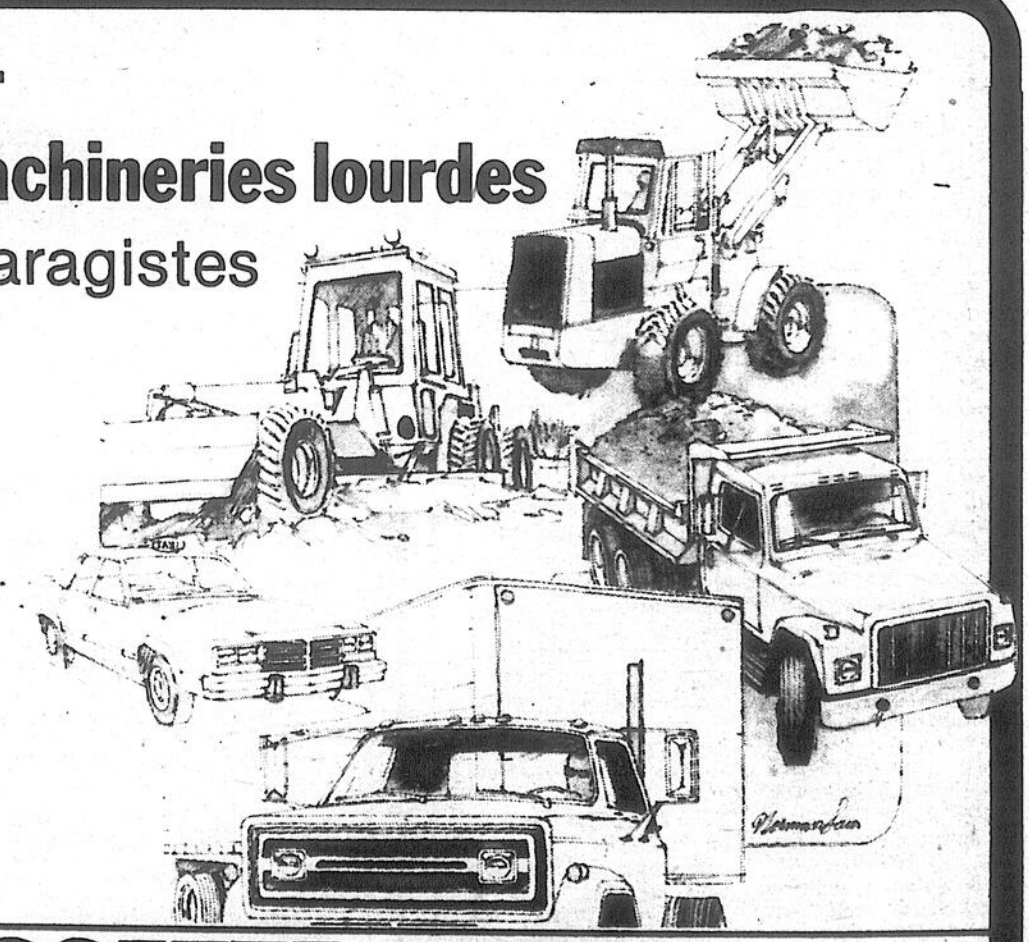
"Le représentant du ministère, conclut M. Saucier, a par ailleurs mentionné que des études plus approfondies sur le phénomène seraient entreprises d'ici un avenir rapproché. Il est d'ores et déjà certain qu'une évaluation aérienne aura lieu au moment de la floraison. Plusieurs sites seront également inventoriés par une pléiade de spécialistes qui s'intéressent à la question."

Spécialiste en lubrifiants pour automobiles, industriels et machineries lourdes

• Pièces d'autos et outils pour garagistes

"GROS ET DÉTAIL"

Nous fabriquons les BOYAUX pour tous les systèmes hydrauliques pour machineries lourdes et tracteurs de tout usage, etc.



MARCEL BESSETTE INC.

Kendall® HUILES A MOTEUR

Spécialiste en lubrifiants et pièces d'autos

mbi

410 - 16ième Avenue, Iberville, Qué. J2X 1A2

Tél. 347-5106 - Mtl, Laval: 861-8721

boutique

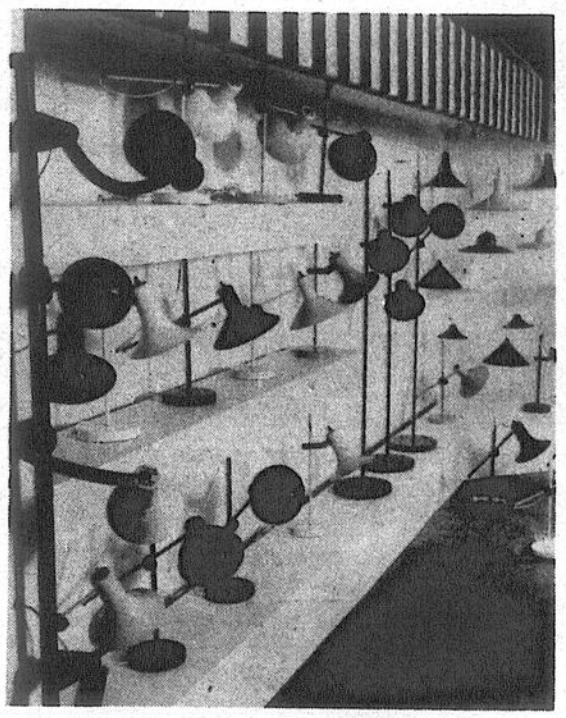
CLIC

2, rue Saint-Georges
Saint-Jean

la seule vraie boutique de meubles démontables à Saint-Jean

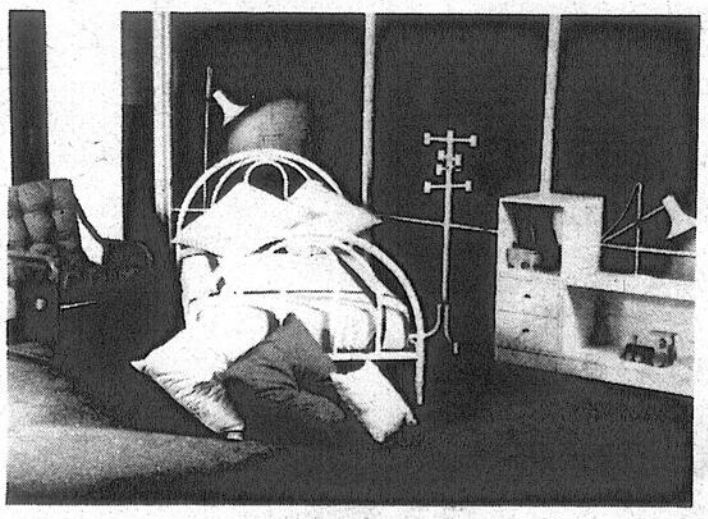
MAINTENANT OUVERTE

CLIC
DES
LAMPES

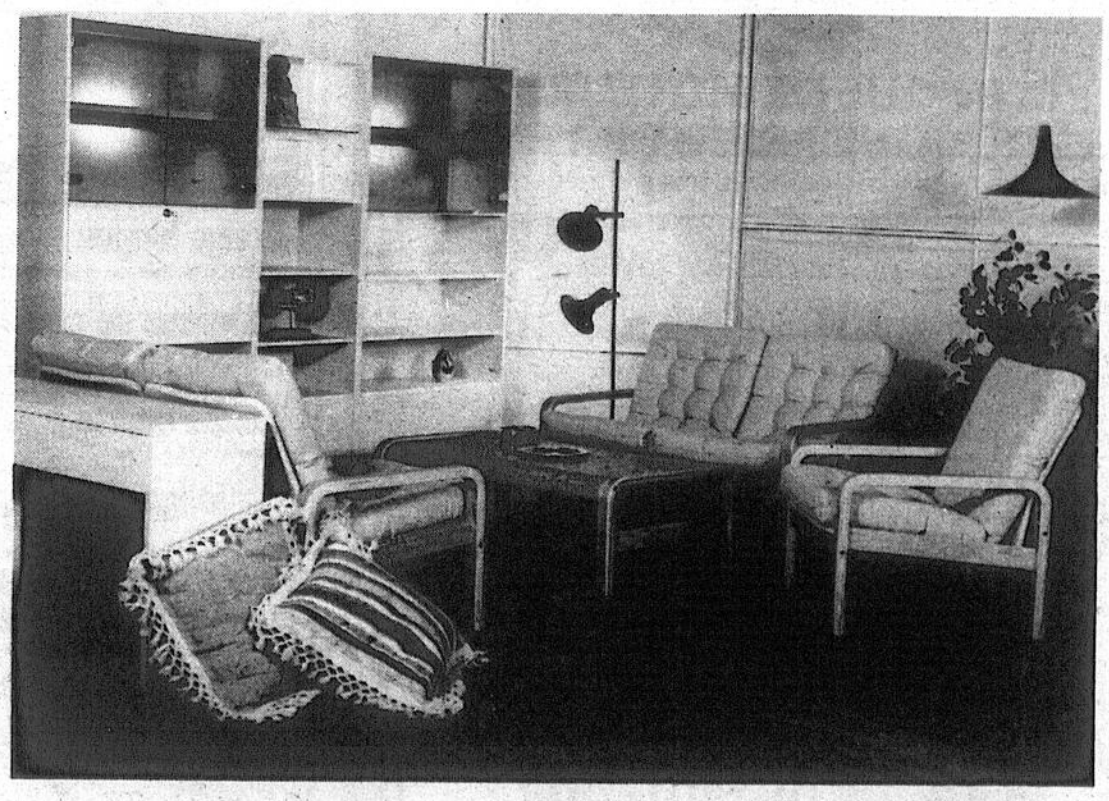


Les lampes CLIC
(à partir de 20$)

CLIC DES MEUBLES



La chambre d'enfant entièrement démontable:
lit **239$**; fauteuil **119$**; patère **69$**; cube **35$**; cube allongé **52$**; cube 2 tiroirs **78$**; lampe sur pied **58$**; lampe de bureau **38$**



Une pièce de séjour entièrement démontable:
causeuse et fauteuil **449$**; table **149$**; lampe suspendue **48$**

VOUS AVEZ DES PROJETS

LA CAISSE POPULAIRE PRÊTE DE L'ARGENT

Vous voulez faire des rénovations et des améliorations qui aideront votre demeure à prendre de la valeur?
Nous pouvons vous prêter de l'argent.

Si votre décision est prise quant à l'achat d'une auto, de meubles, d'articles de loisirs, etc. et que pour réaliser ce projet, vous avez besoin d'une aide financière.

Consultez
votre Caisse populaire,
c'est un excellent prêteur!

la caisse populaire desjardins

Fédération du porc

Les comités s'occuperont des problèmes touchant leur secteur

par Gilles BÉRUBÉ

Les trois comités de mise en marché de la Fédération des producteurs de porcs du Québec devront limiter leur rôle à traiter des problèmes qui touchent uniquement les producteurs qu'ils représentent.

C'est la précision que le conseil d'administration de la Fédération des producteurs de porcs a faite aux membres des trois comités lors d'une assemblée qui s'est tenue le 28 avril dernier. La secrétaire de la Fédération, Mlle Agnès Jarnuszkiewicz indique que dans un premier temps, la rencontre réunissait les trois comités. Il s'agissait en fait d'une séance d'information pour préciser leur rôle et leur mécanisme de fonctionnement.

● **Travail**

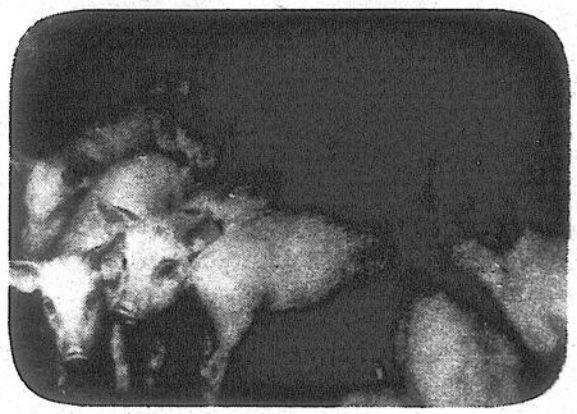
Par la suite, les trois comités ont siégé chacun de leur côté, se mettant immédiatement au travail. En effet, chacun des comités avait au moins une question à discuter. Chez les reproducteurs, le comité a eu à se pencher sur le problème des prélevés perçus sur les verrats abattus. Les membres du comité ont convenu que le prélevé de $6 par sujet serait perçu sur les verrats pesant plus de 325 livres, vifs ou plus de 260 livres abattus. En-dessous de ces poids, le prélevé sera de $0.20 par tête comme sur les sujets d'abattage.

● **Naisseurs**

Le comité des naisseurs s'est pour sa part arrêté à la publication des prix dans la Terre de chez-nous. À l'heure actuelle, la présentation de l'information varie d'une région à l'autre. Certains publiaient un prix maximal à la livre, alors que d'autres soumettaient un éventail de prix selon plusieurs poids. Finalement, les membres du comité se sont entendus pour que dorénavant, chaque région publie le prix maximal pour un porcelet de 30 livres.

● **Finisseurs**

Du côté des finisseurs, le comité s'est penché sur la négociation d'une convention pour la fixation des prix. Sur ce point, Mlle Jarnuszkiewicz, indique que le comité s'en est finalement remis à la permanence de la Fédération qui a déjà entrepris un travail sur cette question.



Le comité des producteurs naisseurs a convenu que dorénavant, l'information sur les prix des porcelets serait normalisée d'une région à l'autre. La Terre de chez-nous diffusera le prix maximal payé pour un porcelet de 30 livres.

Le comité et la Fédération mèneront toutefois leur démarche conjointement dans la poursuite du dossier. Comme l'explique notre interlocutrice, cette démarche consistera dans l'immédiat à convoquer une rencontre avec les abattoirs pour leur soumettre un projet de convention qui constituera un premier document de travail pour la négociation.

Soulignons qu'une fois encore, les abattoirs se retrouvent sans représentant officiel pour la négociation, le Conseil des viandes du Canada s'étant retiré du dossier. C'est donc individuellement, avec chacun des abattoirs, que la Fédération mènera ses démarches.

Mentionnons enfin que c'est le 9 juin, et non pas le 10, que se tiendra à Drummondville, l'assemblée générale annuelle de la Fédération des producteurs de porcs.

VENTE ET RÉPARATION
Tél.: (514) 248-4250



CLINIQUE DE MOTEURS ÉLECTRIQUES BEDFORD ENR.
Philippe Masseau, prop. 20 ans d'expérience

MOTEURS POUR ÉVENTAIL D'ÉTABLE
1/3 H.P. - 65$
Taxe fédérale et taxe provinciale en sus
Cultivateurs exemptés de la taxe si payé comptant
Acceptons carte de crédit Visa 5$ en sus Quantité limitée

CLINIQUE DE MOTEURS ÉLECTRIQUES BEDFORD ENR.
58, rue Elizabeth 248-4250

Éthier & Frères
Saint-Blaise - tél.: 291-3151-2
658-6231 · Montréal

ACHETEZ AU MORCEAU
C'est frais coupé, économique et sans souci!

Les coupes de porc sont à la baisse. Profitez-en!

D-1

Demi (300 à 350 lb)	1,47$ lb	3,30$ kg
Avant (150 à 200 lb)	1,37$ lb	3,08$ kg
Arrière (150 à 200 lb)	1,77$ lb	3,98$ kg
Fesse (60 à 80 lb)	1,75$ lb	3,93$ kg

Morceaux pour biftecks

Longe longue (70 à 100 lb) (boston et bifteck d'aloyau)	1,87$ lb	4,20$ kg
Morceau de côtes (Rib steak) (20 à 25 lb) (faux-filet, cube, viande hachée)	1,69$ lb	3,80$ kg
Longe courte (T-bone) (25 à 30 lb)	1,97$ lb	4,42$ kg
Surlonge (25 à 30 lb) Excellente pour biftecks, filets, boston	1,92$ lb	4,31$ kg

Morceaux pour rôtis, biftecks, fondue

Pointe (10 à 20 lb)	2,39$ lb	5,36$ kg
Haut de ronde (15 à 20 lb)	2,49$ lb	5,59$ kg

Pour du boeuf haché extra

Bloc de boeuf (30 à 40 lb) (sans les côtes)	1,55$ lb	3,48$ kg

- Ces prix comprennent la coupe et l'emballage
- Livraison gratuite
- Satisfaction garantie
- Aussi disponibles A-1, A-2, A-3, C-1

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Pogo
Réchauffer et servir
12 / 3,59$

Roulés aux oeufs
(Egg roll)
20 / 4,99$

Fromage tranché
Black Diamond
2,42$ lb 5,32$ kg

AUSSI SPÉCIAUX À LA CAISSE

Poulet et veau au grain, porc, lapin, agneau, poisson, fromages.
Prix spécial pour congélateur

À Saint-Hilaire

La raffinerie s'attend à produire deux fois plus de sucre brut en '83

par Gilles LÉVESQUE

La Raffinerie de sucre du Québec à Saint-Hilaire s'attend à doubler sa production de sucre brut cette année. Si tel est le cas, la société d'état produira 35,000 tonnes de sucre brut comparativement à 18,000 tonnes l'an dernier. Pour réaliser cet objectif, la raffinerie devra obtenir 300,000 tonnes de betteraves de la part des quelque quatre cents producteurs de la région qui s'adonneront à ce type de culture cette saison.

Cette projection pour l'année '83, le président de la raffinerie, M. André Marier, l'a formulée lors du lancement officiel du sucre raffiné Marie perle. "En '80, devait-il entre autres préciser, seulement 150 producteurs avaient cultivé la betterave sucrière. L'an dernier, ils étaient un peu plus de 300 et la raffinerie espère amener environ 750 producteurs vers cette culture pour la saison 1986-'87".

"Au titre des hectares cultivés, la progression est la même. En '80, on cultivait la betterave sucrière sur 1,864 hectares, alors que la surface passait à 5,100 hectares en '82 et à quelque 7,000 hectares en '83. La raffinerie estime qu'environ 12,000 hectares passeront à cette culture en 1986-'87".

Pour ce qui est du tonnage de betteraves traitées par la raffinerie, M. Marier a précisé qu'il était passé de 105,804 tonnes en '80 à 160,532 tonnes en '82. Il a par ailleurs dit estimer qu'il devrait atteindre 570,000 tonnes au cours de la saison 1986-'87.

• Retombées

Selon le président de la société d'état, les producteurs qui fourniront quelque 300,000 tonnes de betteraves à la raffinerie cet automne pourront compter sur des revenus d'un peu plus de $10 millions, alors que les quelque 300 camionneurs qui verront au transport de la betterave et de ses sous-produits se répartiront environ $3 millions.

"D'autre part, l'achat de semences et d'engrais représente environ $2 millions par an tandis que les revenus provenant de la vente de la pulpe surpressée et séchée sont de l'ordre de $3 millions par année. Enfin, de faire remarquer M. Marier, l'achat de combustibles et de matières connexes à l'usinage représente environ $10 millions par année."

• Emplois

La raffinerie de sucre assure aussi 150 emplois saisonniers et une centaine de postes permanents pour une masse salariale annuelle d'environ $6 millions.

M. Marier a conclu en mentionnant que la raffinerie commercialise maintenant sa propre marque de sucre sous le nom de Marie perle. Ce produit se trouve depuis peu sur les tablettes des épiceries québécoises et est disponible en sacs de un, deux et quatre kilogrammes, de même qu'en sachets.



Près de 300,000 tonnes de betteraves devraient être acheminées à la raffinerie cette année.

Agriculture en bref

Récolte de soja

Aux Etats-Unis, la récolte de soja de '83 est censée diminuer de près de 8% par rapport aux 57,2 millions de tonnes de l'année dernière, principalement à cause des inscriptions aux programmes, récemment annoncé, de paiement en nature et de réduction des superficies. La première projection, pour les exportations de soja de 1983-'84, atteint un record de 26,4 millions de tonnes, soit une hausse de 0,5 million de tonnes par rapport à l'estimation de 1982-'83. Les prévisions relatives aux exportations de 1983-'84 ont baissé un peu pour le tourteau et l'huile de soja, en grande partie à cause de la concurrence accrue du Brésil et de l'Argentine.

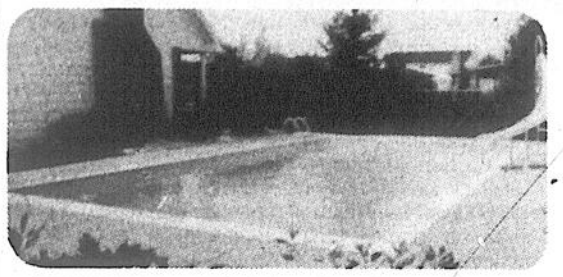
Don de poudre d'oeufs

Les producteurs d'oeufs canadiens ont fait don d'une valeur de $100,000 de poudre d'oeufs aux collègues de Mère Teresa. Ce groupe de missionnaires laïques, fondé par cette soeur catholique reconnue pour son dévouement auprès des défavorisés à l'échelle mondiale, a en effet reçu 10,000 kilogrammes de poudre d'oeufs entiers pour aider à soulager la faim au Kenya, en Tanzanie, au Rwanda, en Haïti et aux Indes.





Prix imbattables et
service incomparable
Piscines creusées et piscines hors-terre



TOILE SOLAIRE "SEALED AIR" toutes les grandeurs — 35% DE RABAIS

FILTREUR JACUZZI EXTRA-SPÉCIAL — 365$ sable compris

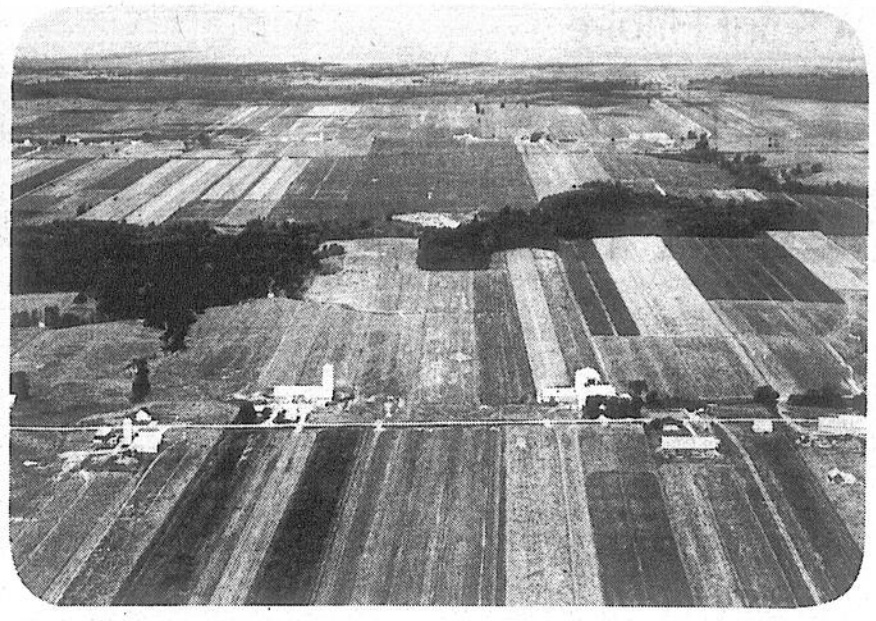
SABLE SPÉCIAL À FILTRATION première qualité — 5,80$ le 50 livres

CHLORE LIQUIDE 5 gallons à 12% — 6,99$



CHLORE hth GRANULÉ 75 livres — 125$

Le spécialiste de la piscine, du jardin et de la pelouse.
PISCINES Jacques Cartier inc
Clovis Oligny, prés.
22, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean · 347-9833



Le comité provincial sur la banque de terres vérifiera si le nouveau type de spéculation foncière existe ailleurs.

Terres louées dans Saint-Jean-Valleyfield

La nouvelle spéculation foncière inquiète l'U.P.A.

par Gilles BÉRUBÉ

L'instance provinciale de l'U.P.A. suivra de près le dossier de l'utilisation du territoire agricole dans la région Saint-Jean-Valleyfield.

Le porte-parole de la Fédération régionale, M. Louis Beauclair, explique qu'il a eu une rencontre avec M. Yves Fréchette, le secrétaire du Comité provincial chargé d'étudier la question de la banque de terres que le gouvernement entend mettre en place depuis quelques années déjà.

L'objectif de la rencontre était de savoir si l'U.P.A. était intéressée au projet de la Fédération de Saint-Jean-Valleyfield et si tel était le cas, de dégager les divers éléments que la Fédération pourrait recueillir au profit de la Confédération en montant son dossier régional.

● **Positif**

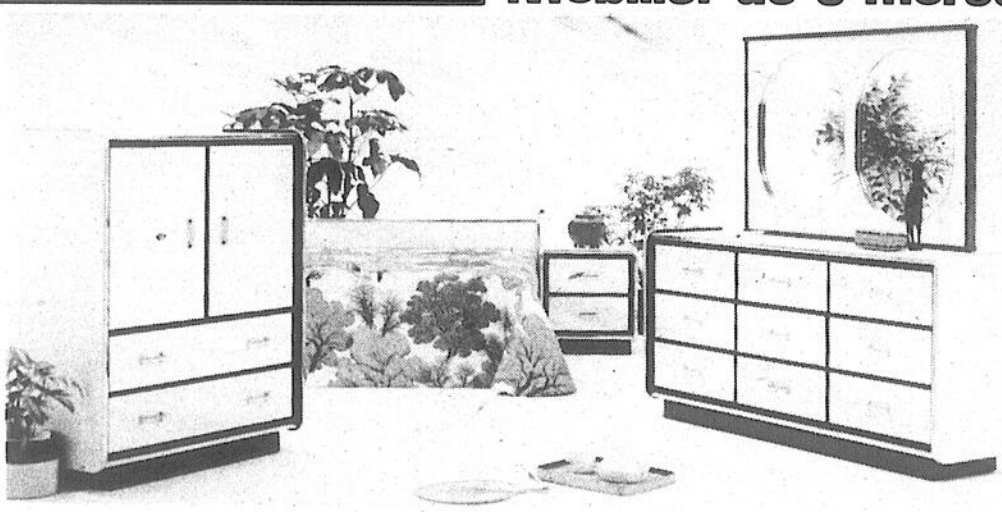
Et comment la Confédération est intéressée. En fait, le problème de la spéculation sur les terres agricoles à des fins de location est tout à fait nouveau au Québec. Du moins, c'est la première fois qu'il est clairement identifié comme tel dans la province. Les constatations faites par les représentants de la région de Saint-Jean-Valleyfield n'ont donc pas manqué de susciter l'intérêt du secrétaire du comité provincial.

Dans un premier temps, M. Fréchette vérifiera dans les régions et les localités susceptibles de rencontrer le problème de cette nouvelle spéculation, pour voir si elle existe. De son côté, la Fédération de Saint-Jean-Valleyfield continue ses démarches pour embaucher du personnel dès cet été afin de mener les premiers travaux de recherches et amasser des données pour étayer ses revendications.

● **Urgent**

De la rencontre avec M. Fréchette, M. Beauclair note qu'il s'est dégagé une première constatation, il devient encore plus urgent d'appliquer la Loi sur la banque de terres. "Ce n'est pas tout de protéger le sol agricole, commente notre interlocuteur, encore faut-il lui redonner sa vocation, le remettre à l'agriculture."

POUR ÉCONOMISER, DIRIGEZ-VOUS VERS SAINT-BLAISE
NOTRE 70e ANNIVERSAIRE Mobilier de 6 morceaux moderne



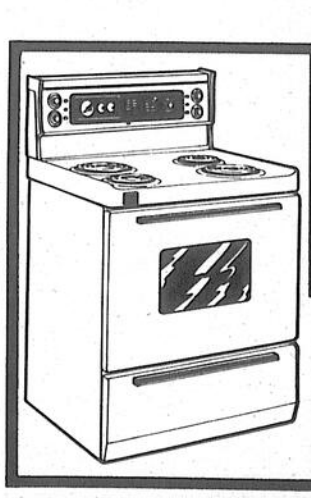
qui fera votre joie et l'envie de tous
- 1 bureau triple
- 1 grand miroir double
- 1 commode / 2 portes
- 1 tête de lit
- 2 tables de nuit

couleur amande

679$



Matelas et sommier 39" — 99$
Matelas et sommier 54" — 125$
Matelas et sommier 54" Orto-Silver Rest — 295$



Cuisinière 30"
Elle se met en marche toute seule; cuit et gardè votre repas au chaud
479$

RÉFRIGÉRATEUR sans givre



17 pieds cubes
2 bacs à légumes
tablettes réglables
10 positions
et un casier pour beurre et fromage
699$
10 ans de garantie
- hauteur: 65 7/8"
- largeur: 30"

CHAISE À MOUVEMENT DE VA-ET-VIENT
69,95$
en bois dur fonctionne sur billes



TÉLÉVISEUR
26" console
prix à partir de 659$
3 ans de garantie



JENN-AIR
PRIX SPÉCIAL CETTE SEMAINE



L'ensemble
1 divan
1 fauteuil berçant et pivotant
397$

Chez vos amis Les bons gars de Saint-Blaise
LES PLUS IMPORTANTS VENDEURS DE MEUBLES ET VIANDES DE LA REGION
UN GRAND MAGASIN DANS UN PETIT VILLAGE
ETHIER & FRÈRES
SAINT-BLAISE 291-3151 658-6231

Agriculture en bref

Récolte de blé

Les cultures de blé d'hiver de l'Ontario de '83, qui commencent maintenant leur période de croissance printanière, pourraient fournir le deuxième volume de blé en importance de l'histoire de la province. M. Jim McWilliam, président de l'Office, soutient qu'environ 800,000 tonnes pourraient être récoltées cette année; ce total ne serait dépassé que par le record de 854,000 tonnes récoltées et vendues par les producteurs en '77. Il affirme aussi qu'environ 220,000 tonnes sont utilisées par le marché intérieur chaque année, et que toute quantité dépassant ce chiffre est exportée par l'Office.

Autre record canadien

Le Canada est bien sur le point d'établir son troisième record successif d'exportation de blé. Des données provisoires montrent que les expéditions de blé, d'août '82 à la mi-mars, ont été d'environ deux millions de tonnes supérieures à la cadence de la dernière campagne. De décembre à février, le programme des expéditions de l'hiver a exceptionnellement bien marché, dépassant de près de un million les niveaux de l'année précédente. Le temps doux permettra d'ouvrir de bonne heure la voie maritime du Saint-Laurent, et le mouvement des exportations canadiennes devrait s'accroître sensiblement. Il semble que le record des exportations de blé d'août à juillet 1981-'82, de 18,4 millions de tonnes, sera facilement battu, et que les Canadiens expédieront au moins les 20,5 millions de tonnes de blé et de farine actuellement prévues.

Union Soviétique

L'administration statistique centrale de l'Union Soviétique a publié les données définitives sur la superficie de la récolte de '82 dans sa revue de mars. Les surfaces des principales cultures ont été les suivantes, en millions d'hectares: céréales totales, 123; blé, 57; céréales secondaires, 58; coton, 3,188; betterave sucrière, 3,526; tournesol, 4,25. Il est à noter qu'à 123 millions d'hectares, la superficie ensemencée en céréales, en '82, a été la plus petite depuis '72, et n'est que de 900,000 hectares moins élevée que les chiffres provisoires publiés par les Soviétiques en juillet dernier. Les données montrent aussi que la superficie laissée en jachère continue d'augmenter.



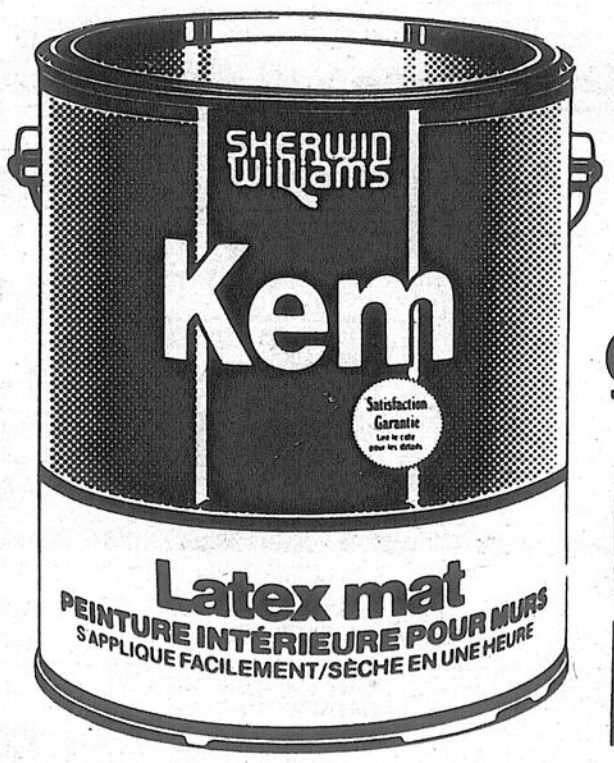
Depuis 20 ans à votre service
Marcel Petit Moteur
344, 2e Avenue, Iberville
346-4422

Au Colifichet
la boutique du cadeau féminin
est déménagé au
33, rue Saint-Jacques
Saint-Jean, 346-1613
Nombreux spéciaux toute la semaine
(N'oubliez pas nos spéciaux "vente-trottoir" du vendredi 13 mai 1983)

SHERWIN Williams
Peinture et papier peint
Au service des peintres experts et des bricoleurs

SOLDE

PRIX DE 1981



19,99$* gallon impérial

latex mat pour murs

*avec remise du fabricant

SHERWIN-WILLIAMS
peinture - papier peint
32, Place du Marché, Saint-Jean
346-4414
C'est ici que ça se trouve

VISA
MasterCard

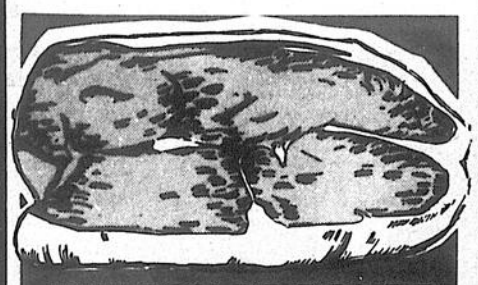
RICHELIEU

L'ÉCONO+PLUS

Des rabais boeuf!

+5% d'escompte

**Sur le montant de l'achat précédent, au même magasin.
Pas d'escompte sur les tranches de moins de 50¢ et sur les produits réglementés.



***BIFTECK DE RONDE DÉSOSSÉ**
tranche entiere ou rosbif d'extérieur de croupe
4,59$/kg
2,08$/lb



***BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE**
6,57$/kg
2,98$/lb



***BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTE D'ALOYAU**
bout enlevé
7,67$/kg
3,48$/lb



***BIFTECK DE SURLONGE**
tranche entiere
6,57$/kg
2,98$/lb

BOEUF HACHÉ MAIGRE — 5,47$/kg, 2,48$/lb

BACON SANS COUENNE
RICHELIEU
tranché 500 g — 1,99$

ÉPAULE PICNIC DE PORC FRAIS — 2,60$/kg, 1,18$/lb

SOC DE PORC FRAIS — 2,82$/kg, 1,28$/lb

SOC DE PORC
RICHELIEU
roulé, fumé — 5,03$/kg, 2,28$/lb

JAMBON DÉSOSSÉ
LA FOURNÉE
prêt-à-manger, demi — 8,77$/kg, 3,98$/lb

PAIN DE VIANDE
MÉRITE
(genre simili poulet)
(tranché selon vos besoins) — 3,70$/kg, 1,68$/lb

PAIN DE VIANDE DE PORC
MÉRITE
(tranché selon vos besoins) — 5,25$/kg, 2,38$/lb

SAUCISSE PUR PORC
MÉRITE
surgelée 500 g — 2,38$

FROMAGE FONDU CANADIEN
KRAFT
tranché — 6,81$/kg, 3,09$/lb

FOIE DE BOEUF DE CHOIX
pelé, déveiné, tranché,
produit décongelé — 1,96$/kg, 89¢/lb

ROULÉS AUX OEUFS
BILOPAGE
à la viande
avec sauce 550 g — 2,88$

PÂTÉ AU SAUMON
BILOPAGE
surgelé 450 g — 2,48$

SAUCISSES FUMÉES
MAPLE LEAF
régulières, tout boeuf
ou B.B.Q. 454 g — 1,58$

ÉPAULE PICNIC DE PORC FUMÉ
MAPLE LEAF
désossé, prêt-à-servir — 4,81$/kg, 2,18$/lb

SAUCISSON DE BOLOGNE ORDINAIRE
MAPLE LEAF
morceau 1 kg et plus — 2,60$/kg, 1,18$/lb

BÂTONNETS DE PEPPERONI OU SALAMI
MAPLE LEAF
250 g — 1,88$

BOEUF FUMÉ
COORSH
tranché 4 env. de 50 g — 2,58$

SALAMI TOUT BOEUF OU FUMÉ À L'ANCIENNE
COORSH
(tranché selon vos besoins) — 5,03$/kg, 2,28$/lb

FILETS DE SOLE
surgelés — 6,94$/kg, 3,15$/lb

*COUPE PROVENANT DE BOEUF CANADA, CATÉGORIE "A"

RIZ À GRAINS LONGS
UNCLE BEN'S/CONVERTED
bte 900 g — 1,79$

BOISSON AUX FRUITS
ROUGEMONT
saveurs variées
bout. 1,8 L — 99¢

LÉGUMES VARIÉS
RICHELIEU
pois, haricots coupés verts ou jaunes,
maïs crème, macédoine
Canada de choix
bte 284 mL — 2/69¢

CHAMPIGNONS
RICHELIEU
entiers ou tranchés
bte 284 mL — 89¢

TOMATES
LIBBY'S
Canada de choix
bte 540 mL — 69¢

PÂTES ALIMENTAIRES
GATTUSO
macaroni coupé, rotini,
spaghetti, spaghettini,
cello 1 kg — 99¢

MARGARINE MOLLE
PICNIC
(disponible au
Québec seulement)
cont. 907 g — 1,49$

PÊCHES EN MOITIÉS OU TRANCHÉES
RICHELIEU
Canada de choix
bte 796 mL — 99¢

VRAIE MAYONNAISE
KRAFT
bocal 500 mL — 1,39$

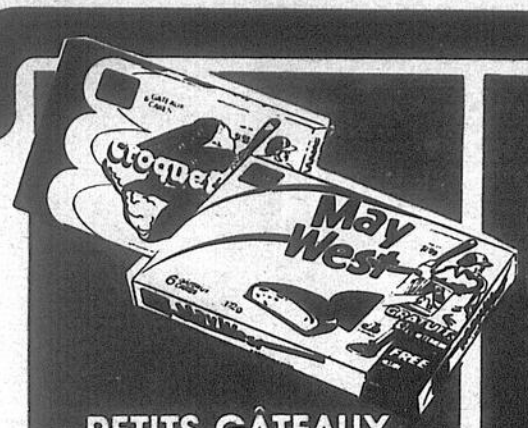
BOISSONS GAZEUSES
PEPSI-COLA, DIET PEPSI
bouteilles consignées
6 x 750 mL — 2,99$



Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Richelieu du lundi 9 mai au samedi 14 mai 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.
Photos à titre indicatif seulement.

Un épicier attentionné

RICHELIEU



PETITS GÂTEAUX
STUART
May West, Croquettes, Roulés suisses
bte de 6
1,47$



COCKTAIL
E.D. SMITH
jus de légumes ou tomate-palourde
bouteille 1,36 L
1,29$



SOUPE
HABITANT
légumes, minestrone, pois, poulet et nouilles poulet et riz, tomate et vermicelle
bte 227 mL
3/87¢



FROMAGE CHEDDAR FONDU
DE LUXE KRAFT
8 tranches
paquet 250 g
1,37$



EAU DE JAVEL CONCENTRÉE JAVEX
cont. 3,6 L
1,37$

MINI-POUDING
LAURA SECORD
saveurs variées
paquet de 4 x 142 g
1,59$

GARNITURE POUR TARTES
VACHON
bleuets, fraises, framboises, cerises
bte 540 mL
1,59$

MÉLANGE INSTANTANÉ POUR BOISSON
NESTLÉ QUIK
chocolat, fraise
bte 375 g
1,29$

NOURRITURE POUR CHATS
PUSS'N BOOTS
MENU SPÉCIAL
saveurs variées
bte 1 kg
1,59$

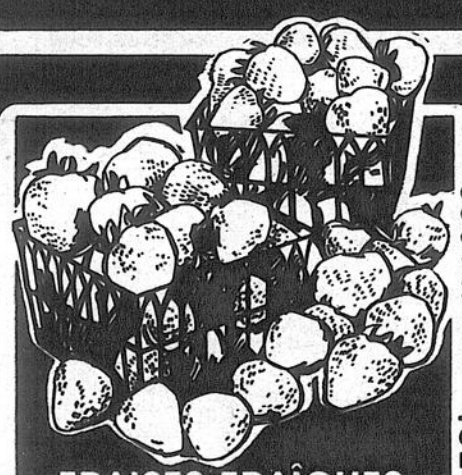
ADOUCISSEUR LIQUIDE DOWNY
cont. 3 L
3,69$

MOUCHOIRS DE PAPIER
FACELLE ROYALE
blanc, rose, jaune, amande
bte de 100 feuilles
89¢

PAPIER HYGIÉNIQUE
COTTONELLE
blanc, rose, jaune, champagne, bleu
paquet de 4 rouleaux
1,39$



DÉSODORISANT SOFT'N DRI
parfumé ou poudre de bébé
aérosol 200 mL
2,19$



FRAISES FRAÎCHES
Produit de la Californie
Cat. Canada no 1
Chop
79¢

***POMMES ROUGES SPARTAN**
Produit de la Colombie Britannique
Cat. Canada de Fantaisie
gr. 113
1,08$/kg
49¢/lb

***POMMES DE TERRE**
Produit du Nouveau-Brunswick
Cat. Canada no 1
sac 4,54 kg
ch. **1,29$**

CANTALOUP
Importé du Mexique,
Cat. Canada no 1
gr. 23
99¢

POIVRONS VERTS GROS FORMAT
Produit des États-Unis
2,62$/kg
1,19$/lb

CHOU VERT MOYEN
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1
55¢/kg
25¢/lb

*La régularité dans les approvisionnements en fruits et en légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Richelieu ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

LÉGUMES
McCAIN
Canada de fantaisie
surgelés
tiges de brocoli, choux de Bruxelles
bte 300 g
89¢

PIZZA GARNIE 4 x 5½"
DA VINCI
surgelée
bte 500 g
2,29$

FILETS DE MORUE
BOOTH
surgelés
bte 454 g
2,39$

SAUCISSES FUMÉES
POGO
enrobées de pâte sur bâtons
surgelées
bte 340 g
1,69$



JUS DE POMMES CONCENTRÉ
McCAIN
surgelé
cont. 355 mL
99¢

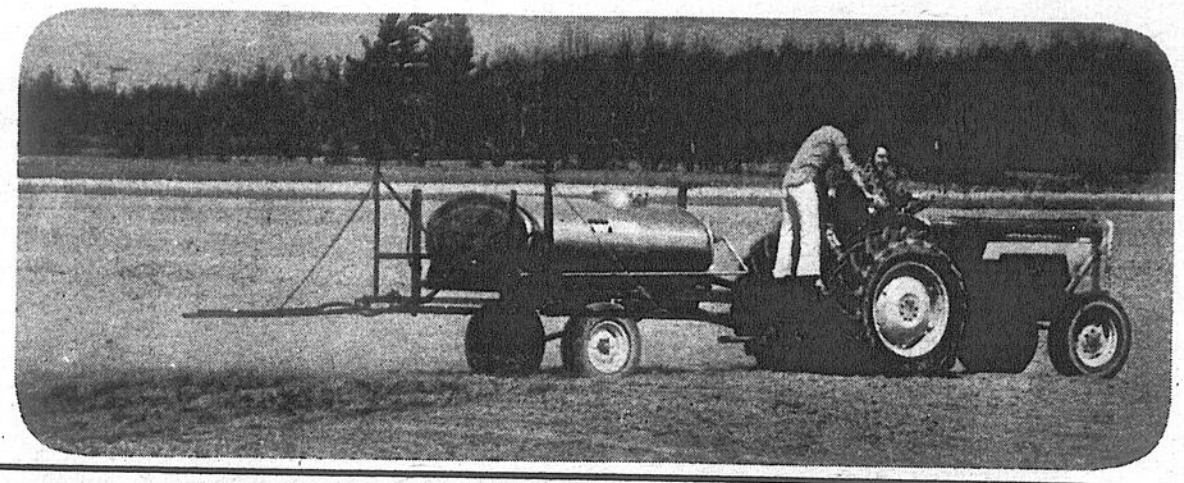
Certains aliments préparés et surgelés commercialement exigent d'être cuits à l'état congelé. On en retrouve la mention sur l'emballage. Lisez bien l'étiquette des produits surgelés car il est préférable de s'en tenir aux directives du manufacturier pour préserver la qualité des aliments.

RICHELIEU

RICHELIEU

Au Canada

Les dépenses d'exploitation ont augmenté de 4.2% en '82



Les dépenses d'exploitation en agriculture ont augmenté de 4.2% en '82, par rapport à l'année précédente. Le plus important poste de dépenses, en terme de dollars, a été la machinerie qui a représenté environ 18% de toutes les dépenses d'exploitation agricole en '82.

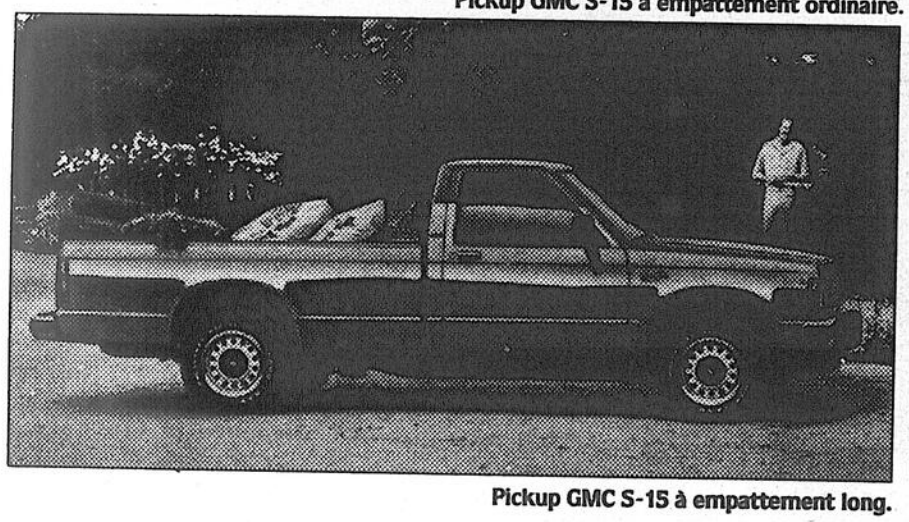
Après avoir été, en '81, le plus important poste de dépenses pour les agriculteurs, les dépenses d'intérêt se sont classées au deuxième rang en '82 alors qu'elles représentaient environ 17% de toutes les dépenses. Malgré un encours total de crédit supérieur en '82, il n'y a eu qu'une augmentation modeste de 1.7% des frais d'intérêt par rapport à '81 en raison de la tendance à la baisse des taux d'intérêt au cours du premier semestre de '82 et des programmes de subvention d'intérêt des provinces.



Pickup GMC S-15 à empattement ordinaire.



GMC S-15 Club Coupe.



Pickup GMC S-15 à empattement long.

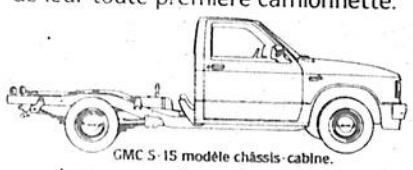


GMC S-15 Jimmy à 4 roues motrices.

LE S-15 DE GMC... de plus en plus intéressant!

La liberté de choix n'est qu'une des raisons qui ont fait de ces véhicules compacts et révolutionnaires la gamme dont le taux de croissance des ventes est le plus rapide dans toute l'histoire des camions GMC.

Rien de surprenant! Conduisez un GMC S-15, et vous n'aurez pas l'impression d'être au volant d'une camionnette: ses dimensions compactes, son équipement intérieur, ses reactions immédiates, tout vous rappelle les sensations et le confort d'une voiture de tourisme. C'est bien pourquoi tant d'acheteurs de ce petit véhicule sont fiers d'être propriétaires de leur toute première camionnette.



GMC S-15 modèle châssis-cabine.

Les concessionnaires GMC voient grand pour leurs petits camions: ils vous proposent des pickups S-15 à empattement ordinaire et long, de nouveaux Club Coupe à cabine allongée, de fougueux Jimmy ainsi que des modèles châssis-cabine à usage commercial.

GMC vous en donne manifestement pour votre argent!

Vous serez agréablement surpris par le caractère économique et la personnalité sportive de ces camions.

Caractéristiques principales:

	EMPATTEMENT pouces	EMPATTEMENT mm	LONGUEUR DE CAISSE pieds	LONGUEUR DE CAISSE mètres	CHARGE UTILE lb	CHARGE UTILE kg
Cabine ordinaire pickup	108,3	2 570	6,0	1,8	Standard 1 000	454
	117,9	2 995	7,4	2,2	Livrable 1 500	680
					1 625	737
Club Coupe	122,9	3 122	6,0	1,8	Standard 1 000	454
					Livrable 1 500	680
Jimmy	100,5	2 553	–	–	1 000	454
Châssis-cabine	117,9	2 995	–	–	4 100	1 860
					4 600	2 087
					PNBV	PNBV

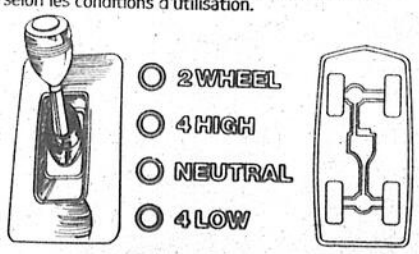
Consommation économique et performances fougueuses.

COTES COMBINÉES
6,9 L/100 km 41 MI/GAL
Pickup S-15 avec moteur 4 cylindres de 1,9 litre et boîte manuelle 5 vitesses avec surmultipliée, livrables en option.

COTES COMBINÉES
8,7 L/100 km 32 MI/GAL
Pickup S-15 avec moteur V6 standard de 2,8 litres et boîte manuelle 4 vitesses.

COTES COMBINÉES
9,2 L/100 km 31 MI/GAL
S-15 Jimmy 4 roues motrices avec moteur 4 cylindres de 2 litres et boîte manuelle 5 vitesses avec surmultipliée, livrables en option.

Ces cotes sont des estimations basées sur les méthodes d'essai en laboratoire approuvées par Transports Canada. Les résultats peuvent varier selon les conditions d'utilisation.



Performances inédites et économie en version 4x4.

Les pickups S-15, les Club Coupe et les Jimmy sont livrables en nouvelles versions 4 roues motrices, qui vous propulsent aisément sur l'autoroute et vous permettent d'emprunter les terrains les plus difficiles.

Plus besoin de s'arrêter ni de quitter la cabine pour changer le mode de traction: vous pouvez passer de 2 à 4 roues motrices, et vice versa, à n'importe quelle vitesse.

Les modèles S-15 à 4 roues motrices sont équipés d'une suspension avant indépendante à barres de torsion permettant à chaque roue d'encaisser en douceur les accidents du terrain, combinée à une assise basse sur route et une garde au sol exceptionnelle.

Le seul petit pickup équipé d'un V6 de série.

Tous les modèles S-15 sont équipés d'un moteur standard très économique: le V6 GM de 2,8 litres. Un moteur nerveux à 4 cylindres de 1,9 litre à arbre à cames en tête ainsi qu'un tout nouveau 4 cylindres de 2 litres sont livrables en option.

Standard également, la boîte manuelle 4 vitesses avec levier au plancher. Une boîte manuelle 5 vitesses et une boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée, sont livrables en option.

Adressez-vous à votre concessionnaire GMC pour tout renseignement au sujet d'applications particulières.

Trois places...ou même quatre.

Les nouveaux Club Coupe sont équipés en série d'une banquette pleine largeur, entièrement rembourrée, pouvant accueillir trois passagers, sans oublier l'énorme volume de chargement à l'arrière. Commandez les sièges-baquets à haut dossier, et vous pourrez également spécifier deux strapontins à l'arrière.

Les sièges-baquets à haut dossier sont fournis en équipement standard avec le fougueux S-15 Jimmy. Une banquette arrière repliable est également livrable, si l'on veut augmenter la capacité de l'habitacle à quatre passagers adultes tout en conservant un volume de charge plus que suffisant.

Renseignez-vous sur la gamme complète des camionnettes S-15 1983. Elle offre également un ensemble de remorquage livrable qui vous permet de remorquer jusqu'à 5 000 livres sur un chantier ou un terrain de camping.

Les pickups compacts, les Club Coupe, les modèles Jimmy et châssis-cabine...pour un achat ou une location à long terme, adressez-vous à votre concessionnaire GMC. Il se fera un plaisir de vous en dire plus.

GMC Canada

Les camions...c'est notre affaire.

Certains des éléments représentés ou mentionnés sont livrables en option, moyennant supplément.

G-463F

Demande de révision de la Fédération

La Régie tiendra une audience le sept juin

par Gilles LÉVESQUE

La Régie des marchés agricoles du Québec tiendra une journée d'audiences publiques, le mardi 7 juin, au Sheraton de Saint-Laurent, à Longueuil, en rapport avec la demande de révision que lui a dernièrement fait parvenir la Fédération des producteurs de sucre et de sirop d'érable du Québec au sujet de l'ordonnance rendue le 16 février dernier.

Pour le bénéfice des producteurs de sucre et de sirop d'érable de la région, nous publions la presque totalité de la demande de révision qui sera débattue le 7 juin prochain.

Certaines ambiguïtés sérieuses se manifestent à la lecture et à l'interprétation de l'article 4 du projet de plan conjoint qui se lit comme suit: "Le producteur visé par le plan est toute personne, propriétaire, locataire ou possésseur d'une érablière, qui produit le produit visé pour son compte ou celui d'autrui ou qui fait produire de quelque façon que ce soit et offre en vente le produit visé".

Une telle définition, permettrait à quiconque, n'est pas propriétaire, locataire ou possesseur d'une érablière, mais qui est acheteur et/ou transformateur de sève, de mettre en marché un produit visé par le plan conjoint sans en être producteur visé par cedit plan. Votre requérante soumet respectueusement à votre Régie, que les mots "toute personne qui transforme la sève d'érable" doivent être ajoutés à la définition de l'article 4 afin de couvrir le cas mentionné au paragraphe précédent.

- **Pouvoir**

Quant au paragraphe 7 du projet de plan conjoint, en toute déférence et en tout respect pour votre honorable Régie, votre requérante soumet respectueusement que la Loi sur la mise en marché des produits agricoles ne prévoit pas pour votre Régie le pouvoir ni le devoir de procéder à l'approbation des règlements de régie interne de votre requérante, et soumet respectueusement que les mots "et, si ces règlements doivent être ultérieurement modifiés, la Fédération doit les soumettre à l'approbation de la Régie avant leur mise en vigueur" doivent être retranchés de l'article 7 du projet de plan conjoint.

Pour toutes les raisons contenues au mémoire de votre Fédération lors de la présentation de la requête en approbation de plan conjoint, votre requérante demande à votre Régie de réviser le projet de plan conjoint à être soumis au référendum, et de conséquemment à cedit projet, y retirer les pouvoirs prévus aux articles 67 et 68 de la Loi, en ce qui a trait uniquement au plan d'agence centrale de vente ou de mise en vente en commun et de réviser le texte du projet de plan conjoint le tout en fonction du texte prévu en annexe à la présente requête et identifié comme tel.

Il y aurait lieu de plus pour votre Régie de réviser en conséquence, les dispositions de l'article 15 du projet de plan conjoint pour les rendre conformes au projet de plan en annexe et votre Fédération croit opportun de demander à votre Régie de plus, d'ajouter à l'article 2d) du projet de plan conjoint, la définition suivante relativement au producteur détaillant: "Producteur détaillant: un producteur qui produit le produit visé et qui le vend directement aux consommateurs ou aux détaillants en des contenants ne dépassant pas 4 litres ou son équivalent en d'autres unités de mesure."

Quant aux dispositions de l'article 24 du projet de plan conjoint, votre Fédération requérante, demande à votre Régie de modifier les dispositions de cet article, pour en premier lieu y retrancher l'article 77 de la Loi et donc en conséquence l'obligation de soumettre le projet de règlement en vertu de l'article 77 au comité de concertation établi en vertu de l'article 25 du projet de plan.

De plus, il y a lieu de retrancher à la quatrième ligne de l'article 24, les termes "entre autres" qui laissent entendre clairement que dans le cas où la Fédération, étant elle-même administrateur du plan conjoint, veuille faire des règlements qui ne touchent pas la coopérative, ces projets de règlements devraient quand même être soumis au comité de concertation.

De plus, les dispositions relatives à la subsistance des litiges et à la soumission de ces litiges à la section 9 de la Loi comprise à l'article 24 du projet de plan conjoint, car si elles subsistent, le résultat final aura pour effet de faire adopter par la Régie des marchés agricoles du Québec tous règlements qui sont de juridiction de votre requérante en tant qu'administrateur du plan conjoint.

Il y aurait de plus lieu pour votre Régie de réviser l'article 25 du projet de plan, de façon à ce que l'organisme duquel sera issu le président, ne tombe pas automatiquement en minorité sur le comité de concertation.

- **Juridiction**

L'article 26 b) devrait être revisé pour limiter la juridiction du comité de concertation aux membres de la coopérative seulement, celle-ci n'étant nullement intéressé par les relations de la Fédération avec les personnes non-membres de cette coopérative ou avec toute autre personne que cette dite coopérative.

TOUT ... EN CONSTRUCTION



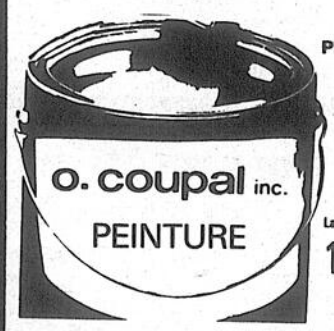
PEINTURES Moore PAINTS

o. coupal inc.
depuis 1914

Bois - Matériaux de construction
Quincaillerie - Peinture

"Nos magasins sont ouverts sur l'heure du midi"

Peinture

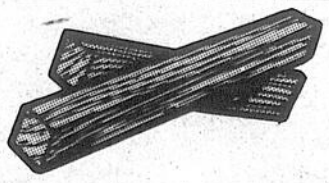


PEINTURE o. coupal
Couche de fond 9,95$ 4 litres
Latex semi-lustré 12,95$ 4 litres

Teinture "Dural"
Cèdre
Redwood
Noyer
SPÉCIAL
6,95$
4 LITRES

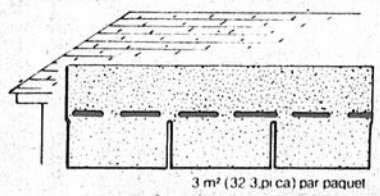
Protecteur de pavage RENOIR
$9.90
20 litres
MULCO

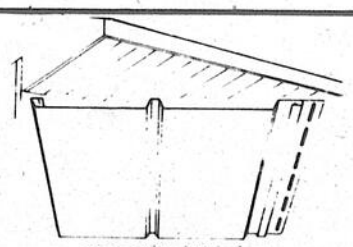
HUILE
Esso EXTRA MULTIGRADE 10W30 Huile moteur 1 litre
Une huile de première qualité à prix avantageux.
1,25$ litre



"Dormants"
CHEMIN DE FER "NOIR"
6" x 6" x 8' 7,95$ ch.
6" x 8" x 8' 10,95$ ch.

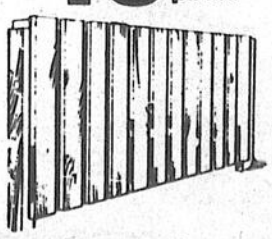
Festival bardeaux d'asphalte
3 modèles, 17 couleurs en stock
esgard Esso
SPÉCIAL $10.95 pqt
couleur cèdre 235





SOFFITE
Aluminium perforé
SPÉCIAL (blanc) 59¢ p.c.

Clôture en bois
1' x 6', épinette
15¢ pi. lin.



CHARGEX
VISA
MasterCard

PAYEZ ET APPORTEZ
Un service de livraison est disponible avec un léger supplément

Prix valables jusqu'au 14 mai 1983

HENRYVILLE
75 SAINT-JEAN
299-2044
294-2226

IBERVILLE
870 Iberville
347-8323

CHAMBLY
300 Ostiguy
658-1758

LONGUEUIL
1080 Ste-Foy
674-6228

Retour au niveau normal dans un mois

La crue du Richelieu prend des proportions inattendues

par Gilles BÉRUBÉ

Déjà affectés par la pluie comme tous leurs collègues, les producteurs agricoles riverains du Richelieu et de ses affluents abordent la saison de culture sur une mauvaise note avec la crue soudaine de la rivière Richelieu. Ils devront carrément oublier certaines parcelles et tout au mieux, ils pourront semer des cultures très hâtives dans d'autres.

Au moment d'écrire ces lignes jeudi dernier, le niveau du lac Champlain était à 101 pieds, un niveau qu'il n'avait pas dépassé depuis la crue record de 1976. Les trois belles journées de beau temps promises à ce moment devaient permettre au niveau de baisser. Cependant, avant que la rivière ne rentre dans son lit et retrouve un niveau normal, il faudra encore un mois environ. Pour l'agriculture, il sera trop tard.

● Crue

La crue de cette année n'a rien de particulier par rapport à d'autres années. En 1971, 1972 et 1976, elle a été nettement supérieure alors qu'en 1969, elle a atteint un niveau comparable. Elle reste cependant une bonne crue puisqu'elle s'inscrira vraisemblablement au quatrième ou au cinquième rang dans la liste des dix plus hauts niveaux enregistrés en 45 ans.

En fait, là où la crue de ce printemps diffère, c'est dans sa soudaineté. En effet, il y à peine une dizaine de jours, aucun des facteurs habituels qui laissent présager de fortes inondations ne semblaient évidents si ce n'est les fortes précipitations du mois d'avril. Pas de neige accumulée, pas de dégel tardif, même que la date habituelle où la crue atteint son maximum était dépassée.

● Saturée

Même à Urgence-Environnement, où l'on suit quotidiennement le débit des rivières au printemps, on ne s'attendait pas à ce que la situation prenne aussi rapidement de telles proportions.

Un porte-parole de l'organisme, M. Jacques Roy, explique que les pluies du mois d'avril ont complètement saturé le sol qui est encore gelé en profondeur. C'est vraisemblablement le 30 avril que le point de saturation a été dépassé. Par la suite, le niveau des cours d'eau a rapidement monté. En fait, du samedi 30 avril au mercredi 4 mai, le niveau du Richelieu a grimpé d'environ 50 centimètres.

● Durée

Cependant, pour l'agriculture, ce n'est pas tant le niveau de la rivière qui compte comme la durée de la crue. L'important, c'est que l'eau se soit retirée suffisamment tôt pour permettre les semis. Alors qu'habituellement les agriculteurs sèment au début du mois de mai, cette année, il pleuvait à torrent en début du mois et la rivière montait et montait. Selon les experts gouvernementaux, le niveau normal ne sera vraisemblablement rétabli que dans un mois. Reste à savoir à quel moment les agriculteurs pourront circuler dans les champs pour semer.

Agriculture en bref

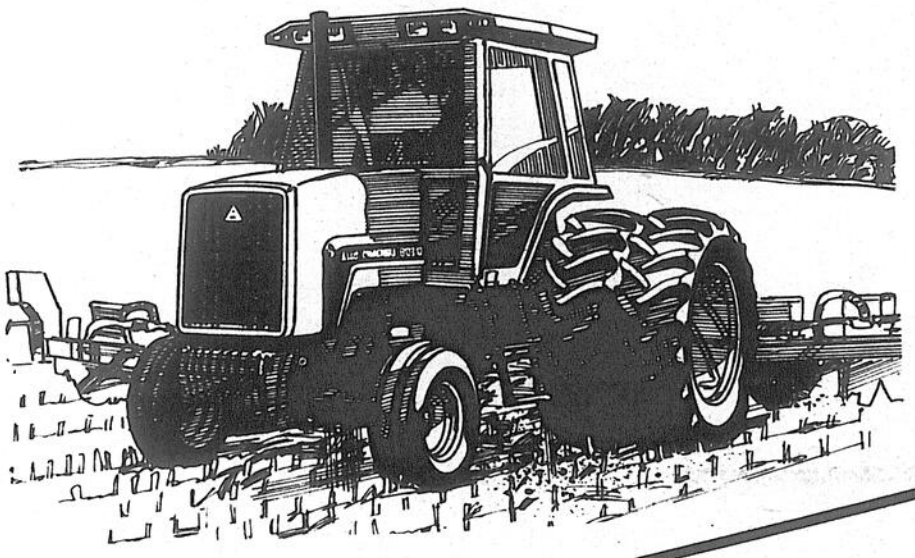
Whelan en Australie

Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, a rencontré, le 5 avril dernier, le ministre australien de l'industrie primaire, M. John Kerin, et d'autres personnalités australiennes pour discuter de questions agricoles multilatérales et bilatérales et de problèmes commerciaux d'intérêt commun. Il s'est par la suite rendu à Wellington, en Nouvelle-Zélande, dans le but de s'entretenir avec le ministre de l'Agriculture, M. Duncan MacIntyre, le premier ministre Muldoon et d'autres personnalités néo-zélandaises. Les entretiens ministériels ont entre autres porté sur des question multilatérales d'intérêt commun comme la situation de l'industrie laitière à l'échelle internationale, la sécurité alimentaire mondiale et les problèmes relatifs au commerce des produits agricoles présentement devant le GATT et l'OCDE.

Blé de type Columbus

Les agriculteurs de l'ouest canadien semblent très bien accueillir la nouvelle variété de blé roux Columbus. Son rendement supérieur et sa plus grande résistance à la germination pourraient faire de cette nouveauté le principal blé planifiable cultivé dans les Prairies, remplaçant ainsi le Neepawa. D'ailleurs, le nouveau cultivar a été obtenu de croisements entre le Neepawa et une autre variété qui avait presque été homologuée il y a une vingtaine d'années. Columbus offre une bonne résistance à la rouille des feuilles ainsi qu'à la rouille de la tige.

ATTENTION AGRICULTEURS...



C'EST L'OCCASION COMME JAMAIS!

Obtenez un tracteur neuf de 40 HP à 300 HP 2 à 4 roues motrice à partir de

9 3/4% d'intérêt

SANS INTÉRÊT JUSQU'AU 1er FÉVRIER 1984

COMPTOIR DES PIÈCES
HEURES D'OUVERTURE: lundi au vendredi: de 8h à 17h30 et de 19h à 21h
Samedi: de 8h à 12h

Spéciaux sur usagés
• sans intérêt au 1er décembre 1983
• financement à 14.9% pour 56 mois

ALLIS-CHALMERS
Équipement de ferme

LES ÉQUIPEMENTS
BARABY INC.
Saint-Ignace-de-Standbridge
Pour renseignements: Tél.: (514) 296-4411 For information: Tél.: (514) 296-4545

Pour un été en beauté et en chaleur...
Pour les vrais plaisirs de la baignade!



ESTIMATION GRATUITE - VENTE À DOMICILE

POUR UNE BONNE AFFAIRE... IL FAUT CHOISIR
Piscines ROBERT ROBERT INC.
VENTE - INSTALLATION - RÉPARATIONS - ENTRETIEN
Robert Courville 346-7928
Robert Simard 348-4316

Choix d'arbres et d'arbustes

Il est préférable de consulter un spécialiste



Parlons horticulture

par Olivier Valque Jr.
(Diplômé en horticulture et paysagisme D.T.A.)

Les anecdotes concernant les erreurs à éviter lors de l'achat sont innombrables, mais on en sait moins sur ce qu'il est bon de faire. Vous pouvez, bien sûr, être votre propre fournisseur et déterrer des arbres dans un coin boisé de votre propriété ou chez un ami, pour les replanter dans votre jardin; c'est certainement le procédé le meilleur marché, et beaucop de gens y ont recours, mais son succès nécessite énormément de précautions et beaucoup de connaissances.

● **Choix**

Premièrement, vous devez choisir un arbre relativement jeune ne dépassant pas 1.80 à 2.40 mètres de haut; il résistera mieux au choc de la transplantation qu'un plus âgé. Deuxièmement, vous aurez plus de chance avec des espèces aux racines peu profondes, comme les érables, les bouleaux et les tilleuls, qu'avec celles qui plongent loin dans le sol, tels les chênes ou les pins.

Troisièmement, il vous faudra préparer l'arbre en taillant ses racines six mois à un an avant la transplantation. Enfin, vous devrez le protéger contre le vent et le soleil. Les sujets ayant poussé à l'ombre dans le bois, auront besoin d'être protégés par une toile de plastique ou de jute tendue sur des piquets autour du tronc, afin de ne pas brûler l'écorce plus tendre.

● **Pépiniéristes**

Pour s'épargner tout ce travail, la plupart des gens préfèrent acheter leurs arbres chez des pépiniéristes ou dans des centres de jardinage où ils sont élevés et préparés pour avoir les meilleures chances de reprise. Un pépiniériste professionnel installé dans votre région connaît les arbres qui s'adaptent le mieux à vos besoins et au climat local. Ces pépiniéristes vous aideront à faire votre choix; certains pourront aussi vous fournir les conseils de paysagistes, moyennant honoraires, et vous enverront un spécialiste pour examiner votre jardin et vous faire des suggestions.

● **Présentation**

Les arbres et arbustes sont vendus sous trois formes.

Les arbres à "racines nues": c'est-à-dire dont les racines sont dépouillées de terre. Ces arbres sont les moins chers et, en raison de leur légèreté les plus faciles à transporter et à planter. On ne peut cependant les transplanter qu'en automne et au début du printemps, car ils ne peuvent être sortis de terre que pendant la période de repos de la végétation et lorsqu'ils n'ont pas de feuilles. Il ne faut pas laisser sécher leurs racines, pas même quelques minutes; dès réception de votre plant, enlevez l'emballage et placez les racines dans un seau d'eau en attendant de le planter; mais l'idéal étant de le planter immédiatement.

● **En mottes**

Les arbres en mottes sont déterrés avec une motte de terre autour de leurs racines, que l'on enveloppe dans un sac de jute. Ainsi ils sont parfaitement bien protégés, et subissent un choc moindre lors de leur transplantation que les arbres à racines nues.

Les arbres et arbustes en "containers": après avoir démarré en pleine terre, les jeunes plants sont mis en pots, puis dans des "containers" plus grands au fur et à mesure de leur croissance; ou ils sont mis en boutures directement dans leur contenant définitif (ces contenants sont alors en plastiques).

● **Arbustes**

Les arbustes élevés ainsi sont plus chers que ceux à racines nues ou en mottes, car leurs culture demande plus de soins, et donc plus de frais. Ils présentent toutefois le gros avantage d'être vendus en pleine végétation, parfois même en fleurs, et de continuer leur développement dans le "container" jusqu'à ce que vous ayez eu le temps de les planter.

Vous pouvez même vous permettre de les planter tout l'été en prenant bien soin de les arroser abondamment. Le "container" étant pour la plupart en fibres de carbon il est tout de même préférable de l'enlever lors de la plantation de la façon suivante: vous coupez d'abord le fond du pot au moyen d'un couteau très coupant (couteau à gyproc) puis vous le descendez dans sa fosse qui sera 20cm plus grande que le diamètre du pot afin de vous permettre de couper le pot sur sa longueur pour enlever les deux moitiés ainsi constituées.

En laissant le pot intact dans la terre vous pouvez retarder la croissance de la plante d'une année entière car le carton ne se décompose que très lentement dans le sol.

● **Quand planter?**

Un peu à cause du plus vaste choix dont on dispose au printemps, ou des très bons prix qu'on peut obtenir à l'automne, ce sont les deux périodes les plus populaires pour la transplantation d'arbres ou d'arbustes. Mais c'est surtout parce qu'une plante mise en terre au printemps dispose de plusieurs mois pour s'acclimater, avant les rigueurs de l'hiver.

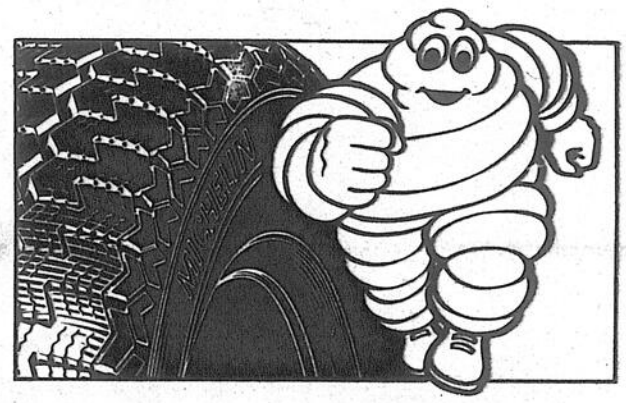
En revanche, beaucoup de jardiniers préfèrent l'automne. La terre est alors en général plus facile à travailler humide, mais ni boueuse ni collante comme au printemps, ce qui facilite la préparation du trou de plantation. Le sol étant encore chaud, de nouvelles racines se développeront alors même que l'arbre sera en période de repos et qu'il aura perdu ses feuilles; au printemps suivant, ces racines feront démarrer l'arbre.

La semaine prochaine, dans notre deuxième chronique: Comment planter arbres et arbustes avec succès.



La plupart des gens préfèrent acheter leurs arbres chez un pépiniériste ou dans un centre de jardinage.

POUR VOTRE VOITURE IMPORTÉE



TOUT UN PNEU

PARALLÉLISME
pour la protection de vos pneus



MICHELIN
EN SPÉCIAL
P155/80R13 xZx TBL
rég.: 85,40$
SPÉCIAL 55$

TOUT UN SERVICE
VENEZ COMPARER CHEZ:
Les pneus Gaumond Ltée
PNEUS DE MOTOS DISPONIBLES
Gros et détail service de route - balancement de roues
445 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean
347-4057 - 658-5272 (Montréal)
MICHELIN
c'est toute la différence

Maigrir sans trop de sacrifices, c'est possible

Alimentation

Un gain de poids de 10 livres en un an n'a rien d'un exploit. Il suffit simplement d'ajouter 100 calories par jour au volume de calories requis quotidiennement, et votre taille en porte les conséquences. Gagner du poids, c'est mal utiliser son énergie. Pour maintenir son poids, les aliments consommés devraient égaler la quantité d'énergie dépensée. Si des calories sont prises en trop, le corps les emmagasine sous forme de graisses pour les utiliser plus tard.

● **Régimes**

La plupart des gens n'ont pas vraiment besoin de manger autant. De fait, plus de la moitié des Canadiens pourraient manger moins et faire plus d'exercice, selon Santé et Bien-être Canada. Si, toutefois, vous êtes parmi les 50% de Canadiens obèses, il n'est peut-être pas sage de vous lancer dans un de ces régimes amaigrissants à sensation, puisque de toute façon le succès que vous pouvez en retirer est normalement de courte durée. Dans bien des cas, ces régimes ne réussissent pas parce qu'ils sont ennuyeux et difficiles à suivre. Et parfois, ils peuvent être mal équilibrés au plan nutritif.

● **Meilleur**

Le meilleur régime amaigrissant est celui qui vous fera perdre du poids sans qu'il ne vous en coûte trop de sacrifices. Si vous suivez le Guide alimentaire canadien et faites preuve de modération, vous constaterez qu'il s'agit là du meilleur moyen de perdre du poids.

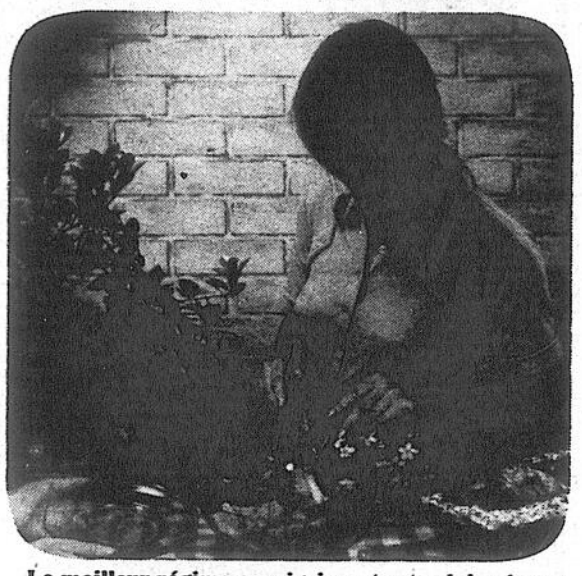
Une consommation équilibrée d'hydrates de carbone, de graisses et de protéines est importante parce que chaque nutriment a sa place dans un organisme sain. Les protéines favorisent la formation et la réparation des tissus de l'organisme et créent les anticorps, qui offrent une défense contre l'infection. Les hydrates de carbone s'accompagnent d'énergie et aident le corps à utiliser les graisses avec efficacité. Si vous ne consommez pas assez d'hydrates de carbone, vous pouvez très bien avoir un taux élevé de cétones (des graisses partiellement brûlées) dans votre sang. Cette condition, l'acidocétose, est néfaste puisque ces produits toxiques du métabolisme graisseux peuvent irriter les reins.

● **Suggestions**

La plupart des diététistes partagent l'avis qu'une perte de poids demande de l'effort mais qu'elle n'est pas impossible. Chose importante avant tout, accepter qu'on ne perd pas du poids en une nuit.

Voici quelques suggestions qui peuvent vous aider: Fixez-vous un objectif pratique et déterminez la quantité raisonnable de poids que vous pouvez perdre chaque semaine; Prenez note de vos habitudes alimentaires. Manger est souvent une habitude inconsciente; Mangez lentement. Les gens minces prennent leur temps à table; Utilisez des assiettes plus petites. Les portions réduites servies de cette façon paraissent plus abondantes; Mangez avec modération. Vous n'êtes pas tenu de sacrifier vos aliments préférés mais apprenez à vous limiter à une seule portion; N'espérez pas perdre du poids chaque semaine. Parfois, on atteint une sorte de seuil durant lequel il ne se produit aucun changement de poids, même si on demeure fidèle à son régime. Souvent, les graisses qui ont été éliminées sont remplacées par de l'eau. Cette situation peut durer mais elle finira par se corriger.

Autres suggestions: Commencez vos repas par des soupes et des salades pour calmer votre appétit en attendant le plat principal plus riche en calories; Trompez votre faim en vous occupant. Sortez pour une promenade ou faites un téléphone; Pesez-vous seulement une fois par semaine. Le poids fluctue normalement durant la journée et durant la semaine. Prenez l'habitude de vous poser au même moment chaque semaine.



Le meilleur régime amaigrissant est celui qui vous fera perdre du poids sans qu'il ne vous en coûte trop de sacrifices.

...À FARNHAM LES 20, 21 ET 22 MAI 1983, PLACE À

LEXPO '80-3

COMMERCIAL - INDUSTRIEL - ARTISANAL

PLUS DE 70 KIOSQUES

HORAIRE DES ACTIVITÉS



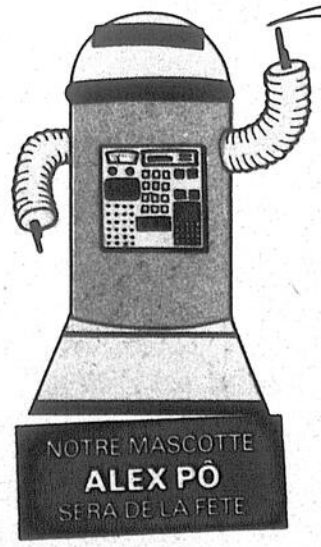
Vendredi 20 mai
19h00: Ouverture officielle
21h00: Spectacle Jean-Guy Moreau



Samedi 21 mai
14h00: Bruisson et catastrophe (Spectacle pour enfants)
18h00: Gymnastique acrobatique par les jeunes de Farnham
20h00: Spectacle Johnny Farago
22h00: Spectacle Johnny Farago



Dimanche 22 mai
13h30: Qualifications formules "Can-Am" Modèles téléguidés
14h00: Départ grand prix "Can-Am"
15h30: Bruisson et catastrophe
20h30: Défilé de mode avec Véronique Béliveau



PROCUREZ-VOUS DÈS MAINTENANT LE Macaron souvenir DE LEXPO '80-3

AVEC LA COLLABORATION DE
Marc Brais
agent O'Keefe

LA BRASSERIE O'KEEFE BREWERY

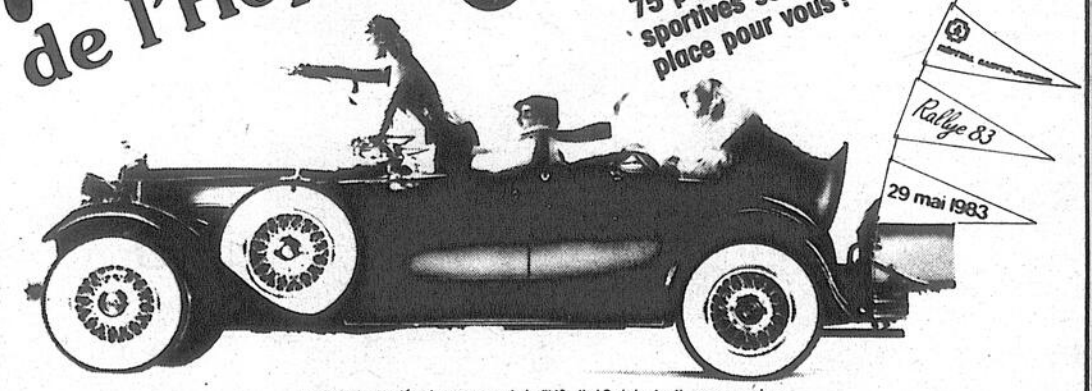
CETTE ANNÉE PLUS QUE JAMAIS
LEXPO '80-3, JE PARTICIPE

PALAIS DES SPORTS — 135 RUE ST-ANDRÉ, FARNHAM

"Moi j'participe"

L'auto Rallye '83 de l'Hôpital Sainte-Justine

Le 29 mai 1983
75 voitures antiques
75 personnalités artistiques et sportives se disputeront la première place pour vous !



Le Fonds de développement de l'Hôpital Sainte-Justine remercie:

Esso — Les Producteurs de lait du Québec — LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE

CJMS 1280 — carrefour richelieu, plus de 100 boutiques et magasins, 600 Pierre Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu — le richelieu agricole

Fonds de développement de l'Hôpital Sainte-Justine

MATRA MURENA — LOTUS TOURS inc. — MODULEX — BOMBARDIER CAMOPLAST — CLUB MED — COLECO — LES PLANCHES À VOILE LM — PISCINES CITADELLE — Panasonic à l'avant-garde du temps — Technics le son du savoir — Whirlpool

Tracteurs à pelouse Columbia



Pour votre pelouse un choix judicieux à un prix compétitif

Tracteur modèle 10 C.V.

BRIGGS STRATTON
38 PO. DE COUPE
DIRECTION AJUSTABLE
5 VITESSES AVANT

Livraison et service assurés

ÉTHIER & FRÈRES SAINT-BLAISE 291-3151

En '82

L'industrie des oeufs a connu une bonne année

"L'industrie canadienne des oeufs a connu des gains impressionnants en 1982 malgré que la plupart des autres secteurs agricoles étaient entourés de difficultés occasionnées par des coûts plus élevés et des revenus plus bas" de dire le directeur général de l'Office canadien de commercialisation des oeufs (OCCO), dans le cadre de la dixième assemblée annuelle des producteurs d'oeufs.

M. Jean Brassard, directeur général de l'OCCO, soutenait qu'une révélation certaine de la santé de notre industrie était l'absence de producteurs d'oeufs aux rangs des 400 faillites agricoles de 1982.

● **Réussite**

"Bien que bon nombre de producteurs d'autres denrées alimentaires se soient heurtés à des difficultés financières l'an dernier, les producteurs d'oeufs ont réussi à se mesurer à ce climat économique difficile".

Le plus remarquable est que les producteurs d'oeufs ont réussi malgré la baisse régulière du prix des oeufs tout au long de l'année pour atteindre, à la fin de 1982, un bas sans précédent depuis les 24 derniers mois. En fait, les prix ont baissé de six cents au cours des quatre derniers mois de l'année.

MAIGRIR PAR L'ACUPUNCTURE

Yves Leblanc, Dr Ac. Ph.
ACUPUNCTEUR

"Le Diagnostic d'Acupuncture"

L'Acupuncture, inconnue de nous il y a dix ans, prend une place grandissante, grâce à l'information et la publication que chacun de nous peut lire dans différents journaux. Il est acquis désormais que l'Acupuncture donne des résultats immédiats et complets dans la plupart des troubles fonctionnels, qui échappent plus ou moins aux médications. En dehors de ces possibilités, l'Acupuncture apporte une aide sûre et puissante contre l'obésité puisque l'analyse des pouls permet un diagnostic précis sur le fonctionnement de chaque organe.

Nécessité de connaître les pouls

La connaissance des pouls est indispensable pour pratiquer l'Acupuncture, qui agit sur la cause même du problème et qui permet de percevoir la proportion de fonctionnement de tous les organes, l'intensité de l'énergie, soit particulier à chaque organe, soit en général, soit en proportion du inn ou du iang.

Le pouls du foie

Comme le coeur possède un pouls particulier, le foie a son propre pouls, qui selon sa grosseur, petitesse, dureté ou mollesse, renseigne nettement sur le fonctionnement, la vitalité, la capacité énergétique de l'organe. Il existe un pouls pour chaque organe: le coeur, l'intestin grêle, le foie, la vésicule biliaire, le rein, la vessie, le poumon, l'intestin, la rate, le pancréas et l'estomac aussi le système grandulaire et le système nerveux.

Rencontre Humaine

L'ensemble des pouls du poignet gauche est appelé "Rencontre Humaine", parce que les organes réflétés à ce poignet sont surtout troublés par les émotions externes (coeur), la température (reins) et l'alimentation (foie).

L'alimentation de plus en plus intoxiquée par des préservatifs et grandement incompatible est une cause importante de l'obésité. Les reins qui eux, doivent filtrer une eau de moins bonne qualité, et une alimentation qui contient énormément de sel, sont responsables de la rétention et de la cellulite.

La vitalité

La vitalité de ces organes correspond à la vie physique (ou sang). Si le pouls entier est ample et dur, il y a excès de sang et de vie physique. S'il est à peine perceptible, il y a fatigue extrême, faiblesse ou déficience.

Bonne chance à tous!

* Membre de l'Ordre des Acupuncteurs du Québec

Yves Leblanc

* Membre de l'Ordre des Acupuncteurs du Québec

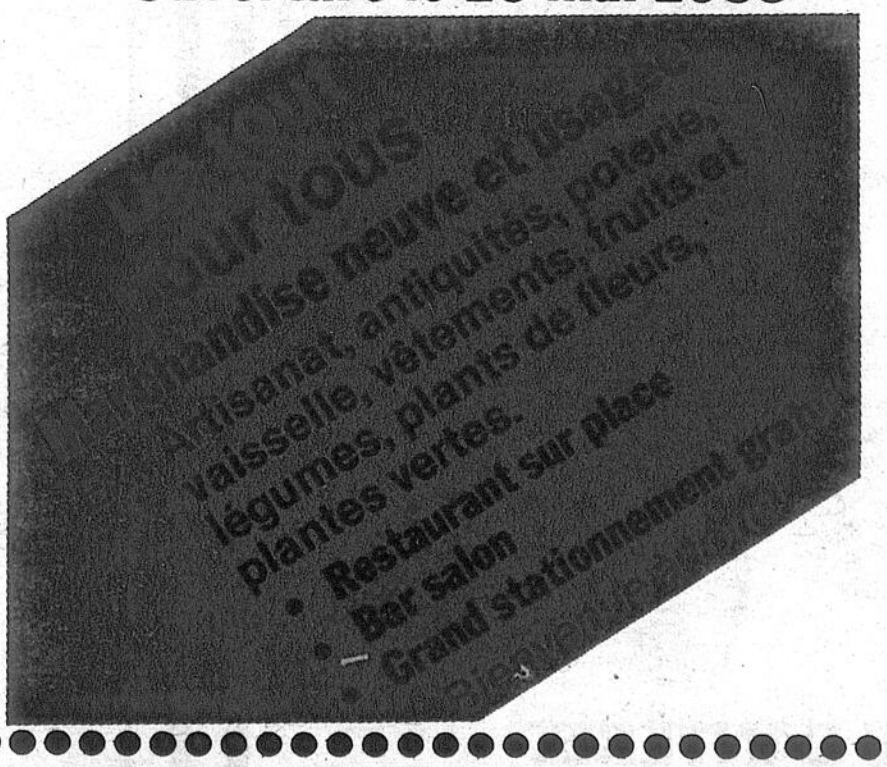
CLINIQUES YVES LEBLANC Dr
ACUPUNCTEUR
PHYTOTHÉRAPEUTE

SAINT-JEAN: 236, rue Longueuil
mardi et vendredi: 347-7521
FARNHAM: 223, rue Principale
293-3868
BROSSARD: 1632, rue Allard
656-1372
TÉLÉPHONES SANS FRAIS AUX 3 ADRESSES
1-800-361-1531

PUBLICITÉ

Nouveau marché aux puces

Ouverture le 15 mai 1983



MARCHÉ AUX PUCES DU VIEUX CAMIONNEUR

536, Route 133, Sabrevois

P.S. Espaces disponibles pour marchands
QUANTITÉ LIMITÉE 346-8809

Aeroxon

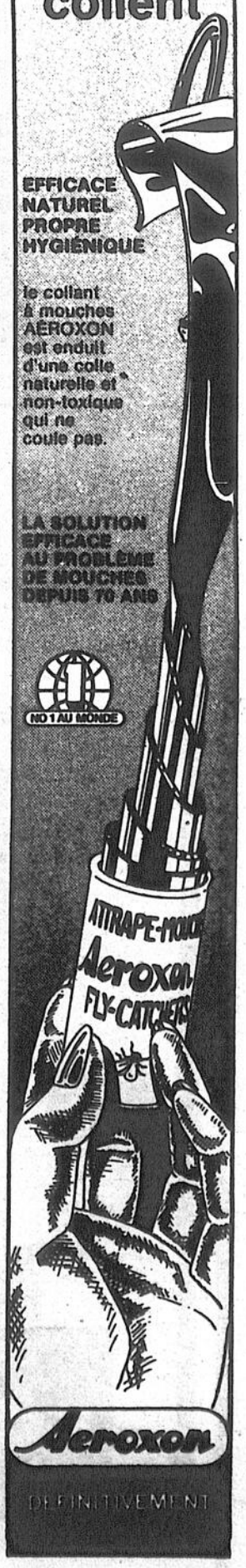
Les mouches s'y collent

EFFICACE
NATUREL
PROPRE
HYGIÉNIQUE

le collant à mouches AÉROXON est enduit d'une colle naturelle et non-toxique qui ne coule pas.

LA SOLUTION EFFICACE AU PROBLÈME DE MOUCHES DEPUIS 70 ANS

NO 1 AU MONDE



Aeroxon
DÉFINITIVEMENT



Les producteurs de moutons ont connu des problèmes de mise en marché en '82 à cause de l'offre importante d'agneaux sur le marché frais. De même, le prix canadien de la laine s'est ressenti de la baisse du prix mondial.

Agneaux et laine mis en marché en '82

Les producteurs de moutons recevront un paiement d'appoint

Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, vient d'annoncer que les producteurs canadiens de moutons pourraient demander un paiement d'appoint pour les agneaux et la laine mis en marché en '82. Les paiements s'élèvent à $1.70 l'agneau et à $0.388 le kilogramme de laine.

Les niveaux de soutien correspondent à 90% de la moyenne quinquennale du prix de marché indexé sur les coûts de production en espèces. Les paiements représentent la différence entre les niveaux de soutien et les moyennes des prix de marché pour '82. L'an dernier, le prix moyen des agneaux d'abattage vendus par l'entremise des parcs à bestiaux était de $68.96 le cent livres, tandis que le prix de soutien s'établissait à $70.73 le cent livres. La différence est donc de $1.77 le cent livres ou de $1.70 l'agneau pour les sujets des catégories A, B ou C et les agneaux de Pâques.

Pour faciliter l'administration du programme, les paiements seront de $1.70 l'agneau. Tout paiement versé aux producteurs en vertu des programmes provinciaux d'assurance-revenu sera déduit des paiements d'appoint accordés par le fédéral pour les agneaux.

● **Laine**

En '82, le prix moyen de la laine sur le marché était de $1.704 le kilogramme. Le prix de soutien s'établissait à $2.092 le kilogramme. Un paiement d'appoint de $0,388 sera accordé aux producteurs admissibles. La laine traitée écoulée sur le marché de l'artisanat n'est pas admissible.

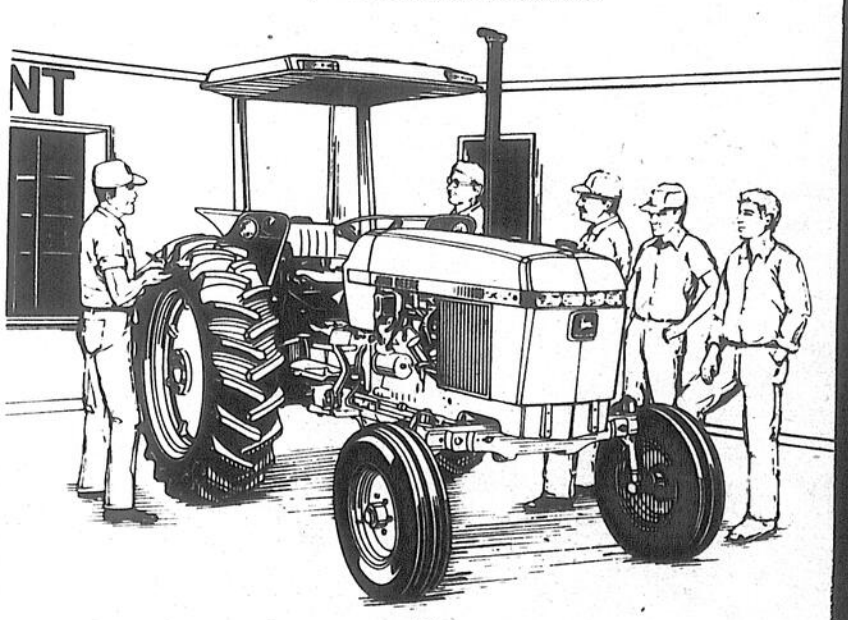
"Comme la laine n'est assurée par aucun plan provincial de soutien des prix, tous les producteurs canadiens peuvent demander l'aide fédérale," de souligner le ministre.

NOUVEAUX TRACTEURS DE 45 À 85 HP*

Vous êtes invité à rencontrer un nouvel Expert en Efficacité John Deere

C'est le bon temps de passer à notre magasin pour venir rencontrer un nouvel Expert en Efficacité John Deere. C'est la meilleure façon de voir vous-même les nouvelles caractéristiques et les options que vous offrent ces tracteurs pour vous aider à devenir plus efficace. Caractéristiques standard? À profusion pour une efficacité maximale. Nouvelles options? Le pont avant mécanique Caster/Action® qui vous permet presque de pivoter sur place – et plusieurs autres caractéristiques pour vous aider à gagner du temps. Carrosserie Sound-Gard® maintenant offerte pour les modèles de 55 HP et plus. Venez donc rencontrer un nouvel Expert en Efficacité John Deere.

*Puissance en HP à la PDF mesurée au régime de 2500 tr/mn lors d'essais en usine.



JOHN DEERE

PAS D'INTÉRÊT

jusqu'au 1er novembre 1983 (série 50)
jusqu'au 1er mars 1984 (série 40)

GARAGE ROCH FORTIN inc.
Normand Fortin prés.

Vendeur autorisé de produits "John Deere" et "New Idea"
131, de l'Église, Napierville
TÉL.: 245-3624
RÉS.: 245-3643



La Régie des rentes du Québec vous invite à venir poser des questions à son représentant. Si vous voulez des renseignements sur les prestations payables au décès, les prestations payables en cas d'invalidité, la rente de retraite, les régimes supplémentaires de rentes (fonds de pension), et les allocations familiales du Québec dont l'allocation supplémentaire pour l'enfant handicapé, venez nous rencontrer.

Où? CAISSE POPULAIRE DE LACOLLE
57, rue de l'Église,
Lacolle, Québec.
Tél.: 246-3801

Quand? Le 19 mai

Régie des rentes du Québec

STEINBERG

On est là pour vous offrir des prix maxi-bas.



PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 14 MAI INCLUSIVEMENT.



PRIX MAXI-BAS!

CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ
POT DE 283 g

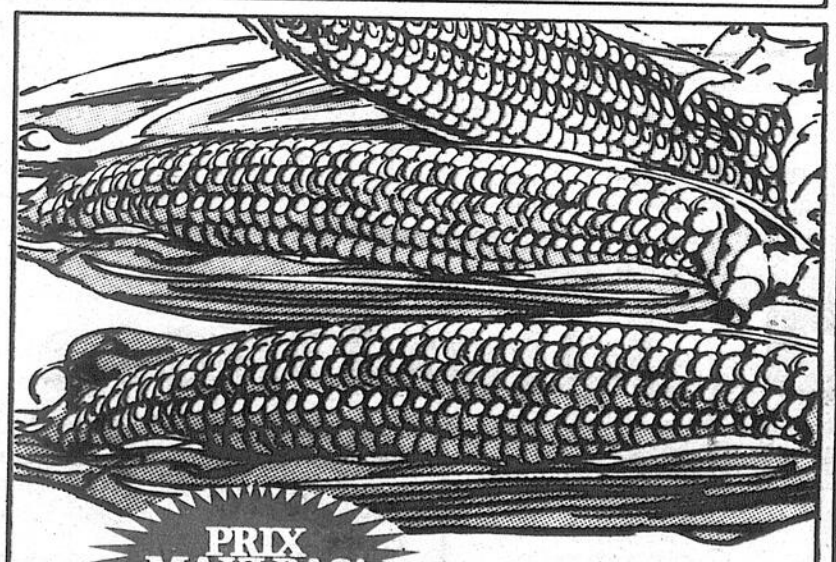
3.99



PRIX MAXI-BAS!

EAU MINÉRALE MONTCLAIR
BOUT. DE 750 mL

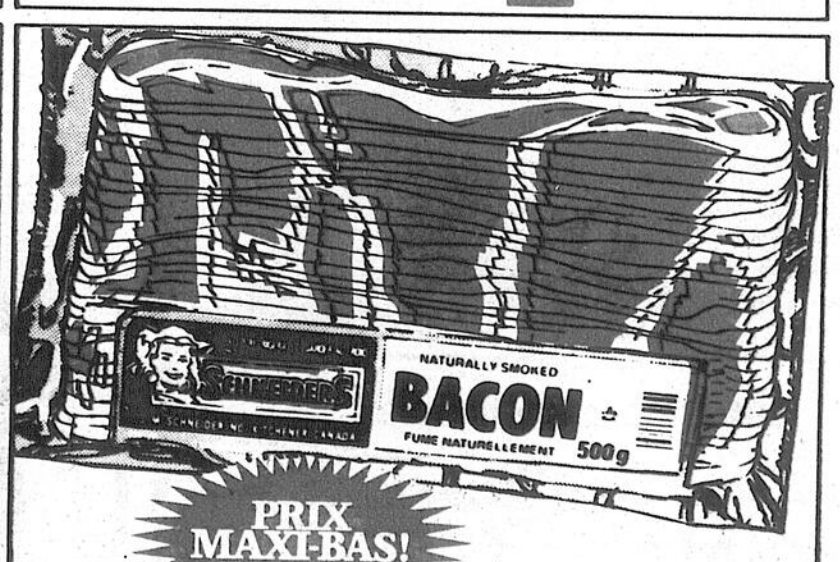
2/1.00



PRIX MAXI-BAS!

MAÏS SUCRÉ
DE LA FLORIDE
PRODUIT DES É.-U.
CANADA No. 1
PIÈCE

25¢



PRIX MAXI-BAS!

BACON RÉGULIER EN TRANCHES SANS COUENNE
SCHNEIDERS
PQT DE 500 g

2.19



Les articles annoncés dans ces pages sont en vedette aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et au proche banlieue jusqu'à la fermeture samedi prochain. Il est possible que certains articles particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Le texte prévaut en tout temps. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Annonces classées
347-5371

ATTENTION!

Ces annonces doivent être données avant 10 heures le vendredi précédent la publication de notre journal. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

À NOS GUICHETS
(Payables à l'avance)
20 mots - 3$
le mot additionnel - 7¢
répétition - 2,50$

SUR APPEL TÉLÉPHONIQUE
ou avec facture
1re insertion - 5$
répétition - 2,50$

COMMERCIAL: Double tarif

347-5371

À vendre

BOIS de chauffage, 16 po. $30 la corde, non livré. Tél.: 296-8240.
26-10

BOIS de chauffage, 16 po. $30 la corde, non livré. Tél.: 296-8240.
26-10

GRAINES de mil, en petite ou grosse quantité, herse Massey-Ferguson, 36 roulettes sur hydraulique, 2 réservoirs de 120 gallons à l'huile avec supports, carabine "Pallet" 177, tél., 346-5428.
28-6

PIQUETS de clôture de 6 à 8 pieds de longueur, poteaux de corde à linge de 20 à 30 pieds de longueur, Bombardier J-5 industriel, reconditionné en neuf, tél.: 348-2966.
29-5

HENRYVILLE maison 36 x 23, avec garage 40 x 23, tél.: 244-8886.
29-4

HENRYVILLE bâtisse 33 x 113, 3 étages avec chambre de peinture, grandeur du terrain 120 x 200, tél.: 244-8886.
29-4

ARBRES pour transplanter, pins, sapins, prix raisonnables, M. Plonka, Napierville tél.: 245-3129.
29-4

TABLE de billard usagée, avec support à bâtons et tableaux, $225 bâtons compris, demander Lise ou Jean 346-9874.
29-4

TRACTEUR M.F. 125 forces, 4 roues motrices, avec boîte à phosphate, wagon 10 tonnes et vis hydraulique, $8,000 tél.: 346-5274.
29-4

OU À LOUER maison 7 appartements, au 57, 39e Avenue, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, bord de l'eau, tapis mur à mur, foyer au salon, cuisinière et réfrigérateur, $350 par mois, tél.: 1-681-7276.
30-4

MONT SAINT-GRÉGOIRE fermette 30 arpents, grange, étable 1978, atelier isolé, chauffé, cottage rénové en 1978, 4 chambres, $69,500 elle le vaut! Karl Gola, 346-8007 Trans-Action Immeubles Éthier Inc., courtier.
31-2

ÉRABLE, pins, épinettes d'ornementation, tél.: 346-5074.
31-5

ARTICLES de pêche (particulier), vendrais à bon marché, cannes à pêche "Omni", leurres "Rapala", "Thinfin", "Leader", plombs et hameçons de toutes les sortes, vendrais le tout, cause maladie, tél.: 248-7190.
31-4

CAGES à lapin, tél.: 346-2751.
31-2

TERRE de 120 arpents, face à la rivière avec maison de 6 chambres à coucher et cave cimentée, tél.: 248-3429, après 18 heures.
31-3

MAISON unifamiliale, 4 1/2 appts, au premier plancher, sous-sol semi-fini, maison en brique en bon état, située au 1364, rue Du Bonheur, Domaine Joyeux, Saint-Alexandre, tél.: 293-5321, Caisse Populaire de Farnham.
31-4

ÉPINETTES vertes de 1 à 2 pi. de hauteur, environ 3,000, pour plantation ou décoration de parterre, tél.: 454-2681, soir, aucune offre raisonnable refusée.
31-2

PELLE à gravier pour tracteur, construction forte, prix raisonnable accepté, tél.: 347-0648.
31-4

MOBILIERS de salon, cuisine, chambre à coucher et robe de mariée (5 ans) tél.: 296-4948.
31-2

POÊLE à bois combiné électrique (4 ronds) et four électrique (220 volts), idéal pour le chalet ou la campagne, tél.: 294-2234 soir.
31-2

TABLES à pique-nique, 6 pi. en 2 x 4, dessus 8 morceaux, bancs, 3 morceaux, $40 l'unité, $35 la douzaine, tél.: 246-2723.
31-4

LOT de fenêtres en bois et de contre-fenêtres en aluminium à très bas prix, tél.: 346-9874.
31-2

VÉLO moteur Java 49 cc, 1981, presque neuf, tondeuse à gazon à gazoline, tondeuse électrique tél.: 347-1938.
31-2

ACHETONS et vendons cuisinières 24 et 30 po, réfrigérateurs, laveuses et sécheuses en bonne condition, aussi mobiliers de chambre, bureaux, aussi réfrigérateurs défectueux, Garage du Meuble Inc. 185-A, Bouthillier, tél.: 346-3701.
32-4

ARROSOIR "Calsa" 180 gallons imp., attache 3 points, rampe 32 pieds, pompe à membrane, presque neuf, tél.: ferme 346-2006, rés.: 347-9467.
32-3

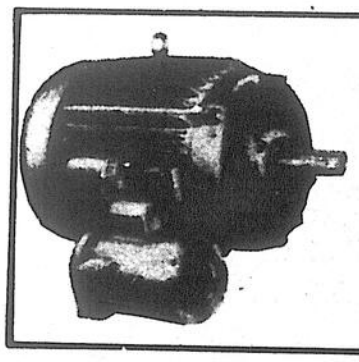
MAÏS 75 tonnes, épi humide, tél.: 293-2213.
32-2

MONT SAINT-GRÉGOIRE ferme 175 arpents, maison, garage et granges, tél.: 346-5049.
32-1

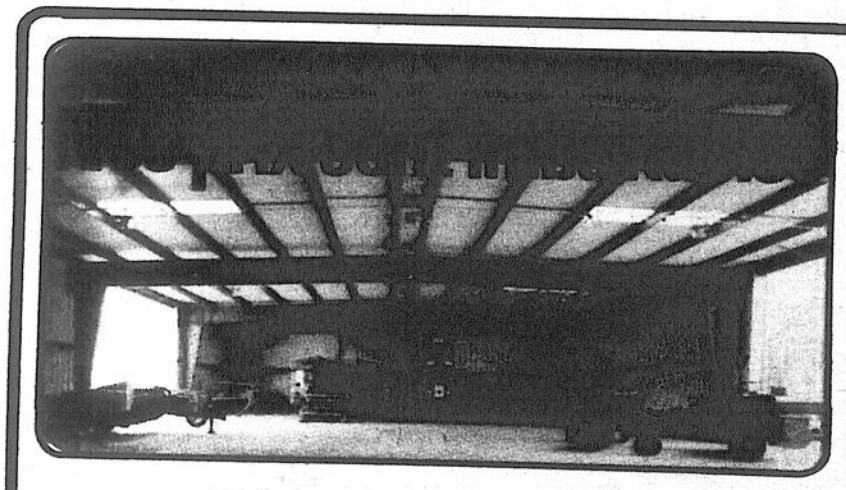
FERME maraichère 4 serres, comptoir de vente, clientèle établie, faut vendre! Gisèle Tremblay, 348-6072, Trust Général, courtier.
32-1

NAPIERVILLE: ferme horticole 75 arpents, résidence, entrepôt et équipement en très bon état. Roland Viau, 346-6705, Trust Général, courtier.
32-1

SABREVOIS: restaurant tout équipé, spacieux stationnement, arrêt idéal pour camionneurs, prêt à fonctionner. Roland Viau 346-6705, Trust Général, courtier.
32-1



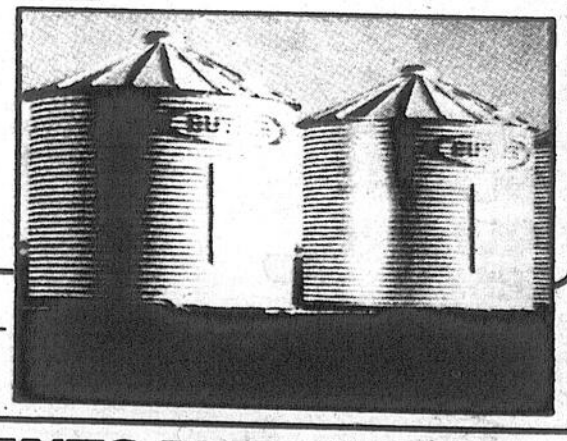
Les Entreprises Raymond Désilets Ltée
Rebobinage de moteurs électriques, moteurs neufs et usagés
514-A, rue Saint-Georges, Laprairie
659-8195, 659-6633, 246-2381



Bâtiments de ferme

BUTLER

"SPÉCIAL"
Silos à grain
BUTLER



Contactez-nous

BÂTIMENTS MESSIER INC.
1655, rang Saint-Henri
Stanbridge-Station
296-4419

Soudures mobiles Gaétan Lirette Enr.
Réparation générale
• acier • aluminium
• fonte • acier inoxydable
Tél.: 347-6031 - 347-8286

OFFRE D'EMPLOI
MÉCANICIEN
classe A
Salaire et conditions de travail à discuter.
Pour renseignements et rendez-vous, s'adresser à
MONSIEUR YVON ALIX
Tél.: 347-0172
POULIN AUTO CENTRE INC.
1144, Saint-Paul nord
Farnham, (Qué.) J2N 2L1
CONCESSIONNAIRE GM

Idéal comme chalet
hivernisé ou maison 5 pièces, bord de l'eau. S. Labrecque.
347-7766
Le Permanent
courtier

Municipalité de Henryville S.D.
Avis public
à tous les résidants

Le règlement concernant les brûlages est en force du 1er avril au 15 novembre de chaque année.
Toutes personnes qui désirent allumer un feu doit obtenir un permis de l'inspecteur M. Luc Charbonneau, (permis gratuit).
Donné à Henryville, ce 4 mai 1983.

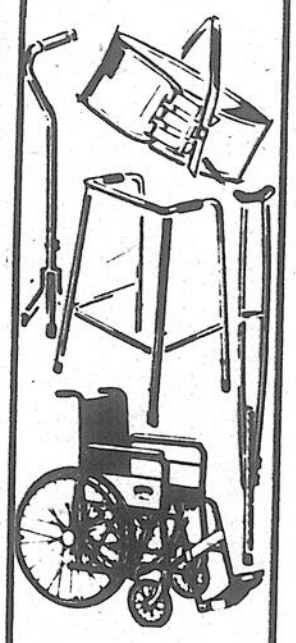
Roger Clouâtre
secrétaire-trésorier

Province de Québec, comté d'Iberville, Municipalité de la Paroisse de Saint-Grégoire-le-Grand.
Avis d'assemblée publique

Avis est, par les présentes, donné aux citoyens qu'une session spéciale se tiendra le lundi 16 mai 1983.
Le sujet pris en considération sera le suivant: le Conseil désire fermer la rue Barrière.
Cette assemblée aura lieu à la salle du Conseil, située boulevard Frère André (en face de l'Église) à vingt heures (8 heures p.m.). 346-4988
Martine ROCHETTE
sec.-trés.

ACHAT - VENTE
Consignation de tout
ARTICLES DE SPORT
Réparation de bicyclettes
maintenant
nous sommes à la recherche d'articles de sport de printemps-été, neufs ou presque neufs.
Sport Echange
259 rue Richelieu
Saint Jean
346-3928

Aide aux convalescents
• Vente
• Location
• Service



Corsets orthopédiques - cannes - béquilles - tables de lit - support des côtes - lits - marchettes - commodes... Tout ce que votre convalescence à besoin.

CENTRE ORTHOPÉDIQUE JACQUES-CARTIER
395, Jacques-Cartier sud
Saint-Jean 347-0361
Robert Lapierre, Pharmacien Propriétaire
* Nous achetons chaises roulates usagées.

Participez au concours du "Cirque des Aubaines"
John Deere

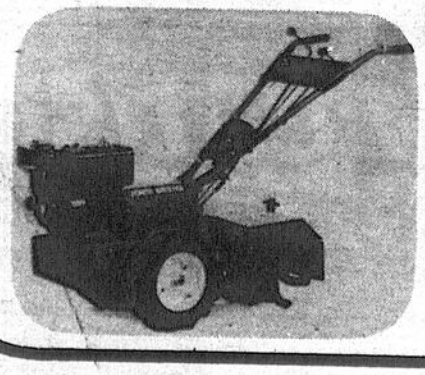
TONDEUSE
Nous avons toute la gamme de tondeuses JOHN DEERE



Vous pourriez GAGNER un des cinq télécouleurs-projecteurs Quasar de 45" (valeur au détail d'environ 3 000 $) et un jeu vidéo ColecoVision^MC au complet avec cartouches de jeu Donkey Kong^MC et Carnival® (valeur au détail d'environ 300 $).
Inscrivez vos nom et adresse et déposez dans la boîte à bulletins de participation.
Le concours se termine le 31 mai 1983.
Description du concours et règlements complets présentés au verso. En participant au concours du "Cirque des Aubaines", j'en accepte tous les règlements.



NOUVEAU - NOUVEAU
Rotoculteur à dents arrière 1983



Le spécialiste de la piscine, du jardin et de la pelouse
PISCINES Jacques Cartier inc
Clovis Oligny, pres.
22 rue Jacques Cartier sud, Saint Jean 347-9833

À vendre

FERME de poulets sur broche (grill), entièrement automatisée, bon chiffre d'affaires, Gisèle Tremblay 348-6072, Trust Général, courtier.

32-1

HERSE à roulettes M.-F., 40 disques de 20 po., ensemoir à grain M.-F.-no 33, 15 disques, tél.; 296-4655.

32-2

MOBILIERS de salon (2), idéal pour la campagne ou le sous-sol, table et 4 chaises, coffre de sûreté, réfrigérateur, tél.; 349-2224.

32-1

SEMOIR à grain, marque Case, 13 disques; en bon état, prix $450 tél.; (514) 244-8823.

32-1

LACOLLE bungalow en briques, 5 1/2 pièces, intérieur luxueux, grand terrain paysager de 13,000 pi. ca. avec garage, lave-vaisselle encastré, garde-robe en cèdre, boiseries, chauffage électrique, fixtures, plancher en noyer et en céramique, antenne avec rotor, système d'alarme, services municipaux, prix $55,000 tél.; 246-2787 sur semaine.

32-3

MOBILIERS de cuisine neufs et merisier massif, table pesant 150 livres avec 3 chaises droites et 1 capitaine hauts dossiers $525, mobiliers de salon neufs en érable comprenant divan et chaise pivotante, choix de couleurs $399, série de meubles non-peints, à des prix incomparables, 35 rue Genest, Iberville, tél.; 347-0426.

32-2

MATELAS et sommiers neufs "Chiro" Mirabel 312 ressorts et barre de torsion 39" $190, 54" $225, bicycles usagés pour hommes, femmes et enfants, 35, rue Genest, Iberville tél.; 347-0426.

32-2

SAINT-BLAISE maison centenaire, pièce sur pièce, rénovée, poutres apparentes, beaucoup de cachet, terrain aménagé, 4 arpents, 3 bâtiments, à voir, prix $58,000 tél.; 291-5364.

32-2

TRACTEUR Massey-Ferguson, en très bonne condition avec cabine et peinture neuve, tél.; 346-9726.

32-1

PORTES (24) d'armoire de cuisine, finies orme de marque Greeg, avec peinture, $6 ch., tél.; 347-0663.

32-1

Animaux

ÉLEVEUR: perruches prix du gros, petite ou grosse quantité, jeunes bébés faciles à apprivoiser, bons choix de couleurs, tél.; 246-2723 soir.

j.n.o.

FERME NADON: poulettes Warren rouges, noires Arco 20 semaines, prêtes à pondre, oeufs bruns, bon choix de chèvres. Saint-Alexis-de-Montcalm, tél.: (514) 839-6528.

25-10

COMMANDEZ vos poussins à chair, oies, canards, dindes, aussi poulettes d'un jour et prêtes à pondre, tél.; 658-7886.

29-4

CANARDS et oies Emden, Toulouse et Africain, échangerais Toulouse mâle pour femelle ou Emden mâle, tél.: 294-2598.

29-4

POULETTES rouges Warren 21 semaines, prêtes à pondre, Saint-Césaire tél.; 469-4063.

29-4

CHÈVRES en gestation, achèterais lapins, j'ai un bouc Nubien pour accouplement, tél.; 246-2030.

30-8

POULES brunes, vivantes $1.50 ch., apportez vos poches, Ferme Avicole R. Ruiz tél.: 246-2215.

31-2

PONEYS (2) avec équipement $700 tél.; 348-6413.

31-3

CHOIX DE VOITURES D'OCCASION "A-1" À BEDFORD!

1982 Zéphir 4 portes, s.-f., s.-d. (démonstrateur), 39,000 km

1982 Pick-up Courrier 4 cyl., 5 vit., 30,000 km

1981 K Car Reliant 4 cyl., aut., s.-f., s.-d., 51,000 km.

1980 Monarch 6 cyl., aut., s.-f., s.-d., 62,000 km

1980 Bobcat S.W. 4 cyl., 4 vit. 70,000 km, AM/FM cassette

1980 Zéphir Z7 6 cyl., aut., s.-f., s.-d., 67,000 km

1980 Zéphir Wagon 6 cyl., aut., s.-f., s.-d.

1980 Capri 6 cyl., console, aut. s.-f., s.-d., 53,000 km

1979 Monza hatchback, V-6, aut. AM/FM, s.-d.

1979 Fairmont Wagon 6 cyl., aut., s.-f. s.-d., 70,000 km

1979 Zéphir Z7 6 cyl., aut. s.-f., s.-d.

1981 Économie Van 6 cyl., aut., s.-f. s.-d., 24,000 km

1980 Pick-Up Super Cab F-150 Explorer, comme neuf, 39,000 km

1979 Pick-Up F-100 Explorer, 6 cyl., 3 vit., s.-d.

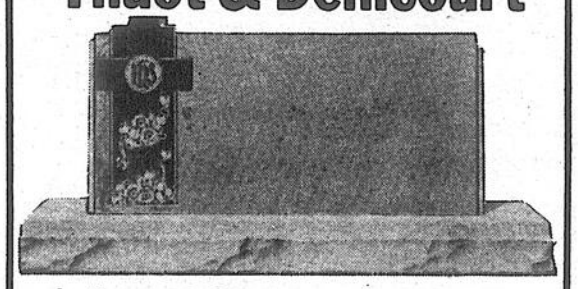
GRAND CHOIX DE VOITURES ET CAMIONS 1968 À 1978

Automobiles Merrill Boucher Inc.
147, rue Rivière, Bedford, Qué. J0J 1A0
BEDFORD
248-3388
Vente - service - location

Encan d'antiquités
pour M. Gilles Laguë
197, rang de l'Église, Sainte-Angèle de Monnoir
environ 2 milles de Marieville
Le samedi 14 mai 1983 à 11 heures

SERONT VENDUS: armoire 2 portes en pin, 3 rouets petits et gros, dévidoirs, tables rondes et carrées avec chaises en chêne, bahuts, table avec tiroir, valises bombées et autres, belle bibliothèque en chêne, coffres et huche en pin, horloges, glacière, beaux bureaux avec miroir et autres modèles, gramophone à manivelle et disques, plusieurs beaux cadres, cloches, barattes à beurre et à crème glacée, plusieurs cruches et pots en grès, lampe-réflecteur et autres, chaises droites et berçantes canadiennes, jeux de dames et autres, balance, chiffonniers, secrétaire, licences, lot de bouteilles, table à pâtneaux, moule à sucre, chaudrons en granit, varlopes, hachetabac, cabinet à gerbes de blé, prie-dieu, couvertures pour cariole, pharmacie, outils, meubles à disques, vaisselle, bibelots, etc., etc...
CONDITION: comptant
Cantine sur les lieux. Aucune visite avant l'encan.
Pour renseignements sur cet encan ou pour tout genre d'encan de ménage, succession, instruments aratoires, adressez-vous avec confiance à:
JEAN-GUY GÉLINEAU
encanteur licencié
Tél.: 534-2414
N.B. Encan à commission tous les mardis soir à 19 heures au 247, rue Granby, Bromont débutant le 3 mai 1983.

Monuments Iberville INC.
Thuot & Denicourt



Lettrage et réparations au cimetière
775, 4e Rue, Iberville
346-9566 (bur.) **346-6466** (rés.)

ATELIER ÉLECTRO-MÉCANIQUE JP Enr.
450, Larivière, Iberville
(en face du Carrefour Laplante)
346-6878



- **RABAIS DE 10%** aux producteurs agricoles
- Service à domicile disponible
- Service rapide

ALTERNATEUR DÉMARREUR

CANADA

AVIS AU PUBLIC

Champ de tir de Farnham (Qué.)

Des exercices de tir de nuit se poursuivront au champ de tir de Farnham (Qué.), le 14 mai '83 jusqu'à 24:00 heures.

La zone dangereuse est située à l'intérieur des limites du camp de Farnham (Québec), et dans la paroisse de Saint-Romuald de Farnham.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone du camp sont indiquée par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

MUNITIONS ET AUTRES EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres explosifs analogues constituent un danger qui peut causer des blessures ou entraîner la mort. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou conservé en votre possession un objet que vous croyez être un explosif, prévenez la police de votre localité qui verra à en disposer.

Personne ne peut pénétrer dans la zone sans autorisation, et l'accès en est interdit.

PAR ORDRE
Sous-Ministre
Ministère de la Défense Nationale
Ottawa, Canada
17630-77

YARD-MAN



Tondeuse à siège
8 chevaux
30" de coupe
5 vitesses
démarreur électrique

SPÉCIAL **1,274,75$**
Quantité limitée

Serge Jetté enr. Heures d'ouverture
79 A, 3e rang nord,
Mont Saint-Gregoire
347-5158

Aspirateur Central
Super-spécial



Inclus:
- moteur 2 1/2 HP
- boyau de 25'
- accessoires
- ensemble d'installation à 3 portes
- Gratuit à ctr TW-2

Pour seulement
550$

HÂTEZ-VOUS!
quantité limitée

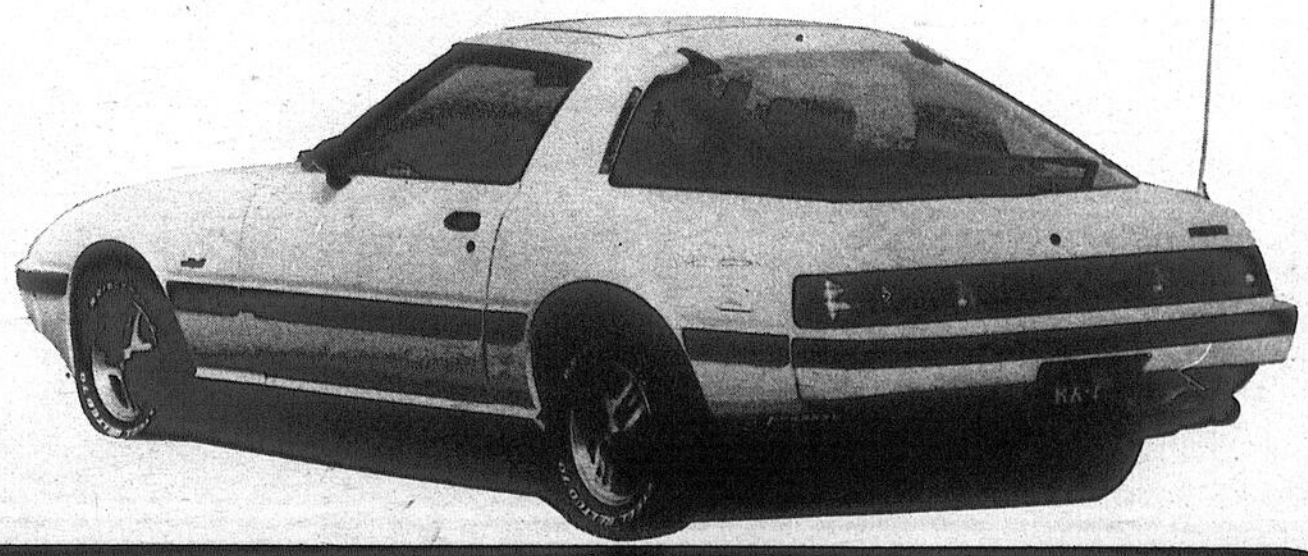
FOYER - ASPIRATEUR CENTRAL - VENTILATION

SYSTEME DE
confort andré inc.
André et Angèle Barriere
284, rue Champlain, Saint-Jean
Tél.: 347-2349

MAZDA RX-7 83
Saisissez cette occasion

UN PRIX ET UNE ALLURE QUI VOUS DONNERONT DES AILES

Venez pour un essai!



QUINTIN AUTOMOBILE INC
mazda ST-JEAN QUE.

490 rue Jacques-Cartier sud,
Saint-Jean, 346-9445

mazda

Animaux

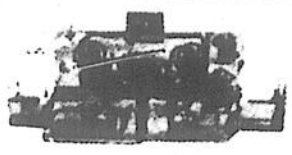
CHEVREAUX et chevrettes, 10 semaines, 35, rue Genest, Iberville tél.: 347-0426. 31-2

PETIT troupeau Simmental, pur-sang, dont 4 vaches avec veau ou vêlant sous peu, taureau et 3 porcs de 1 an, tél.: 293-7574. 32-4

JEUNES canards, oies, un jour et plus, tél.: 246-2723, 118, rue Saint-André, Saint-Bernard-de-Lacolle. 32-6

PETITS chiens (6) caniches, livrables à 8 semaines, tél.: 348-5620. 32-1

AGNEAUX mâles ou femelles, pour viande ou reproduction, tél.: 293-7567. 32-2




LE PAVAGE ROYAL CITY INC.

Spécialiste du pavage d'asphalte commercial et résidentiel

Asphalte posé à la machine électronique

Contactez-nous avant de prendre une décision, et obtenez 10% DE REDUCTION sur votre contrat.

ESTIMATION GRATUITE

1435, Grand Bernier, Saint-Luc
Joe Tallarita, prés., Tél.: 348-2128

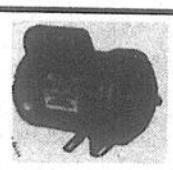
Emplois

CHIOTS Berger Allemand pur-sang, lignés Champion, âgés de 8 semaines, vaccinés avec certificat de santé, non enregistrables, tél.: 460-4176. 32-1

FERAIS travaux de plâtre, peinture, joints de "gyproc", finition de salage et transport général à travers de l'Amérique du Nord, tél.: 348-4334 après 18 heures, demander Serge. 30-4

SERVEUSES et cuisinières demandées, pour travailler dans un restaurant à Saint-Bernard-de-Lacolle, expérience requise, tél.: 246-3861. 30-5

ATTENTION s.v.p. je fais entretien ordinaire de maison $4 de l'heure, je peux me voyager, et je ne fais pas de crédit, tél.: 347-9766 entre 16 heures et 18 heures seulement. 32-1



Tél.: 347-7377
Moteurs électriques
Goyette Inc.

Établie depuis 1946
Vente et réparation de moteurs électriques
Réparation de génératrices
Centre de service autorisé de G.E., Baldor et Emerson
575 rue Riendeau, Iberville

Autos

PONTIAC Catalina, station-wagon 1976, camion GMC, 1971, dompeur, 10 roues, les deux en bonne condition, tél.: 346-8970. 32-2

À louer

GRANGE 140 x 34, 2 étages, pour élevage ou entrepôt, Saint-Alexandre, tél.: 346-5274. 29-4

GARAGE ou autre usage à Saint-Jean, 320, Saint-Jacques, bâtisse, 26 x 122 pi. avec grande vitrine, terrain 76 x 93 pi., asphalté, libre, s'ad. 140, 11e Avenue, Iberville tél.: 347-3406 ou 447-1234. 31-2

Divers

MONNAIES: achetons et vendons monnaies 1858 à 1983, le plus grand choix, aussi accessoires numismatiques, 71, Saint-Jacques, Saint-Jean. 24-12

JE SUIS toujours à la recherche de propriétés de campagne avec grands terrains, ainsi que fermes, clientèle pour toutes grandeurs et prix, Karl Gola, 346-8007, Trans-Action, Immeubles Éthier Inc., courtier. 30-4

ECKANKAR présente le carnet de notes spirituelles. Le lecteur découvrira d'anciennes techniques pour voyager au-delà de la mort et expérimenter les états de conscience supérieurs. Pour obtenir gratuitement et sans obligation ce volume, écrire à: Eckankar, C.P. 213, Iberville, J2X 4L1, ou 347-4645. 30-10

ATTENTION! Je suis intéressé à acheter anciennes annonces publicitaires à bière, de liqueurs, de fermes, d'assurances et de restaurants, dessus de tables carrés ou rondes en tôle ou tôle émaillé, de bière, jouets de métal, petits meubles et plusieurs autres choses anciennes non énumérées. M. Raymond tél.: 346-4755. J.n.o.

RÉPARATIONS de machines à coudre, de toutes marques, 30 années d'expérience, service à domicile, tél.: 346-6177. 32-4

AGENCES D'ELITE INC.
348-1186

ELITE
courtier en immeubles

BUNGALOW sous-sol fini avec disco bar, 2 c.c., s/lavage, 2e s/bain, piscine hors-terre, libre immédiatement.
BUNGALOW très bien fini avec grand sous-sol, garage attaché, situé près du lac Champlain.
BUNGALOW 76' de long, très luxueux, garage double, terrain 6.6 acres, arbres fruitiers.
PRIX RÉDUIT cottage espagnol, 8 pièces, 4 c.c., garage double, "sun deck", grand terrain boisé à l'arrière.
COTTAGE TRÈS LUXUEUX 14 pièces, foyer, bar, 5 niveaux de plancher, garage, remise 20 x 70, terrain 7 1/2 arpents.

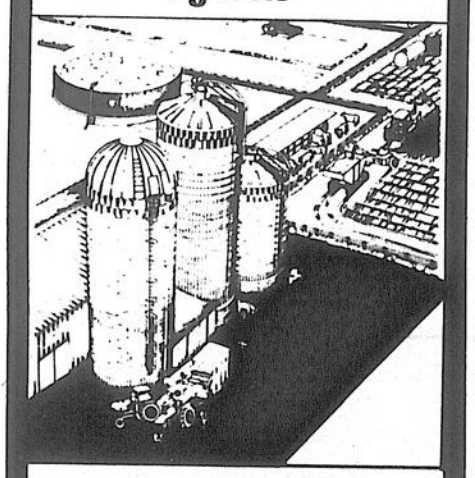
Rhéal Lamarche
348-1186
AGENCES D'ÉLITE INC., COURTIER

FERME À VENDRE

À Mont Saint-Grégoire, cté Iberville, une ferme porcine pour 150 truies sur un terrain de 14ha (34a) dont 13ha (32a) en culture.
Pour toutes informations additionnelles ou pour obtenir le formulaire officiel d'offre d'achat, veuillez communiquer avec Robert Gélinas, **921, boul. du Séminaire, suite 115, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3A 1B6, tél.: (514) 348-3849 ou** au bureau régional de la Société du crédit agricole, **2700, boul. Laurier, suite 2000, C.P. 3600, Sainte-Foy (Québec) G1V 4C7, tél.: (418) 694-3993, a/s Jean-Pierre Duquette.**
Les offres d'achat devront parvenir au bureau régional (Sainte-Foy) avant le 20 mai 1983.

Agrégats Bedford inc.

Travaux d'asphalte pour aménagement agricole

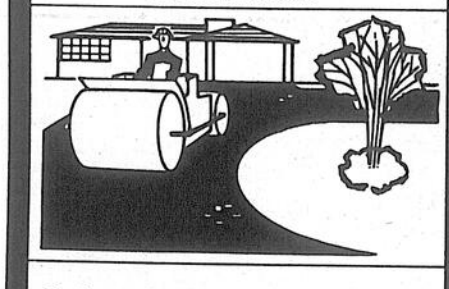


ATTENTION AGRICULTEURS

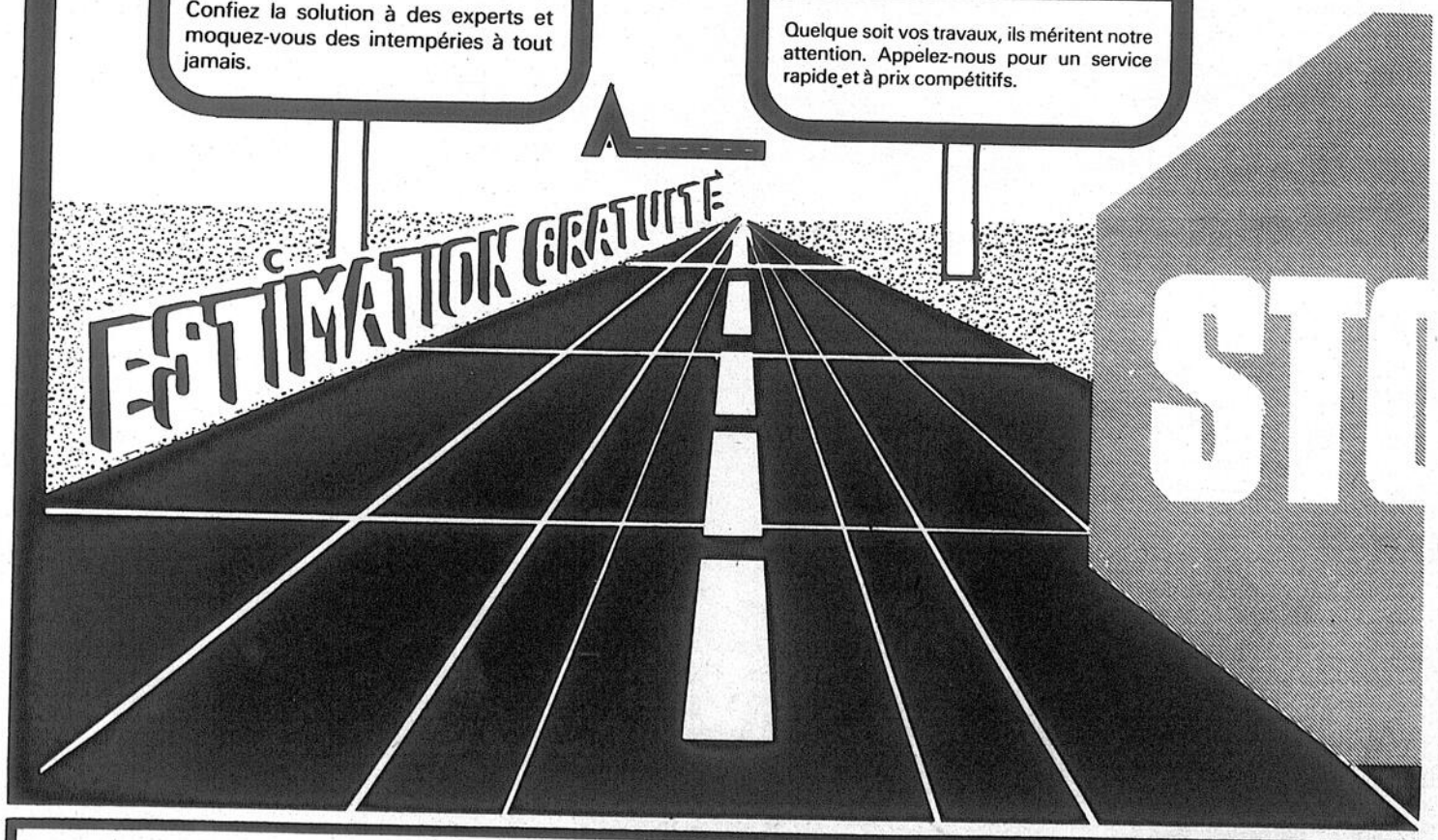
Nous connaissons vos besoins particulier!
Confiez la solution à des experts et moquez-vous des intempéries à tout jamais.

LE CHEMIN DU BON SENS...

Travaux d'asphalte résidentiel:



Quelque soit vos travaux, ils méritent notre attention. Appelez-nous pour un service rapide et à prix compétitifs.



Agrégats Bedford inc.

Chemin de la Carrière, Bedford, Qué.
Tél.: 248-7696 - 248-7880
Frais virés acceptés

- ASPHALTE -
• Fabrication de tous les mélanges
- SABLE -
• Sable tamisé
• Sable à remplissage
- TERRE -
• Terre à parterre
• Terre à remplissage

Protection



Sécurité

ÉCOLE DRESSAGE
Vente location
Chiens dressés disponibles
CENTRE CANIN ANCO GRANBY
372-5585

Sur présentation de ce coupon 25$ de réduction sur achat d'un chien entraîné ou entraînement de votre client.
(1 coupon par client)

SHERWIN WILLIAMS
Peinture et papier peint
Au service des peintres experts et des bricoleurs

Peinturez en douceur et sans problème le plafond de votre salon, chambre ou boudoir avec la peinture Kem blanc mat pour plafonds. La consistance épaisse et crémeuse de Kem permet une application facile au pinceau ou au rouleau, cache les petites défectuosités et fissures, élimine les éclaboussures et coulures.



22,49$
Gallon impériale

SHERWIN-WILLIAMS
peinture - papier peint
32, Place du Marché, Saint-Jean
346-4414
C'est ici que ça se trouve

Les activités de la semaine

12 mai
Âge d'Or d'Iberville

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise une soirée de danse à l'école Notre-Dame-de-Lourdes à 20 heures. Orchestre Les Gais Chevaliers et goûter servi. Bienvenue à tous. Inf.: 347-9145.

13 mai
Bric-à-brac

Une vente de bric-à-brac organisée par la ligue des Dames catholiques aura lieu de 8h30 à 15h30, à la salle Campbell, rue Laurier (en arrière de l'hôtel de ville), Saint-Jean. Bienvenue à tous.

14 mai
Âge d'Or Iberville

L'Âge d'Or d'Iberville organise une partie de cartes à 19h30, à son local, 389, 5e Avenue, Iberville. Il y aura prix de présence et un goûter sera servi. Bienvenue à tous. Inf.: 346-4349 ou 347-2106.

14 mai
Âge d'Or d'Henryville

Le club de l'Âge d'Or d'Henryville organise une soirée canadienne le samedi 14 mai prochain à 20h30 au Sabot d'Or avec l'orchestre Les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Tous les intéressés sont bienvenus.

14 mai
Familles uniparentales

Danse printanière à la maison Blanche, rue Towner. Musique, rafraîchissements, prix de présence, à 20h30. Inf.: Claudette 348-1719.

15 mai
Familles uniparentales

Patin à roulettes au Palais de la roulette à 13h30. Inf.: Léonie 348-0206.

17 mai
Ass. des Dames seules

Réunion amicale de l'association à la salle Campbell, 184 Longueuil. À cette réunion, nous célébrerons la fête des mères. Nous exigerons la carte de membre à la porte.

19, 20 mai
Bric-à-brac

La Saint-Vincent-de-Paul N.D.A. organise un bric-à-brac au centre Notre-Dame, 435 Laurier, de 13 heures à 20 heures le 19 mai de 9 heures à 13 heures le 20 mai.

20 mai
Âge d'Or Saint-Jean

L'Âge d'Or de Saint-Jean organise un voyage à Montréal: émission Chez Boubou et une visite au Planétorium Dow. Départ à 9h30. Inf.: 348-5984 ou 347-5689.

21 mai
Ass. des Dames seules

Voyage à Saint-Hyacinthe avec dégustation de vins et fromages. Inf.: 346-3930.

21 mai
Cercle d'accueil d'Iberville

Partie de cartes à l'école Notre-Dame-de-Lourdes à 19h30, pour le cercle d'accueil d'Iberville. Prix de présence et goûter. C'est la dernière partie de la saison.

21 mai
Familles uniparentales

Soirée récréative à la maison Blanche, rue Towner, à 20h30. Inf.: Hélène 346-5984.

21, 22 mai
Fermières Saint-Alexandre

Dans le cadre de son 10ième anniversaire, le cercle des Fermières de Saint-Alexandre vous invite à son exposition annuelle d'artisanat qui aura lieu à l'école. Samedi, de 19 heures à 22 heures et dimanche, de 10 heures à 20 heures. Tous les intéressés sont les bienvenus.

27, 28, 29 mai
Exposition artisanale

Exposition artisanale de l'AFEAS de Lacolle et des artisans invités, au centre socio-culturel de Lacolle, 10 rue Ste-Marie. Vendredi et samedi, de 13 heures à 22 heures et dimanche de 10 heures à 16 heures. Il y aura expositions de cuir, poterie, céramique, peinture, fer forgé, dentelle, vitrail, sculpture sur bois et murale à trois dimensions.

22 mai
Familles uniparentales

Excursion familiale au Mont Saint-Grégoire. Départ de Place Saint-Jean à 11 heures. Réservations: Léonie 348-0206 ou Claire 347-0314.

27, 28, 29 mai
Congrès du Renouveau charismatique

Congrès du Renouveau charismatique catholique du diocèse Saint-Jean-Longueuil à 19h30 au Colisée Jean Béliveau, 1755 boul. Jacques-Cartier, Longueuil. Thème: Je serai le Dieu de toutes les familles. Conférencier: Mgr Bernard Hubert, Messieurs les abbés Christian Beaulieu, Roger Cyr, Denis Lavoie, Pierre Smith. Bienvenue à tous. Inscription: 872, Saint-Charles, Saint-Lambert, Qué. J4P 2A4. Inf.: 347-1042.

28 mai
Saint-Jacques-le-Mineur

L'Âge d'Or de Saint-Jacques-le-Mineur organise une partie de cartes au sous-sol de l'église. Les profits seront versés pour le 150ième anniversaire de la paroisse. Prix de présence, de table, et un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

29 mai
Âge d'Or Sabrevois

Bienvenue au brunch au profit de l'Âge d'Or de Sabrevois au club Belgo-Canadien, de 10 heures à 14 heures. Danse avec orchestre. Inf.: 346-5204 ou 346-3933. Adultes $5, enfants $2.50 en bas de 12 ans.

le richelieu agricole

CHAQUE SEMAINE

Divers — À vendre — Autos — Animaux — À louer — Emplois — RAPIDES — RÉSULTATS

Annonces classées 347-5371

ANNONCES CLASSÉES

À nos guichets - payables d'avance
20 mots ..... 3$
le mot additionnel ..... 7¢
répétition ..... 2,50$ chacune

Sur appel téléphonique ou avec facture
1re insertion - 20 mots ..... 5$
le mot additionnel ..... 7¢
répétition ..... 2,50$ chacune
COMMERCIAL: double tarif

35 673 COPIES DISTRIBUÉES GRATUITEMENT!

LE RÉPERTOIRE COMMERCIAL - MUNICIPAL...

RÉPERTOIRE
104$ la ligne agate, 52 semaines dans LE RICHELIEU AGRICOLE et LE CANADA FRANÇAIS.

CARTE PROFESSIONNELLE

	Richelieu Agricole OU Canada Français	Richelieu Agricole ET Canada Français
13 semaines	156$	286$
26 semaines	286$	520$
52 semaines	468$	832$

Lachance & Scott
AVOCATS
Participants à l'aide juridique
Gilson Lachance
Jean-Pierre Scott
Chantal Hurtubise
108, Saint-Charles Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4464

Yves Larocque & Associés c.g.a.
Comptables généraux licenciés
Tél.: (514) 293-3991
103, rue Principale
Sainte-Brigide, Qué. J0J 1X0

Michel Bédard
AVOCAT
participant à l'aide juridique
234 rue Longueuil
St-Jean-sur-Richelieu
Qué. J3B 6P4 Tél.: (514) 347-8220

Roger Joyal, c.a., c.g.a.
(Rés.: (514) 467-6962
628, Claude Ramsay, C.P. 218 Bur.: 460-3911
Marieville, (Qué.) J0L 1J0

Tél.: 346-4713
AUTO 104 INC.
Spécialiste de la voiture usagée
ACHAT - VENTE - LOCATION
GROS ET DÉTAIL
30, Route 104, Iberville, (Qué.)
Émile Chouinard, représentant
Michel Fecteau et Jean-Claude Simard, propres.

Agence d'information et recouvrement
BUREAU DE CRÉDIT DE SAINT-JEAN & IBERVILLE INC. 192, Richelieu, no. 4, Saint-Jean 346-4726

Agence de publicité
PROMOTION G. & P. 84, Richelieu 347-0323

Armoires de cuisine
ADAP INC., 512 rue St-Denis, Saint-Alexandre 347-0480 347-3621

Arts graphiques
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84, Richelieu 347-0323

Autobus
AUTOBUS VIENS INC., Farnham, Location de tout genres 293-5536

Automobiles usagées

Avocats

Béton préparé & pierre concassée
P. BAILLARGEON LTÉE 346-4441

Céramique
MARCEL LAPLANTE, 270, De Beaujour, Iberville 346-4258

Ciment préfabriqué
J.A. ALLAIRE ENR., Saint-Pierre-de-Véronne (Pike River) 248-3848

Comptabilité

Disco mobile
MUSIK GBC 346-3852

Esthétique
LE COMPLÉMENT, 80, rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-9189

Hôpital
HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N. 348-6101

Horloger-Bijoutier
J.V.N. BOLDUC INC., 38, Saint-Charles, Saint-Jean 347-9949

Incendies
IBERVILLE 700, Balthazard 347-3727
SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347-5565

Location d'automobiles
ALPHA FERLAND AUTO INC., 788, Route 202, Bedford 248-3358

Location de téléviseurs
CENTRAL T.V. SERVICE, 15, Saint-Louis, Saint-Jean 348-4383

Messageries
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347-0323

Municipalités

BEDFORD, Gilles Groulx	248-2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller	294-5320
CLARENCEVILLE Village Georges Dallaire	294-2164
FARNHAM, Jules Bélisle	293-3631
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux	299-2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau	299-2389
IBERVILLE, Léo Fortin	347-2318
L'ACADIE, Benoît Lussier	346-6785
LACOLLE, Léodore Ryan	246-3234
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DU COMTÉ DU HAUT-RICHELIEU, Bernard Larocque	346-3636
NAPIERVILLE, Raynald Martineau	245-3326
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven	296-4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert	246-3462
NOYAN, Hector Leduc	294-2059
PIKE RIVER, Bernard Belisle	248-2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort	346-9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau	347-6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette	347-6461
SAINT-BERNARD, René Dupuis	246-3098
SAINT-BLAISE, Michel Fallon	291-3204
SAINTE-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier	293-5283
SAINT-CYPRIEN, Rogel Lamoureux	245-3435
SAINT-GRÉGOIRE PAROISSE, Gérard Tétreault	346-7207
SAINT-GRÉGOIRE VILLAGE, Bruno Laplante	346-9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin	347-2836
SAINT-JEAN, Ronald Beauregard	347-5351
SAINT-LUC, Édouard Bonaldo	348-7348
SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, André Bisaillon	291-3043
SAINT-SÉBASTIEN, Georges-Aimé Forget	244-5150
SAINT-VALENTIN, Germain Adam	291-3307

Musique - Instruments
MUSICO ST-JEAN INC., 21, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-6675

Pièces d'autos usagées
MATÉRIAUX LACOSTE INC., 1150 boul. St-Luc, St-Luc 349-2712

Planchers
YVON BERGER, fourniture, pose, sablage et vernissage 348-1065
PARQUETS J.P.A. INC., Fourniture, pose, sablage et vernissage 347-4405

Police

IBERVILLE, 880, Saint-Georges	347-3727
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques	347-5565
SAINT-LUC, (appels d'urgence)	348-8222
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean	348-6161
Lacolle	246-3856
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester	348-1138
PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC	747-7581

Publicité
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

Puisatier

PUISATIERS GRENON & CLOUTIER INC (LES)
6 ET 8 POUCES
NOUS CREUSONS VOTRE PUITS EN UN JOUR EN HIVER COMME EN ÉTÉ.
347-2973 ST-JEAN
14, 54e Avenue, Sainte-Anne-de-Sabrevois.
Case postale 169, J0J 2G0
Cloutier Arsène, rés. 346-7666
FORAGE DE PUITS

Réfrigération
DUGRÉ ET BONNEAU, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526

Rippe de bois sec/foin/paille
BERNARD BONNEAU, 890 rang de l'Église, Marieville 460-4670

Services sanitaires
Y.R. & R. LEFORT Inc., 849, Des Carrières, Saint-Jean 347-2178, 346-6417

Scolaire

LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette	347-3744
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac	346-4425
RÉGIONALE HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph	348-4951

Vendeur d'automobiles
DANIEL PAYETTE, représentant DATSUN, 677-8953 - bur. 348-4078 - rés.

Vitrerie
VITRERIE A. SARAN INC., 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-0155 348-5756

Roxton

Pour les Collectionneurs

Rien n'ajoute la touche personnelle à votre décor comme l'étalage des beaux objets que vous récoltez d'année en année. Roxton vous propose un choix de meubles muraux, d'étagères, de bibliothèques et de commodes qui se prêtent merveilleusement à cet usage, sans parler de leur aspect décoratif en soi.



Individualité

Ce petit salon nous fait voir son individualité et aussi quelques photos et collections. Par contre, chaque pièce de la Collection ROXTON est sélectionnée pour sa valeur individuelle, non pas comme faisant partie d'un ensemble.

Le nouveau catalogue ROXTON est maintenant disponible à notre magasin... venez chercher votre copie sans tarder!

prestige
MEUBLES
Mieux vous connaître pour mieux vous servir!
Denis Riel INC.
1470, Saint-Paul nord, Farnham,
293-5502 · 293-5533
Frais virés acceptés
HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi:
8 h 30 à 18 h
Jeudi, vendredi:
8 h 30 à 21 h
Samedi: 8 h 30 à 17 h
PLAN MISE DE CÔTE
LIVRAISON ET
ENTREPOSAGE GRATUITS
POSSIBILITE DE CREDIT
VISA
MasterCard